

Федоръ Жбановичъ
МАРАКУШЕВЪ.
Москва.

3166/4

ГРАММАТИКА ЦЕРКОВНО-СЛАВЯНСКАГО ЯЗЫКА

НОВАГО ПЕРІОДА.

Съ приложеніемъ образцовъ для этимологическаго
и синтаксическаго разбора текста Евангелія.

ПОСОБІЕ ДЛЯ ГОРОДСКИХЪ, УѢЗДНЫХЪ И СЕЛЬСКИХЪ УЧИЛИЩЪ.

Составилъ

К. Козьминъ,

преподаватель Московскаго Учительскаго Института.

Изданіе тринадцатое.

Одиннадцатое изданіе допущено Учен. Комит. М. Н. Пр., какъ руководство.

ИЗДАНИЕ

КНИЖНАГО МАГАЗИНА

М. Д. НАУМОВА.

МОСКВА.

Синодальная Типографія.

1903.

Цѣна 50 коп., въ переп. 65 к.

Приложеніемъ къ этой грамматикѣ служатъ „Церковно-славянская хрестоматія, пособие для сельскихъ и городскихъ училищъ.“
Изданіе четвертое, дополненное и исправленное. Цѣна 40 коп., въ переплетѣ 55 коп.

О Г Л А В Л Е Н І Е .

Стран.

SS

1. Алфавитъ	3
2. Употребленіе и произношеніе буквъ	4
3. Надстрочные знаки	6
4. Дѣленіе звуковъ	8
5. 6. Измѣненіе гласныхъ и согласныхъ звуковъ	—
7. Склоненіе именъ существительныхъ	9
8. 9. Первое склоненіе	10
10. 11. Второе склоненіе	12
12. 13. Третье склоненіе	14
14. 15. Четвертое склоненіе	15
16. 17. Пятое склоненіе	16
18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. Склоненіе мѣстоименій	18
26. Раздѣленіе именъ прилагательныхъ по ихъ формѣ	25
27. 28. 29. Склоненіе именъ прилагательныхъ	26
30. 31. Степени сравненія	29
32. 33. 34. 35. Имена числительныя	30
36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. Виды, залогы, наклоненія, времена глаголовъ	33
44. 45. Причастія	40
46. Спряженіе вспомог. глагола быти	42
47. Спряженіе правильныхъ глаголовъ	45
48. 49. 50. Формы страдательнаго залога	49
51. Спряженіе глаголовъ неправильныхъ	51
52. Нарѣчія	55
53. Предлоги	56
54. Союзы	—
55. Междометія	—
56—70. Важнѣйшія особенности церковно-славянскаго синтаксиса	—
Образцы для разбора	62
Примѣчанія и вопросы при разборѣ	78
Словарь	91



Отъ Московскаго Духовно-Цензурнаго Комитета печатать дозволяется.
Москва, Мая 1-го дня, 1903 года.

Цензоръ, Священникъ *Александръ Гиларевскій*.

§ 1. Алфавитъ.

Азбука церковно-славянскаго языка имѣеть слѣдующія буквы:

Буквы прописныя	Буквы строчныя.	Наименованіе и произ- ношеніе буквъ.		Численное значеніе.
А	а	азъ	а	1
Б	б	буки	б	
В	в	вѣди	в	2
Г	г	глаголь	г	3
Д	д	добро	д	4
Е	е, ѣ	есть	е	5
Ж	ж	живѣте	ж	
З	з	зѣло	з	6
И	и	иже	и	8
І	і, ї	і	і	10
К	к	како	к	20
Л	л	люди	л	30
М	м	мыслѣте	м	40
Н	н	нашъ	н	50
О, ѡ, Ѡ	о, ѡ, Ѡ	онъ	о	70
П	п	покой	п	80
Р	р	рцы	р	100
С	с	слово	с	200
Т	т	твердо	т	300

Буквы прописныя.	Буквы строчныя.	Наименованіе и произ- ношеніе буквѣ.		Численное значеніе.
ΟΥ, У	ου, υ, υ'	укѣ	у	400
Ф	φ	ферть	ф	500
Х	χ	хѣръ	х	600
Θ	θ	отъ	отъ	800
Ц	ц	цы	ц	900
Ч	ч	червь	ч	90
Ш	ш	ша	ш	
Щ	ψ	ща	щ	
Ъ	ъ	ерь	ъ	
Ы	ы	еры	ы	
Ь	ь	ерь	ь	
Ѣ	ѣ	ять	ѣ	
Ю	ю	ю	ю	
Я, Λ	ια, λ,	я	я	
Ξ	ξ	кси	кс	60
Ψ	ψ	пси	пс	700
Θ	θ	ѳита	ѳ	9
Υ	υ	ижица	и, υ	

Примѣчаніе. Во 2-мъ десяткѣ единицы ставятся напередъ десятковъ: *ἄι* (11), въ слѣдующихъ же послѣ: *ἄια* (21).

§ 2. Употребленіе и произношеніе буквѣ.

Г.

Г въ словахъ, взятыхъ съ греческаго языка, передъ г, х, к произносится какъ н: *Ἰσὺγκρίτῃς* — Асинкрить (*ἄγγελος* въ значеніи *злого* духа произносится какъ *ангелъ*).

Є, Е.

Є пишется въ началѣ, а е въ срединѣ и концѣ словъ: *ἔξερσ*. Кромѣ того, первую буквою обозначается отличіе паде-

жей двойственного и множественного чиселъ отъ созвучныхъ имъ падежей единств. числа: *Φαρίσει* имен. п. единств. числа, *Φαρίσει* родит. пад. множ. числа (см. §§ 8, 9 и 10).

Σ.

Согласная зѣло (*Σ*) пишется въ слѣдующихъ коренныхъ и производныхъ отъ нихъ словахъ: *σῆμα*, *σέλιε*, *σάκκ*, *σάδ*, *σῆμα*, *σμί*, *σῆμα*, *σῆμα*.

И, Ī.

Буква и пишется въ концѣ слова и передъ согласными.

Буква Ī пишется: а) передъ гласными, б) передъ согласными въ словахъ иностранныхъ: *Ἰδωλ*, *κῖν*.

ОУ, У, У.

Оу и у ставятся въ началѣ, а У въ срединѣ и концѣ словъ: *ὕσμεν*, *ρῶκ*, *οὐχένιε*.

И, Λ.

И пишется въ началѣ, а Λ въ срединѣ и концѣ словъ: *ἰκ*, *цар*.

О, Ω.

О пишется въ срединѣ и въ концѣ словъ; а буквою ω а) различаются нѣкоторыя грамматическія формы (§ 9), б) изображается звукъ о въ словахъ иностранныхъ и въ приставкѣ: *ἰωάνν*, *ὠκροплένιε*.

Θ.

Θ есть сложная изъ двухъ буквъ: ω и т, и произносится, какъ эти двѣ буквы вмѣстѣ: *ὠκροплένιε*.

Δ, Ξ, Ψ.

Буквы Δ, Ξ, Ψ, соответствуя русскимъ *ф*, *кс*, *пс*, употребляются исключительно въ словахъ иностранныхъ: *Ἰλεξάνδρ*, *Ἰγαδάγγελ*, *Γαμψών*.

Буква *у*, употребляемая въ словахъ иностранныхъ, произносится: а) какъ *и* въ началѣ словъ: *Ѹсѡѡпъ*, и послѣ согласныхъ: *дорѹносѹти*; б) какъ *в* послѣ гласныхъ: *Лаврѣнтѹй* (*Лаврентій*).

Ж, Ъ.

Буквы *ж* и *ь* не означаютъ звуковъ, а показываютъ только твердое и мягкое произношеніе предшествующаго согласнаго звука: *исполѹнъ*, *Ѹалтѹрь*.

§ 3. Надстрочные знаки.

Въ церковно-славянскихъ книгахъ употребляются слѣдующіе надстрочные знаки: *ударенія*, *придыханія* и *титла*.

Ударенія бываютъ: *острое* ' , *тупое* ` и *облеченное* или *камора* ^ .

Первое ставится на гласной буквѣ, которая не составляетъ окончанія слова: *ѹгнецъ*; второе ставится на гласной, которою оканчиваются слова: *внѣгда*; третьимъ различаются падежи множ. и двойственнаго чиселъ, созвучные съ падежами числа единственнаго (см. § 9).

Придыханій два: *тонкое* ^ и *густое* ˇ . Придыханія ставятся надъ гласными въ началѣ словъ: тонкое въ словахъ славянскихъ, а густое—въ иностранныхъ.

Примѣчаніе. Тонкое придыханіе вмѣстѣ съ острымъ удареніемъ называется однимъ словомъ *ѹсо* (*ѹде*), а съ тупымъ—*апострѡфъ* (*ѹ*).

Титла. Имена предметовъ, внушающихъ уваженіе *), и слова часто повторяющіяся пишутся сокращенно. Для означенія этого сокращенія употребляются особыя знаки, которые называются титлами. Титла бываютъ двоякаго рода:

*) Слово *ѹггелъ*, когда оно относится къ злымъ духамъ, не сокращается: *дадѣса ми ... ѹггелъ сатанинъ* (2 Кор. XII, 7).

а) простое ~ и б) буквенныя: 1) ~ слово-титло: крѣтъ (крестъ); 2) ~ добро-титло: вѣка (владыка); 3) ~ рцы-титло: ѿмкъ; 4) ~ глаголь-титло: еѵліе; 5) ~ онъ-титло: прѣрокъ. Сюда же относится ерикъ', замѣняющій ѡ и ѵ: сѣлный, нѣзъ, ѣ, к, и т. д.

Подъ титлами чаще пишутся слѣдующія слова:

Титло простое.		Слово-титло.		Добро-титло, онъ-титло, глаголь-титло и рцы-титло	
Ц.-сл. пис.	Русск. пис.	Ц.-сл. пис.	Русск. пис.	Ц.-сл. пис.	Русск. пис.
Аггълз	Ангель	Апълз	Апостоль	Бѣа	Богородица
Бгъз	Богъ	Бжѣтвѣ	Божество	Блгѣтъ	Благодать
Блгъз	Благъ	Блгѣвѣнз	Благословенъ	Вѣка	Владыка
Блжѣнз	Блаженъ	Воскрѣнїе	Воскресенїе	Вѣлча	Владычица
Дхъз	Духъ	Гдѣ	Господь	Мрѣз	Мудръ
Дѣа	Дѣва	Гжѣа	Госпожа	Млнцз	Младенецъ
Иисъз	Иисусъ	Дѣтвѣ	Дѣвство	Нѣа	Недѣля
Млѣтѣа	Молитѣа	Епѣкпз	Епископъ	Прѣнкъз	Праведникъ
Мѣти	Мати	Іерлѣмз	Іерусалимъ	Прѣтѣча	Предтеча
Мрѣа	Марїа	Крѣтъз	Крестъ	Прѣбенз	Преподобенъ
Мѣнкъз	Мученикъ	Крѣтѣтель	Креститель	Прѣрокъз	Пророкъ
Нѣо	Небо	Млѣтъ	Милость	Трѣца	Троица
Оѣз	Отецъ	Млрдѣе	Милосердіе	Еѵліе	Евангелїе
Сѣтъз	Святъ	Мѣз	Мѣсяцъ	Имкъз	Имярекъ
Сѣлъ	Святитель	Прѣтѣлз	Престоль		
Спѣсз	Спасъ	Ржѣтвѣ	Рождество		
Снѣз	Сынъ	Хрѣтѣсз	Христосъ		
Црѣ	Царь	Црѣтвѣ	Царство		
Црѣковъ	Церковъ				

Примѣчанїе. Есть словосокращенїя на особые случаи; напр. О ѡн (сый) пишется въ вѣнцѣ образа Спасителя, мр дѣа Матерь Божїа, Іисъ цї = Иисусъ Назарянинъ Царь Іудейскїй.

§ 4. Дѣленіе звуковъ.

Звуки церковно-славянскаго языка раздѣляются на *гласные* и *согласные*.

Гласные звуки бываютъ

твердые и мягкіе:

а	»	Ѧ
о	»	Ѣ
у	»	ю
ы	»	и, ѱ.

Согласные дѣлятся на твердые и плавные. Плавные суть: **р, л, м, н**. Остальные относятся къ твердымъ. Какъ плавные, такъ и твердые раздѣляются по органамъ произношенія:

- 1) на *губные*: **б, п, в, ф, м**,
- 2) » *гортанные*: **г, к, х**,
- 3) » *зубные*: **д, т, дз, з, ц, цз**,
- 4) » *небные*: **ж, ч, ш, щ**,
- 5) » *язычные*: **р, л**,
- 6) » *носовые*: **н, м**.

Звуки **з, ц** называются *свистящими*, а **ж, ч, ш, щ** — *шипящими*.

§ 5. Измѣненіе гласныхъ звуковъ.

Главные измѣненія гласныхъ звуковъ суть:

а) усиленіе: **Ѣ** усиливается въ **о**: **текѹ—тѣокъ—костѣокъ**,
рѣкѹ—прорѣокъ,

о » » **а**: **творити—тварь**,

и » » **ѣ**: **видѣти—вѣдѣти** (свѣдѣніе),

Ѧ » » **ѣ**: **трастѣ—трѣстѣ**;

б) уподобленіе: **скѣнѣа—скѣнѣи, нѣва-его—нѣваго**;

в) вставка гласныхъ: **зрѣти—зраѣ, браѣти—берѣ**;

г) переходъ гласныхъ въ согласные:

а) а и ѡ*) переходятъ въ м и н: жѣти — жмѣ и жнѣ,

б) ы переходить » в: рѣти — рвѣти,

в) ю » » еб: плѣнѣти — плевѣти.

§ 6. Измѣненіе согласныхъ звуковъ.

Важнѣйшее измѣненіе согласныхъ звуковъ есть *смягченіе*.

1) *Гортанные* смягчаются въ зубные свистящія, а эти — въ небные шипящія:

г смягчается въ з: дрѣгъ — дрѣзи,

з » » ж: дрѣзи — дрѣже,

к » » ц: члѣккъ — члѣкцы (ы вм. и),

ц » » ч: члѣкцы — члѣкче,

х » » с: грѣхъ — грѣси,

с » » ш: грѣси — грѣшити.

2) *Зубные* — д смягчается въ жд: ходѣти — хождѣ,

» ч » » ц: свѣтъ — свѣщѣ.

3) *Губные* смягчаются вставкою послѣ нихъ л: локѣти — локлѣ, ѡвралѣмъ — ѡвралѣмль.

Прим. 1. Гортанные г и к передъ ч измѣняются въ ц: моцѣи вм. могѣти, рецѣи вм. рекѣти.

Прим. 2. д и ч передъ ч переходятъ въ с: весѣти вм. ведѣти, плесѣти вм. плетѣти.

Прим. 3. Ск переходить въ ст и въ ц: плескѣти — плещѣ, галѣлѣйскъ — галѣлѣйстѣ.

§ 7. Склоненія именъ существительныхъ.

Общія замѣчанія.

Имена существительныя могутъ быть раздѣлены на 5 склоненій. Къ 1-му склоненію принадлежатъ имена существитель-

*) а и ѡ въ этомъ случаѣ соответствуютъ древне-славянскому юсу малому ѡ, который произносился какъ ем.

ныя муж. рода, оканчивающіяся на з, ь и й; ко 2-му—существительныя среднего рода, оканчивающіяся на о и е; къ 3-му—существительныя женскаго рода съ окончаніями а и ѡ; къ 4-му—существительныя женскаго рода съ окончаніемъ ь, и къ 5-му—существительныя среднего рода, оканчивающіяся на ѡ, о, а съ наращеніями, т.-е. съ прибавочными звуками въ косвенныхъ падежахъ.

Чисель въ именахъ существительныхъ, равно и во всѣхъ склоняемыхъ частяхъ рѣчи и глаголахъ, три: единственное, двойственное *) (для означенія двухъ предметовъ одного и того же названія) и множественное.

Въ каждомъ изъ 3-хъ чисель семь падежей: именительный, родительный, дательный, винительный, звательный **), творительный и предложный.

§ 8. Первое склоненіе.

Единственное число.

	з	ь	й
И. исполнѣз	пáстырь	вѣночѣрпѣй	
Р. исполнина	пáстырѡ	вѣночѣрпѣѡ	
Д. исполнѣз	пáстырю, — рѣки	вѣночѣрпѣю, — еви	
В. исполнина (з)	пáстырѡ	вѣночѣрпѣѡ	
З. исполнѣе	пáстырю	вѣночѣрпѣе	
Т. исполнѣомз	пáстыремз	вѣночѣрпѣемз	
П. исполнѣѣ	пáстырѣѣ	вѣночѣрпѣи	

*) Въ русскомъ языкѣ слѣды церковно-славянскаго двойственнаго числа остались въ согласованіи существительныхъ съ числительными: два, три, четыре, оба; напримѣръ: два призрака, двѣ тѣни и т. п.

**) Въ русскомъ языкѣ зват. п. всегда сходенъ съ именит., а въ церк.-слав. языкѣ сходенъ только въ именахъ средн. рода, въ остальныхъ же различествуетъ отъ именительнаго

Двойственное число.

И. В. З. исполѣнна	пѣстырѣ	вѣночѣрпѣа, — ѣрпѣа
Р. П. исполѣннѣ	пѣстырѣю	вѣночѣрпѣю, — ѣрпѣю
Д. Т. исполѣннома	пѣстырѣма, — рма	вѣночѣрпѣма, — ѣрпѣйма

Множественное число.

И. исполѣнни (—ны)	пѣстырѣе, — и	вѣночѣрпѣе, — ѣрпѣи
Р. исполѣннѣ, — ѡвѣ	пѣстырѣей	вѣночѣрпѣй, — ѣрпѣевѣ
Д. исполѣннѡмѣ	пѣстырѣемѣ	вѣночѣрпѣемѣ
В. исполѣнны, — ѡвѣ	пѣстырѣи, — ей	вѣночѣрпѣи, — а
З. какъ именительны й.		
Т. исполѣнны (—нми)	пѣстырѣи, — рми	вѣночѣрпѣи, ми
П. исполѣннѣхѣ	пѣстырѣхѣ, — ехѣ	вѣночѣрпѣахѣ, — ехѣ

§ 9. Примѣчанія къ 1-му склоненію.

1) Гортанные измѣняются передъ *ѣ* въ зубные шипящія: *г* въ *ж* (Бѣѣ — Бѣѣ), *к* въ *ч* (члѣвѣкѣ — члѣвѣчѣ), *х* въ *ш* (дѣхѣ — дѣше), а передъ *и* *) и передъ *ѣ* — въ зубные свистящія: *г* въ *з* (Бѣзѣ), *к* въ *ц* (прорѣцы), *х* въ *с* (дѣси).

Но въ вин. и творит. падежахъ множ. числа, въ отличіе ихъ отъ именительнаго, гортанные не измѣняются: члѣвѣки, прорѣки.

2) Имена сущ. односложныя, а также имена собственныя могутъ принимать наращенія: а) въ дат. п. ед. числа: дѣхови, царѣви; б) въ им. п. мн. ч.: дѣмове; в) въ дат. мн. ч.: градѡвѡмѣ.

3) Звательный падежъ ед. числа имѣетъ слѣдующія окончанія: *ѣ* при окончаніи именительнаго падежа на *ѣ*, *ей*, *ій*: Ѡтѣчѣ, Фарѣсѣе, слѣвѣе,

ю при окончаніи именительнаго падежа на *ь*: царѣю,
Ѡ послѣ *ж*, *ч*, *ш*: вѣрѣѣ.

*) Послѣ *ц* въ имен. п. мн. числа окончаніе и замѣняется *ы*.

4) Иностранныя слова, оканчивающіяся на *ей*, въ дательномъ мн. числа могутъ имѣть *ω* вмѣсто *ε*: *Издѣωмъ*.

5) Съ отступленіями склоняются слова: *госпѡдь, дѣнь, брѡтъ*.

Множеств. число. И. и З. *госпѡдіе*, Р. *госпѡдей* и *госпѡдъ*, Д. *госпѡдѣмъ* и *госпѡдамъ*, В. *гѡсподы*, Т. *гѡсподми*, *гѡсподы* и *госпѡдами*, П. *ω* *госпѡдѣхъ*.

Слово *дѣнь*: Р. *днѣ*, Д. *днѡ* и *днѣви*, В. *дѣнь*, Т. *днѣмъ*, П. *ω* *днѣ*.

Двойственн. число. И. В. З. *днѣ*, Р. П. *днѡ* и *днѡю*, Д. Т. *дѣнма*.

Множеств. число. И. *днѣ*, Р. *днѣй* и *днѣй*, Д. *днѣмъ*, В. *днѣ*, Т. *дѣнми*, П. *ω* *днѣхъ*.

Слово *брѡтъ* во множ. числѣ склоняется двояко:

И. *брѡтѣ* и *брѡтѣа*, Р. *брѡтѣй* и *брѡтѣи*, Д. *брѡтѣемъ* и *брѡтѣи*, В. *брѡтѣй* и *брѡтѣю*, З. *брѡтѣа* и *брѡтѣе*, Т. *брѡтѣами* и *брѡтѣею*, П. *ω* *брѡтѣахъ* и *брѡтѣи*.

6) Падежи множ. и двойственного чиселъ, для отличія ихъ отъ созвучныхъ имъ падежей единственного числа, имѣютъ:

а) букву *ε* вмѣсто *ε*: единств. числа *врачѣмъ*, а множественнаго *врачѣмъ*; б) *ω* вмѣсто *о*: единств. числа имен. пад. *прорѡкъ*, а род. множественнаго — *прорѡкъ*; в) обличенное удареніе: единств. ч. имен. пад. *недѣлѣ*, а род. п. множеств. числа — *недѣлѣ*.

§ 10. Второе склоненіе.

Единственное число.

	о	ε	їε
И.	чѡдо	пѡле	помышленїе
Р.	чѡда	пѡла	помышленїа
Д.	чѡдѣ	пѡлю	помышленїю
В.	}		
З.			

Т. чáдомъ	пóлемъ	помышлѣнїемъ
П. чáдѣ	пóлѣ	помышлѣнїи

Двойственное число.

И. В. З. чáда	пóла	помышлѣнїа
Р. П. чáдѣ	пóлю	помышлѣнїю
Д. Т. чáдома	пóлама, — ема	помышлѣнїема — има

Множественное число.

И. чáда	полá	помышлѣнїа
Р. чáдѣ, чáдѣмъ	пóль	помышлѣнїи
Д. чáдомъ	полáмъ	помышлѣнїемъ, — амъ
В. } З. }	какъ именительный	
Т. чáды	полáми	помышлѣнїи, — ами, — ими
П. чáдѣмъ, — амъ	пóлемъ, — амъ	помышлѣнїамъ, — имъ

§ 11. Примѣчанія ко второму склоненію.

1) Существительное плѣкелѣе во множ. числѣ имѣеть: имен. пад. плѣкелы, род. п. плѣкелъ и т. д. по 1-му склоненію.

2) Падежи множ. и двойств. чиселъ отличаются на письмѣ отъ созвучныхъ имъ падежей единственнаго числа тѣми же знаками, что и въ 1-мъ склоненіи: единств. ч. знáменїемъ, множ. ч. знáменїемъ, беззаконїа — беззаконїа.

3) Сущ. крило имѣеть въ дв. ч. имен. и винит. крилѣ, дат. и твор. крилама.

§ 12. Третье склонение.

Единственное число.

	а	а	їа
И. рѣза		пѣсты́на	скѣнїа
Р. рѣзы		пѣсты́ни	скѣнїи
Д. рѣзѣ		пѣсты́ни	скѣнїи
В. рѣзѣ		пѣсты́ню	скѣнїю
З. рѣзо		пѣсты́не	скѣнїе
Т. рѣзою		пѣсты́нею	скѣнїею
П. рѣзѣ		пѣсты́ни	скѣнїи

Двойственное число.

И. В. З. рѣзѣ	пѣсты́ни	скѣнїи
Р. П. рѣзѣ	пѣсты́ню	скѣнїею, скѣнїю
Д. Т. рѣзама	пѣсты́нама (-нѣма)	скѣнїама

Множественное число.

И. рѣзы	пѣсты́ни	скѣнїи
Р. рѣзѣ	пѣсты́нь	скѣнїй
Д. рѣзамѣ	пѣсты́намаѣ	скѣнїамаѣ
В. рѣзы	пѣсты́ни	скѣнїи
З. рѣзы	пѣсты́ни	скѣнїи
Т. рѣзами	пѣсты́нами	скѣнїами, — ами
П. рѣзахѣ (—ѣхѣ)	пѣсты́нахѣ	скѣнїахѣ, — ахѣ

§ 13. Примѣчанія къ 3-му склоненію.

1) Существительныя на жа, ча, ша, ца, ца, имѣють въ предложномъ падежѣ и: ѡ прѣтчи, въ звательномъ е: мрѣже, въ творительномъ ею: дѣшею.

2) Гортанные г, к, х передъ ѣ измѣняются въ зубные свистящiе: рѣка — рѣцѣ.

Примѣчанiе. Пасха имѣеть пѣсцѣ, Ревѣкка — Ревѣкцѣ.

3) Падежи двойственного и множественнаго чисель отъ созвучныхъ имъ падежей единственнаго числа отличаются каморою: рiзы — рiзы.

§ 11. Четвертое склоненiе.

Единственное число.

ь	овь		
И. чѣсть	цѣрковь	мѣти, мѣтерь	дщiй, дщiерь
Р. чѣсти	цѣркве	мѣтере	дщiере
Д. чѣсти	цѣркви	мѣтери	дщiери
В. чѣсть	цѣрковь	мѣтерь	дщiерь
З. чѣсть, е	цѣрковь	мѣти	дщiй
Т. чѣстiю	цѣрковiю	мѣтерiю	дщiерiю
Ц. чѣсти	цѣркви	мѣтери	дщiери

Двойственное число.

И. В. З. чѣсти	цѣркви	мѣтери	дщiери
Р. П. чѣстiю	цѣрковiю	мѣтерiю	дщiерiю
Д. Т. чѣстѣма	цѣрквѣма	мѣтерма	дщiерема

Множественное число.

И. чѣсти	цѣркви	мѣтери	дщiери
Р. частѣй	цѣрквѣй	мѣтерей	дщiерей
Д. частѣмъ	цѣрквѣмъ	мѣтеремъ	дщiеремъ
В. чѣсти	цѣркви	мѣтери	дщiери
З. чѣсти	цѣркви	мѣтери	дщiери
Т. частми	цѣрквами	мѣтерми	дщiерми
Ц. частѣхъ, -ѣхъ	цѣрквѣхъ	мѣтерехъ	дщiерехъ

§ 15. Примѣчанія къ 4-му склоненію.

1) Существительное *мѣдрость*, относимое къ Иисусу Христу, имѣетъ звательный падежъ на *е*: *Ѡ мѣдростѣ и словѣ вѣжій и сіло...*

2) Нѣкоторыя существительныя 4-го склоненія имѣютъ двойное окончаніе въ имен. п. единственнаго числа: *любовь и любви, неплодовъ и плоды*.

3) Падежи множ. и двойственнаго числа отъ созвучныхъ имъ падежей единств. числа отличаются *каморю* и буквою *е*.

§ 16. Пятое склоненіе.

Единственное число.

	а	а	о
И. В. З. <i>ѣма</i>	<i>Отроча</i>		<i>слово</i>
Р. <i>ѣмене</i>	<i>Отрочаѣ</i>		<i>словесѣ, слова</i>
Д. <i>ѣмени</i>	<i>Отрочаѣти</i>		<i>словеси, словѣ</i>
Т. <i>ѣменемъ</i>	<i>Отрочаѣтемъ</i>		<i>словесемъ, словомъ</i>
П. <i>ѣмени</i>	<i>Отрочаѣти</i>		<i>словеси, словѣ</i>

Двойственное число.

И. В. З. <i>ѣмени</i>	<i>Отрочаѣти</i>	<i>словеси</i>
Р. П. <i>ѣменѣ</i>	<i>Отрочаѣѣ</i>	<i>словесѣ</i>
Д. Т. <i>ѣменѣма, — ама</i> <i>— ама</i>	<i>Отрочаѣѣма, — ама</i>	<i>словесѣма, — ама</i>

Множественное число.

И. В. З. <i>ѣменѣ</i>	<i>Отрочаѣѣ</i>	<i>словесѣ</i>
Р. <i>ѣменѣмъ</i>	<i>Отрочаѣѣмъ</i>	<i>словесѣмъ</i>
Д. <i>ѣменѣмъ, — ама</i>	<i>Отрочаѣѣмъ, — ама</i>	<i>словесѣмъ</i>
Т. <i>ѣменѣми, — ны</i>	<i>Отрочаѣѣми, — ты</i>	<i>словесѣми</i>
П. <i>ѣменѣхъ</i>	<i>Отрочаѣѣхъ</i>	<i>словесѣхъ</i>

§ 17. Примѣчанія къ 5-му склоненію.

1) Склоненіе именъ существительныхъ, относящихся къ 5-му склоненію, существенно отличается отъ склоненія другихъ существительныхъ тѣмъ, что въ косвенныхъ падежахъ число слоговъ неравно числу ихъ въ им. п. ед. числа. Лишніе звуки въ этихъ падежахъ (ѣн, т, с) называются наращеніемъ. Нарашеніе ѣн принадлежитъ существительнымъ, оканчивающимся на ма *); т—именамъ предметовъ одушевленныхъ, оканчивающимся на ча, тѣ, ла, на, ба; с—существительнымъ, оканчивающимся на ко, ко, хо, ло.

2) Существительное *слово*, когда означаетъ Иисуса Христа, склоняется безъ наращенія; зв. п. *слово*.

3) Существительныя *око*, *оухо* въ единственномъ числѣ склоняются какъ *слово*, съ наращеніемъ и безъ наращенія, во множественномъ какъ *слово* съ наращеніемъ, а въ двойственномъ такъ:

И. В. З. *оци* или *оцѣ*, *оушы*

Д. Т. *оцима*, *оушима*

Р. П. *оцию*, *оушию* **).

4) Падежи двойственного и множ. чиселъ отъ созвучныхъ имъ падежей единственного числа отличаются тѣми же знаками, что и въ предыдущихъ склоненіяхъ.

*) Нарашеніе ѣн объясняется разложеніемъ звука $\text{л}=\text{л}$ при встрѣчѣ съ падежными окончаніями. См. § 5.

***) Въ русскомъ языкѣ *око* и *ухо* въ имен. и винит. падежахъ множественнаго числа удержали церковно-славянскую форму двойственного числа; сюда же относятся: *колыни*, *плечи*.

§ 18. Склоненіе личныхъ мѣстоименій перваго и втораго лица и мѣстоименія возвратнаго.

Единственное число.

I) П. я́зъ	II) ты́	III) не имѣется	} ВСѢХЪ ЧИСЕЛЬ.
Р. менѣ́	тебѣ́	себѣ́	
Д. мнѣ́, мѣ́	тебѣ́, ти́	себѣ́, сѣ́	
В. менѣ́, мѣ́	тебѣ́, тѣ́	себѣ́, сѣ́	
Т. мно́ю	тобо́ю	себ́ою	
П. ѿ мнѣ́	тебѣ́	себѣ́	

Множественное число.

П. мы́	вы́
Р. насъ́	васъ́
Д. намъ́	вамъ́
В. насъ́, ны́	васъ́, вы́
Т. нами́	вами́
П. ѿ насъ́	ѿ васъ́

Двойственное число.

П. мы́	вы́
Р. П. на́ю	ва́ю
Д. Т. на́ма	ва́ма
В. ны́	вы́

§ 19. Склоненіе мѣстоименія личнаго 3-го лица.

Единственное число.

Множественное число.

муж. р.	женск. р.	средн. р.	муж. р.	женск. р.	средн. р.
П. онъ́ (ѣ́)	она́́ (ѣ́)	оно́́ (ѣ́)	они́́	они́́	они́́
Р. егѡ́	еѣ́	егѡ́	ихъ́	ихъ́	ихъ́
Д. ему́	ей́	ему́	имъ́	имъ́	имъ́
В. егѡ́, ѣ́	ю́	ѣ́	ѣ́, ихъ́	ѣ́, ихъ́	ѣ́
Т. имъ́	ѣ́ю	имъ́	ими́	ими́	ими́
П. ѿ немъ́	ней́	немъ́	нихъ́	нихъ́	нихъ́

Действенное число.

<i>муж. р.</i>	<i>женск. р.</i>	<i>средн. р.</i>
И. О́на	О́нѣ	О́на, О́нѣ
Р. е́ю	е́ю	е́ю
Д. ѿ́ма	ѿ́ма	ѿ́ма
В. ѿ́	ѿ́	ѿ́
Т. ѿ́ма	ѿ́ма	ѿ́ма
П. е́ю	е́ю	е́ю

§ 20. Склоненіе относительнаго мѣстоименія *ѿже*.

Единственное число.

<i>муж. р.</i>	<i>женск. р.</i>	<i>средн. р.</i>
И. З. ѿ́же	ѿ́же	ѿ́же
Р. е́гѡ́же	е́ѡ́же	
Д. е́мѡ́же	е́ѡ́же	какъ въ м. р.
В. е́гѡ́же, ѿ́же	ѡ́же	
Т. ѿ́мже	ѿ́юже	ѿ́же
П. ѡ́ не́мже	не́ѡ́же	
		какъ въ м. р.

Действенное число.

И. В. З. ѿ́же	какъ въ мужескомъ.
Р. П. е́ю́же	
Д. Т. ѿ́мже	

Множественное число.

И. З. ѿ́же	ѿ́же	ѿ́же
Р. ѿ́хже		
Д. ѿ́мже		
В. ѿ́же, ѿ́хже	какъ въ мужескомъ.	
Т. ѿ́миже		
П. ѡ́ ни́хже		

Примѣчаніе. Мѣстоименіе личное 3-го лица и относительное *ѣже* принимаютъ и послѣ предлоговъ=на, ко, за и вмѣстѣ съ тѣмъ часто сокращаютъ свое окончаніе: *нѣнь*, *зѣнь*, *кѣньже*=на *нѣ*, за *нѣ*, ко *нѣже*.

§ 21. Склоненіе мѣстоименія указательнаго *ѣнз*, *ѣный*.

Единственное число.

	<i>мужеск. р.</i>	<i>женск. р.</i>	<i>средн. р.</i>
И.	<i>ѣнз</i> , <i>ѣный</i>	<i>ѣна</i> , <i>ѣнаѡ</i>	<i>ѣно</i> , <i>ѣное</i>
Р.	<i>ѣнагѡ</i>	<i>ѣноѡ</i> , <i>ѣныѡ</i>	<i>ѣнагѡ</i>
Д.	<i>ѣноѡѡ</i>	<i>ѣноѡѡ</i> , <i>ѣнѣѡѡ</i>	<i>ѣноѡѡ</i>
В.	<i>ѣнз</i> , <i>ѣна</i> , <i>ѣнаго</i>	<i>ѣнѡ</i> , <i>ѣнѡѡ</i>	<i>ѣно</i> , <i>ѣное</i>
Т.	<i>ѣнымз</i> , <i>ѣнѣмз</i>	<i>ѣноѡ</i>	<i>ѣнымз</i> , <i>ѣнѣмз</i>
П.	ѣ <i>ѣноѡмз</i>	<i>ѣноѡѡ</i> , <i>ѣнѣѡѡ</i>	<i>ѣноѡмз</i>

Двойственное число.

И.	В. <i>ѣна</i>	<i>ѣнѣѣ</i>	<i>ѣна</i>
Р.	П. <i>ѣнѡ</i>	<i>ѣнѡ</i>	<i>ѣнѡ</i>
Д.	Т. <i>ѣнѣѡѡ</i>	<i>ѣнѣѡѡ</i>	<i>ѣнѣѡѡ</i>

Множественное число.

И.	<i>ѣни</i> , <i>ѣны</i> , <i>ѣніѡ</i>	<i>ѣны</i> , <i>ѣныѡ</i>	<i>ѣна</i> , <i>ѣнаѡ</i>
Р.	<i>ѣнѣхѡз</i>	во всѣхъ	родахъ.
Д.	<i>ѣнымз</i> , <i>ѣнѣмз</i>		
В.	<i>ѣны</i> , <i>ѣныѡ</i> <i>ѣнѣхѡз</i> , <i>ѣныхѡз</i>	<i>ѣны</i> , <i>ѣныѡ</i>	<i>ѣна</i> , <i>ѣнаѡ</i>
Т.	<i>ѣнѣѡѡ</i>	во всѣхъ	родахъ.
П.	<i>ѣнѣхѡз</i>		

Примѣч. Также склоняются: *ѣвз*,—ый; *ѣѡмз*,—ый; *ѣнз*,—ый; въ род. ж. р. е. ч. имѣютъ *ѡѡ*, а не *ѡѡѡ*.

§ 22. ктò, чтò, тóй.

Единственное число.

И. ктò	чтò
Р. когw	чегw, чесw, чесогw
Д. комѣ	чемѣ, чесомѣ
В. когò	чтò, чесò
Т. кимъ	чимъ
П. w комъ	чемъ, чесомъ

Двойственного и множественного чиселъ не имѣютъ.

Единственное число.

<i>мужеск. р.</i>	<i>женск. р.</i>	<i>средн. р.</i>
И. тóй	тáа, тá	тóе, тò
Р. тогw	толá	тогw
Д. томѣ	тóй	томѣ
В. тогò, тóй	тѣю, тѣ	тóе, тò
Т. тѣмъ	тóю	тѣмъ
П. w тóмъ	тóй	тóмъ

Множественное число.

<i>мужеск. р.</i>	<i>женск. р.</i>	<i>средн. р.</i>
И. тин	тыá	тáа, тá
Р. тѣхъ	} во всѣхъ родахъ.	} во всѣхъ родахъ.
Д. тѣмъ, тымъ		
В. тыá, тѣхъ	тыá	тáа, тá
Т. тѣми	} во всѣхъ родахъ.	} во всѣхъ родахъ.
П. тѣхъ, тыхъ		

Двойственное число.

И. В. тá	тѣ	тá
Р. П. тóю	тóю	тóю
Д. Т. тѣма	тѣма	тѣма

Примѣчаніе. По примѣру *кто̀*, что̀ склоняются: *никто̀*, *ничто̀*, *никто́же*, *ни́кто*, *кто́ ли́бо* и т. д. При этомъ нужно замѣтить, что предлогъ, относящійся къ мѣстоименіямъ *никто̀* и *ничто̀*, ставится между слитною частицею и мѣстоименіемъ—ни *ко что́же*, ни *оу́ когѡ̀*, ни *на чesѡ́же* (вм. *вз ничто̀*, *оу́ никогѡ̀*, *на ничесѡ́же*) и т. д. По примѣру *что́й* склоняется *что́йже*, *та́мже* или *тáжде*, *тѡ́же* или *тѡ́жеде*.

§ 23. сѣй, кій.

Единственное число.

мужеск. р.	женск. р.	средн. р.
И. сѣй, кій	сїѧ	сїѐ, сѐ
Р. сегѡ̀	сегѧ	сегѡ̀
Д. семѹ	сѣй	семѹ
В. сегѡ̀, сѣй, кій	сїю̀	сїѐ, сѐ
Т. сїмѡ	сѣю	сїмѡ
П. ѡ́ семѡ	сѣй	сѣмѡ

Множественное число.

И. сїи	сїѧ	сїѧ
Р. сїхѡ	} в о в с ѣ х ѡ р о д а х ѡ	} сїѧ
Д. сїмѡ		
В. сїхѡ, сїѧ	} в о в с ѣ х ѡ р о д а х ѡ	} сїѧ
Т. сїми		
П. сїхѡ		

Двойственное число.

И. В. сїѧ	сїй	сїй
Р. П. сегю̀	сегю̀	сегю̀
Д. Т. сїма	сїма	сїма

Единственное число.

мужеск. р.	женск. р.	средн. р.
И. кій, кѡн	кѡ	кѡе
Р. кѡегѡ	кѡеѡ	кѡегѡ
Д. кѡемѡ	кѡей	кѡемѡ
В. кѡего, кій, кѡн	кѡю	кѡе
Т. кѡимѡ, кѡимѡ	кѡею	кѡимѡ, кѡимѡ
П. кѡемѡ	кѡей	кѡемѡ

Множественное число.

мужеск. р.	женск. р.	средн. р.
И. кін, кѡн	кѡ	кѡ
Р. кѡихѡ, кѡихѡ	в о в с ѣ х ѡ	р о д а х ѡ.
Д. кѡимѡ, кѡимѡ		
В. кѡихѡ, кѡихѡ, кін, кѡн	кѡ	кѡ
Т. кѡимѡ	и л и	кѡимѡ
П. кѡихѡ	и л и	кѡихѡ

Двойственное число.

И. В. кѡ	кін	кін
Р. П. кѡею	в о в с ѣ х ѡ	р о д а х ѡ.
Д. Т. кѡимѡ	и л и	кѡимѡ

Примѣчаніе. По примѣру сѣй, сій склоняются: чѣй, чѣѡ, чѣѡ, родительн. чѣегѡ, чѣеѡ, дательн. чѣемѡ, чѣей и т. д. По примѣру кій склоняются: нѣккій (съ смягчен. к въ ц), никійже, кійждо (ж. р. кѡмждо, с. р. кѡеждо, род. кѡегѡждо, дат. кѡемѡждо и т. д.), кій либо.

§ 24. мѳй, нѳшъ.

Единственное число.

	<i>мужеск. р.</i>	<i>женск. р.</i>	<i>средн. р.</i>
И. З.	мѳй	моѳ	моѳ
Р.	моегѳ	моелѳ	моегѳ
Д.	моемѳ	моей	моемѳ
В.	моегѳ, мѳй	мою	моѳ
Т.	моимъ	моѳю	моимъ
П.	ѳ моѳмъ	моей	моѳмъ

Множественное число.

И. З.	мои	моѳ	моѳ
Р.	моихъ	} во всѣхъ	} родахъ.
Д.	моимъ		
В.	моихъ, моѳ	моѳ	моѳ
Т.	моими	} во всѣхъ	} родахъ.
П.	моихъ		

Двойственное число.

И. В.	моѳ	мои	мои
Р. П.	моѳю, моѳю	} во всѣхъ	} родахъ.
Д. Т.	моѳма		

Единственное число.

	<i>мужеск. р.</i>	<i>женск. р.</i>	<i>средн. р.</i>
И. З.	нѳшъ	нѳша	нѳше
Р.	нѳшегѳ	нѳшелѳ	нѳшегѳ
Д.	нѳшемѳ	нѳшей	нѳшемѳ
В.	нѳшего, нѳшъ	нѳшѳ	нѳше
Т.	нѳшимъ	нѳшею	нѳшимъ
П.	ѳ нѳшемъ	нѳшей	нѳшемъ

Двойственное число.

И. В. нѣша		нѣши		нѣши
Р. П. нѣшею	}	во всѣхъ родахъ.		
Д. Т. нѣшими				

Множественное число.

И. З. нѣши		нѣша		нѣша
Р. нѣшихъ	}	во всѣхъ родахъ.		
Д. нѣшымъ				
В. нѣшихъ, нѣша		нѣша		нѣша
Т. нѣшими	}	во всѣхъ родахъ.		
П. нѣшихъ				

Примѣчаніе. По примѣру мой склоняются: чкѣй, скѣй. По примѣру нѣшъ склоняется вѣшъ. Прочія мѣстоименія, каковы напр. кочѣрый, колѣкій, гѣкій, гѣковѣй, селѣкій, сицевѣй, склоняются по образцамъ прилагательныхъ; см. ниже §§ 27 и 28.

§ 25. *Вѣсь.*

Ед. ч. И. вѣсь, всѣ, всѣ; Р. всегѣ, всеѣ, всегѣ; Д. всемѣ, всеѣ; В. вѣсь, всегѣ, всѣ, всѣ; Т. всеѣмъ, всею, всеѣмъ; П. всемъ, всеѣ, всемъ.

Мн. ч. И. всѣ, всѣ, всѣ; Р. всеѣхъ; Д. всеѣмъ; В. м. р. всеѣхъ—всѣ, ж. р. всеѣхъ, всѣ, ср. р. всѣ; Т. всеѣми; П. всеѣхъ.

Двойств. ч. (употребляемое только при *Обанáдесать*)
И. В. всѣ, всѣ; Р. П. всею; Д. Т. всеѣма.

§ 26. *Раздѣленіе именъ прилагательныхъ по ихъ формѣ.*

По формѣ имена прилагательныя раздѣляются на два вида:

1) *краткія*, съ окончаніями ѣ, ѣ, ѣ (твердыя), — ѣ, ѣ, ѣ (мягкія),

2) развитыя, которыя образовались изъ краткихъ черезъ присоединеніе къ окончаніямъ мѣстоименій 3-го лица и (онъ), ея (она), о (оно).

§ 27. Склоненіе именъ прилагательныхъ съ краткимъ и развитымъ окончаніями.

Т В Е Р Д А Г О О К О Н Ч А Н І Я .

Единственное число.

<i>мужеск. р.</i>	<i>женск. р.</i>	<i>средн. р.</i>
И. млáдъ, ы́й	млáдà, áа	млáдо, óе
Р. млáда, áгw	млáды, ы́а	млáда, áгw
Д. млáдъ, óмъ	млáдѣ, ѣ́й	млáдъ, óмъ
В. млáдъ, млáда, ы́й, áго	млáдъ, ѣ́ю	млáдо, óе
З. млáде, млáдъ, ы́й	млáдà, áа	млáдо, óе
Т. млáдымъ	млáдóю	млáдымъ
П. млáдѣ, ѣ́мъ	млáдѣ, ѣ́й	млáдѣ, ѣ́мъ

Двойственное число.

И. В. З. млáда, áа	млáдѣ, ѣ́и	млáда, ѣ́и
Р. П. млáдъ, ѣ́ю	в о в с ѣ х ѣ р о д а х ѣ .	
Д. Т. млáдыма		

Множественное число.

И. млáди, íи	млáды, ы́а	млáда, áа
Р. млáдъ, ы́хъ	млáдъ, ы́хъ	млáдъ, ы́хъ
Д. млáдымъ	млáдымъ	млáдымъ
В. млáды, ы́а, ы́хъ	млáды, ы́а, ы́хъ	млáда, áа
З. млáди, íи	млáды, ы́а	млáда, áа
Т. млáды, ы́ми	в о в с ѣ х ѣ р о д а х ѣ .	
П. млáдыхъ, ѣ́хъ		

М Я Г К А Г О О К О Н Ч А Н І Я .

Единственное число.

<i>мужеск. р.</i>	<i>женск. р.</i>	<i>средн. р.</i>
И. сѣнь, ѣй	сѣнѧ, ѧѧ	сѣне, еѣ
Р. сѣнѧ, ѧгѡ	сѣни, ѣѧ	} какъ въ м. р.
Д. сѣню, емѧ	сѣни, ей	
В. сѣнь или сѣнѧго.	сѣню, юю	} какъ въ им. п.
З. какъ И.	какъ И.	
Т. сѣнимъ	сѣнею	} какъ въ м. р.
П. ѡ сѣни, ѣмъ	сѣни, ѣй	

Двойственное число.

И. В. З. сѣнѧ, ѧѧ	сѣни, ѣи	сѣни, ѣи
Р. П. сѣню, юю	} какъ въ мужескомъ родѣ.	
Д. Т. сѣнима		

Множественное число.

И. сѣни, ѣи	сѣни, ѣѧ	сѣнѧ, ѧѧ
Р. сѣнь, ихъ	} какъ въ мужескомъ родѣ.	
Д. сѣнимъ		
В. сѣни, ѣѧ, ихъ	сѣни, ѣѧ, ихъ	сѣнѧ, ѧѧ
З. какъ именительный падежъ.		
Т. сѣни, ми	сѣнѧми, ими,	сѣни, ми
П. сѣнихъ	сѣнѧхъ, ихъ	сѣнихъ

§ 28. Прилагательныя съ основой на шипящія.

Единственное число.

<i>мужеск. р.</i>	<i>женск. р.</i>	<i>средн. р.</i>
И. тѣщѧ (ь), ѣй	тѣща, ѧѧ	тѣще, еѣ
Р. тѣща, ѧгѡ	тѣщи, ѣѧ	тѣща, ѧгѡ
Д. тѣщѧ, емѧ	тѣщи, ей	тѣщѧ, емѧ
В. какъ им. или род.	тѣщѧ, ѧю	} какъ именит.
З. какъ именит.	какъ им.	
Т. тѣщимъ	тѣщею	тѣщимъ
П. тѣщи, емъ	тѣщи, ей	тѣщи, емъ

Двойственное число.

И. В. З. тв́ца, аа		тв́ци, ѳи		тв́ци, ѳи
Р. П. тв́цѣ, ѣю	}	какъ въ мужескомъ родѣ.		
Д. Т. тв́цима				

Множественное число.

И. тв́ци, ѳи		тв́ци, ыа		тв́ца, аа
Р. тв́цѣ, нхѣ	}	во всѣхъ родахъ.		
Д. тв́цимѣ				
В. тв́цы, ыа (нхѣ)		тв́цы, ыа	}	какъ именит.
З. какъ именительный.				
Т. тв́цы, ми		тв́цы, ми		тв́цы, ми
П. тв́цихѣ		во всѣхъ родахъ.		

§ 29. Примѣчанія къ склоненію именъ прилагательныхъ.

1) Прилагательныя съ краткимъ окончаніемъ *ъ, а, о, ь, ѡ, е* склоняются такъ же, какъ и имена существительныя съ соответствующими окончаніями и родомъ: *исполнѣ—добрѣ, морѣ—синѣ, водѣ—свѣта*. Отступленіе отъ склоненій существительныхъ представляется въ твор. п. муж. и средн. рода единственнаго числа: *синимѣ—пастыремѣ, синимѣ—полемѣ*, и въ дательномъ и въ предложномъ падежахъ множ. числа всѣхъ родовъ: *синимѣ—пасты́намѣ* и т. д.

2) О склоненіи прилагательныхъ съ развитымъ окончаніемъ нужно замѣтить, что первая гласная мѣстоименій *егѡ, емѣ*, при соединеніи съ конечной гласной первообразной формы именъ прилагательныхъ, уподобляется ей: *младѣ-егѡ—младѣегѡ* и потомъ выпадаетъ: *младѣгѡ*.

3) Гортанные *г, к, х* передъ *е* смягчаются въ зубные шипящія, а передъ *и* и *ѣ* въ зубные свистящія: *блѣгѣ—блѣже—блѣзѣ, блѣзи*.

4) Прилагательныя *исполнь, свобода и единородъ* не склоняются.

5) Падежи множ. и двойственного чиселъ отъ созвучныхъ имъ падежей ед. числа отличаются облеченнымъ ударениемъ или *ω*.

§ 30. Степени сравненія.

Степеней сравненія три: положительная, сравнительная и превосходная.

Сравнительная степень образуется изъ положительной измѣненіемъ полного окончанія прилагательныхъ или въ *шій, шал, шее*: *богачый — богачшій, юнал — юнал и т. д.*, или въ *ѣй муж. р., ѣйши женск. р., ѣе ср. р.*: *честный — честнѣй, честнѣйши, честнѣе*.

Въ первомъ случаѣ губныя смягчаются вставкою *л*: *крѣпкій — крѣплшій*, зубной *д* смягчается въ *жд*: *сладкій — сладжшій*, гортанные смягчаются въ шипящія: *тихій — тишшій*. Кромѣ того, въ окончаніяхъ: *кій, окій, екій* выпадаютъ *к, о, е*: *широкій, близкій, — ширшій, близшій*.

Во второмъ случаѣ предъ окончаніемъ *ѣй* происходитъ смягченіе гортанныхъ въ шипящія, при чемъ вмѣсто *ѣ* пишется *л*: *многій — множай*.

Превосходная степень образуется чрезъ измѣненіе окончанія положительной степени на *ѣйшій*: *богачый — богачѣйшій*, или *айшій* послѣ шипящихъ: *драгій — дражайшій*.

Примѣчанія: 1) Окончаніе на *айшій* является въ именахъ прилагательныхъ, оканчивающихся въ положительной степени — на *гій*: *драгій — дражайшій, зкій — близкій — ближайшій, дый — младый — млажайшій, хій — вѣтхій — ветшайшій*.

2) Превосходная степень иногда выражается присоединеніемъ къ положительной степени нарѣчій *вельми, сѣла̀*, или слитныхъ словъ: *веле, все, три, тре*: *сѣла̀ мудрый, трисвѣтгій, велемудрый, трекалѣтый*.

§ 31. Неправильно образовавшіяся степени сравненія.

Слѣдующія имена прилагательныя образуютъ степени сравненія неправильно:

<i>полож. степень</i>	<i>сравн. степень</i>	<i>превосх. степень</i>
Благій	оўнїй, оўншїй, лѹчшїй	преблагїй
Велїй	бѡлїй, бѡльшїй, вѡщшїй	величѡйшїй
Высѡкїй	вышнїй	высѡчѡйшїй
Злый	гѡршїй, гѡрше, гѡрше	злѣйшїй
Малый	мнїй, мнѣе, мѣньшїй	малѣйшїй
Худый	худшїй	худѣйшїй.

§ 32. Имена числительныя.

Числительныя бываютъ:

а) Количественныя:

Ѣдинъ	пѡтънадѣсѡтъ,-е	двѣстѣ
двѡ	шѣстнадцѣсѡтъ,-е	трїста
трї — трїѣ	седмьнадцѣсѡтъ,-е	четырѣста
четырѣ,-ри	ѡсемьнадцѣсѡтъ,-е	пѡтъсѡтъ
пѡтъ	девѡтънадцѣсѡтъ,-е	шѣстсѡтъ
шѣсть	двѡдѣсѡтъ	семьсѡтъ
сѣдмь	трїдѣсѡтъ	ѡсемьсѡтъ
ѡсьмь — вѡсемь	четырѣдѣсѡтъ	девѡтъсѡтъ
дѣвѡтъ	пѡтъдѣсѡтъ	тысѡща
дѣсѡтъ	шѣстдѣсѡтъ	двѣ тысѡщи
Ѣдиннадцѣсѡтъ,-е	сѣмьдѣсѡтъ	трї тысѡщи и т. д.
двѡнадцѣсѡтъ,-е	ѡсемьдѣсѡтъ	тысѡ (10.000)
трїнадцѣсѡтъ,-е	дѣвѡтъдѣсѡтъ	легѣѡнъ (100.000)
четырѣнадцѣсѡтъ,-е	стѡ	леѡдръ (1.000.000).

Сюда же принадлежатъ: двѡи, двѣѣ, двѡѡ; (ѡвои) ѡвоѡ, ѡвоѣ; трѡи, трѡѡ.

б) Порядковыя:

пёрвый

второй

третій

. . . .

ёдинна́десатый

дванáдесатый и т. д.

в) Кратныя:

ёдинсвѣдный

свѣдывый

третичный

и т. д.

§ 33. Склоненіе числительныхъ количественныхъ и порядковыхъ простыхъ.

При склоненіи имена числительныя пользуются падежными окончаніями:

1) мѣстоименій: ёдинъ, а, о;

2) именъ существительныхъ: пятъдесáтъ склоняется по 4-му склоненію, стò — по 2-му, ты́сѡца — по 3-му;

3) прилагательныхъ: всѣ порядковыя.

§ 34. Слѣдующія имена числительныя имѣютъ особенности въ склоненіи: ѐбой (и тотъ и другой), трѣе, четы́ре, пáть, стò.

Единственное число.

муж. р.	женск. р.	средн. р.
И. ѐбой	ѐбоа̀	ѐбоѐ
Р. ѐбоегѡ̀	ѐбоеа̀	} какъ въ муж. р.
Д. ѐбоемѹ̀	ѐбоеѣй	
В. ѐбоегò̀	ѐбою̀	ѐбоѐ
Т. ѐбоймз	ѐбоею̀	} какъ въ муж. р.
Ц. ѐбое́мз	ѐбоеѣй	

Двойственное число.

И. В. З. О́БА	О́БѢ	О́БѢ
Р. П. О́БОЮ	О́БѢЮ	} какъ въ муж. р.
Д. Т. О́БѢМА	какъ въ муж. р.	

Множественное число.

И. О́БОИ	О́БОА и О́БѢ	О́БОА
Р. О́БОИХЪ	О́БѢИХЪ	} какъ въ муж. р.
Д. О́БОИМЪ	О́БѢИМЪ	
В. О́БОИХЪ, О́БОИ	О́БѢИХЪ (О́БОА)	О́БОА
Т. О́БОИМИ	О́БѢИМИ	} какъ въ муж. р.
П. О́БОИХЪ	О́БѢИХЪ	

Примѣчаніе: По этому примѣру склоняется въ двойственномъ числѣ два.

И. м. р. трѣѣ и три; ж. и ср. три

Р. трѣѣхъ, трѣхъ, трѣи

Д. трѣѣмъ, трѣмъ

В. м. и ж. р. трѣѣхъ, трѣхъ, три, ср. р. три

Т. трѣѣми, трѣми

П. трѣѣхъ, трѣхъ.

И. В. м. р. четы́ре ж. и ср. четы́ри

Р. четы́рь

Д. четы́ремъ

Т. четы́рьми

П. четы́рехъ.

И. В. пѣть

Р. пѣти, пѣтихъ

Д. пѣти, пѣти́мъ

Т. пѣтьми, пѣтию

П. ѿ пѣтихъ.

По примѣру пѣть склоняются всѣ количественныя отъ шести до ста

Что въ единственномъ числѣ склоняется правильно, какъ чадо.

Двойственное число.

И. В. двѣстѣ, двѣсти

Р. П. двѣстѣ, двѣстѣ, двѣ стѣ

Д. двѣмѣ стѣма, двѣмѣ стѣмѣ

Т. двѣмѣ стѣма и двѣмѣ стѣи.

Множественное число.

И. В. стѣ

Р. стѣ

Д. стѣмѣ, стѣмѣ

Т. стѣми, стѣи

П. стѣхѣ, стѣхѣ.

§ 35. Склоненіе числительныхъ количественныхъ и порядковыхъ составныхъ.

1) Составныя числительныя количественныя отъ 11 до 19 склоняются различно:

а) или склоняется первая ихъ половина: **ѣдинна́десѣтъ**, р. п. **ѣдинагвн́адесѣтъ** и т. д.,

б) или склоняется вторая ихъ половина при неизмѣняемости первой: род. п. **ѣдинна́десѣтихѣ**, д. п. **ѣдинна́десѣтимѣ** и т. д.,

в) или, наконецъ, склоняются обѣ ихъ половины: **двоюна́десѣти**, **двѣман́адесѣти** и т. д.

2) Въ количественныхъ составныхъ отъ 20 до 40 первое изъ чиселъ не склоняется, но отъ 50 до 90 склоняются оба количественныя: **три́десѣтью**, но **шесты́десѣтью**.

3) Числительныя порядковыя склоняются по примѣру именъ прилагательныхъ.

§ 36. Г л а г о л ь .

По образованію глаголы бываютъ первообразныя и производныя.

1) Первообразныя присоединяють окончаніе неопредѣленнаго наклоненія непосредственно къ корню: **нес-тъи**.

2) Производные присоединяют окончаніе неопредѣленнаго наклоненія къ корню посредствомъ особыхъ слоговъ (а, ѡ, и, ѣ, нѣ, съ, иб, ыб), которые называются *примѣтами*.

§ 36. Корень въ соединеніи съ примѣтою составляетъ основу глаголовъ производныхъ: **любѣ-ти**.

Основу же глаголовъ первообразныхъ составляетъ корень: **нес-ти**.

§ 37. Принадлежности глаголовъ суть:

1) залогі: дѣйствительный, страдательный, возвратный, взаимный, средній и общій;

2) наклоненія: неопредѣленное, изъявительное, условное, желательное и повелительное;

3) причастія;

4) виды: *совершенный, несовершенный, многократный и однократный*;

5) времена: *настоящее, абрисъ, прошедшее продолженное, прошедшее совершенное, давнопрошедшее и будущее*;

6) числа: *единственное, двойственное и множественное*;

7) лица: 1-е, 2-е и 3-е. Личныя окончанія:

<i>единств. число:</i>	<i>двойств. число:</i>	<i>множеств. число:</i>
1-е лицо: ѡ, — ю	ка, — вѣ	ѣмъ, — имъ
2-е » еши, — ши	ча, — чѣ	ѣте, — ите
3-е » етъ, — итъ	ча, — чѣ	ѣтъ, — атъ
		ютъ, — атъ

Примѣчаніе. Окончанія **ка, ча** суть мужеск. и средн. р., а **вѣ, чѣ** — женскаго. Изрѣдка встрѣчаются окончанія для 1-го л. дв. ч. **ма** и **мѣ**.

§ 38. Всѣ глаголы по спряженію раздѣляются на два залога: дѣйствительный и страдательный; залогі же средній, возвратный, взаимный и общій не имѣютъ особаго спряженія, а спрягаются по образцу дѣйствительнаго залога.

А. ФОРМЫ ДѢЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА.

§ 39. Неопредѣленное наклоненіе постоянно оканчивается на *чи* или *чиса*: дѣл^ачи, моцѣи (вм. мог-чи), ѡблещѣса (вм. ѡблектѣса).

§ 40. Изъявительное наклоненіе имѣеть слѣдующія времена: *настоящее, абрисѣтъ, прошедшее продолженное, прошедшее совершенное, давнопрошедшее и будущее.*

1. Настоящее время образуется отъ неопредѣленнаго наклоненія слѣдующимъ образомъ:

а) Если окончаніе неопредѣленнаго наклоненія *чи* присоединяется прямо къ чистому, т. е. неизмѣненному, какъ въ глаголь рещѣи (к+ч=ц), корню, то *чи* мѣняется на окончаніе настоящаго времени *ѣ* или *ю*: нестѣи—несѣ.

б) Сложный согласный неопредѣленнаго наклоненія разлагается: клеци (ц=к+ч)—клеѣ.

в) При окончаніи неопред. наклоненія на *сти* въ настоящемъ времени возстановляется согласный, исчезнувшій въ наклоненіи неопредѣленномъ: плестѣи (с+ч=чч)—плетѣ.

г) Губные и зубные согласные смягчаются: локѣчи—локѣю, ходѣчи—ходѣю, писѣчи—пишѣю, мѣзачи—мѣжѣю.

д) Гласный, предшествующій окончанію *чи*, или остается въ настоящемъ времени: дерзѣчи—дерзѣю, или исчезаетъ: слышѣчи—слышѣю.

е) Окончанія *екати*, *екати* въ настоящемъ времени стягиваются въ *ю*, *юю*: сѣчѣкати—сѣчѣю, оѣтренекачи—оѣтренею.

ж) Если передъ *чи* стоитъ *ж*=*а*, то этотъ гласный предъ личными окончаніями разлагается въ *ем*, *ен*, *н*, *м*: клѣчи—клеѣю, ѣчи—ѣмю.

По настоящему времени изъяв. н. глаголы дѣйств. залога дѣлятся на два спряженія: а) если 2-е л. ед. ч. оканчивается на *еши*, а 3-е л. мн. ч. на *ѣтъ* или *ютъ*, то глаголь принадлежитъ къ 1-му спряженію; б) если 2-е л. ед. ч.

оканчивается на иши, а 3-е л. мн. ч. — на атъ или атъ, то глаголь принадлежит ко 2-му спряженію.

Единственное число.

1-е спряженіе.	2-е спряженіе.
1. ѡдолѣваю	хваляю
2. » вѣеши	хвалиши
3. » вѣетъ	хвалитъ

Двойственное число.

1. ѡдолѣваева, ѣ	хвалива, ѣ
2. 3. ѡдолѣваета, ѣ	хвалита, ѣ

Множественное число.

1. ѡдолѣваемъ	хвалимъ
2. ѡдолѣваете	хвалите
3. ѡдолѣаютъ	хвалятъ.

Примѣчаніе. Предъ личными окончаніями, кромѣ 3-го л. мн. ч., гортанный г смягчается въ ж: могѣ—можеши, а гортанный к—въ ч: рекѣ—речеши. Губные и зубные д, з, с, т въ 1-мъ спряженіи смягчаются во всѣхъ лицахъ и числахъ, а во 2-мъ спряж. только въ первомъ л. ед. числа: ходѣти—ходѣшъ—ходиши, писѣти—пишѣ—пишеши; вѣзѣти—вѣжѣ—вѣжеши; сѣдѣти—сѣдѣшъ—сѣдиши.

2. Аористъ. Бывшее дѣйствіе, безъ обозначенія его продолженія или окончанія, выражается формою аориста. Въ глаголахъ, основа которыхъ оканчивается на гласный звукъ, аористъ образуется присоединеніемъ окончанія хъ непосредственно къ основѣ: хвали—хвалихъ; если же основа оканчивается на согласный звукъ, то окончаніе аориста присоединяется помощію гласной о: нести—несохъ. При окончаніи аориста на охъ, 2-е и 3-е л. ед. ч. оканчиваются на е,

при чемъ г смягчается въ ж, к—въ ч: поверго́хъ—повѣрже, текóхъ—течѣ. Въ остальныхъ глаголахъ 2-е и 3-е л. ед. ч. оканчиваются на конечную гласную основы: глаго́лати—глаго́лахъ—глаго́ла. 3-е л. мн. ч. оканчивается на ша: рекóша.

Примѣчаніе. Къ 3-му л. ед. ч. аориста отъ глаголовъ, оканчивающихся въ неопр. н. на ати, ѡти, нерѣдко прибавляется на концѣ тъ: пріѡ́ти—пріѡ́тъ. Глаголь реціи въ аористѣ имѣетъ формы рекóхъ и рѣхъ.

Единственное число.

1.	ѡдолѣ́вахъ	несóхъ
2.	} ѡдолѣ́ва	} несѣ
3.		

Двойственное число.

1.	ѡдолѣ́вахова, ѣ	несóхова, ѣ
2. 3.	ѡдолѣ́васта, ѣ	несóста, ѣ

Множественное число.

1.	ѡдолѣ́вахомъ	несóхомъ
2.	ѡдолѣ́васте	несóсте
3.	ѡдолѣ́ваша	несóша.

3. Прошедшее продолженное. Продолжавшееся дѣйствіе выражается формою прошедшаго продолженнаго времени. Въ глаголахъ, основа которыхъ оканчивается на а, прошедшее продолженное образуется присоединеніемъ хъ непосредственно къ основѣ: ѡдолѣ́вати—ѡдолѣ́вахъ. Во всѣхъ же остальныхъ глаголахъ окончаніе неопред. наклоненія ти вмѣстѣ съ примѣтою обращается въ ѡхъ: нести—несóхъ, хвалѣти—хвалóхъ. Во 2-мъ и 3-мъ л. ед. числа окончаніе хъ замѣняется ше: хвалóше; 3-е л. мн. ч. будетъ ѡхъ: хвалóхъ.

Примѣчаніе. Предъ окончаніемъ **лхъ** смягчаются губные: любѣти—люблѣхъ, гортанные: к въ ч, г въ ж, при чемъ послѣ ч и ж пишется л, вмѣсто л: влещи—влечѣхъ, мощи—можѣхъ. **Л**=**л** разлагается въ ем, ен: **лѣти**—**ѣмлахъ**.

Единственное число.

1.	ѡдолѣвѣхъ	течѣхъ
2. 3.	ѡдолѣвѣше	течѣше

Двойственное число.

1.	ѡдолѣвѣхова, ѣ	течѣхова, ѣ
2. 3.	ѡдолѣвѣста, ѣ	течѣста, ѣ

Множественное число.

1.	ѡдолѣвѣхомъ	течѣхомъ
2.	ѡдолѣвѣсте	течѣсте
3.	ѡдолѣвѣхъ	течѣхъ *)

4. Прошедшее совершенное, означающее дѣйствіе, которое скоро окончилось по отношенію къ настоящему и другому прошедшему, выражается настоящ. врем. глагола **вѣти** и несклоняемымъ причастіемъ спрягаемаго глагола: **воззвѣхъ къ тебѣ, и исцѣлилъ мѧ ѣси**. Причастіе измѣняется въ родахъ и числахъ, а глаголь въ числахъ и лицахъ.

Ед. ч.	Дв. ч.	Мн. ч.
1. неслъ, а, о ѣсмь	1. неслѧ, и ѣсвѧ, ѣ	1. несли ѣсмы
2. » » » ѣси	2. } » » ѣстѧ, ѣ	2. » ѣсте
3. » » » ѣтъ	3. }	3. » сътъ.

*) Иногда аористъ и прошедшее продолженное замѣняются формами составными (*описательными*): первый—аористомъ вспомогательнаго глагола и причастіемъ настоящаго времени дѣйств. залога глагола спрягаемаго: **вѣша несуще**. второе—продолженнымъ временемъ вспомогат. глагола и причастіемъ наст. врем. дѣйств. зал. глагола спрягаемаго: **вѣхъ вѣуще**.

5. Давнопрошедшее время, означающее дѣйствіе или состояніе, которое продолжалось долго и окончилось прежде другого прошедшаго дѣйствія или состоянія, выражается продолженнымъ временемъ глагола **бы́ти** и несклоняемымъ причастіемъ спрягаемаго глагола: **Бы́нх мѡй... ѡзгѣвлх вѣ, ѡ ѡбръѣтеса.**

6. Будущее время бываетъ *простое*, или будущее вида совершеннаго, и *сложное*, или будущее вида несовершеннаго. Образованіе перваго сходно съ образованіемъ настоящаго времени. Будущее сложное образуется изъ неопредѣленнаго наклоненія спрягаемаго глагола и настоящаго времени глаголовъ **имѣ́ти, хотѣ́ти**, или изъ будущаго времени глагола **бы́ти**: **хощѹ ѡдолѣ́вати, вѣдѹ нести́.**

§ 41. Условное наклоненіе имѣетъ три времени: настоящее, прошедшее и будущее.

1. Настоящее условное составляется изъ несклоняемаго причастія спрягаемаго глагола съ прибавленіемъ къ нему **бы** и настоящ. времени глагола **бы́ти**: **ѡдолѣ́валх бы ѣ́смь.**

2. Прошедшее условное составляется изъ аориста глагола **бы́ти** и несклоняемаго причастія спрягаемаго глагола: **ѡдолѣ́валх бы́хъ.**

3. Будущее условное составляется изъ будущаго врем. глагола **бы́ти** и несклоняемаго причастія спрягаемаго глагола: **соверши́лх вѣдѹ.**

§ 42. Желательное наклоненіе, выражающее желаніе, намѣреніе и цѣль говорящаго, имѣетъ одно будущее время, которое составляется изъ настоящаго или будущаго времени изъявительнаго наклоненія при помощи союза **да**: **да повелѣ́ши.**

§ 43. Повелительное наклоненіе образуется изъ настоящаго или будущаго простаго изъявительнаго наклоненія посредствомъ замѣны гласныхъ **ю, ѹ** гласнымъ **и**: **идѹ—иди́.** При этомъ **г** смягчается въ **з**, **к** въ **ц**: **помогѹ—помози́, рекѹ—рци́.** Буква **и** иногда сокращается въ **й** или **ь**: **ѡдолѣ́й, ви́ждь.**

§ 44. Причастія.

Въ церковно-славянскомъ языкѣ есть три причастія: настоящее, прошедшее и несклоняемое.

1. Причастіе настоящее имѣетъ два окончанія:

- а) краткое въ муж. родѣ **ѡ** (а), (ць): **вѣѡ**, **слыѡша**, **ицѣѡць**,
слыѡшаць,
- » » женск. » **ци**: **глаголюци**,
- » » средн. » **це**: **глаголюще**;
- б) полное въ муж. р. **ѡй** (ай), **ый**, **ій**: **вѣѡй**, **имый**, **глаголай**,
- » » ж. » **ѡа**: **имѣѡа**,
- » » ср. » **ѡе**: **вѣѡе**.

Краткія причастія наст. вр. образуются черезъ перемѣну окончаній наст. вр. 3 л. мн. ч. на окончанія причастій. Изъ краткихъ развиваются полныя черезъ прибавленіе въ мужеск. родѣ **й**, въ женскомъ черезъ перемѣну **и** на **ѡа** и въ среднемъ черезъ перемѣну **е** на **ѡе**.

2. Причастіе прошедшее, какъ и настоящее, бываетъ краткое и полное:

- а) краткое въ муж. р. **ъ**, (**шъ**, **тчъ**): **творѣвъ**, (**вѣкъшъ**), **свѣтъчъ**,
- » » ж. » **ши**: **творѣвши**,
- » » ср. » **ше**: **творѣвши**;
- б) полное въ муж. р. **ый** и **ій**: **творѣвый**, **творѣвій**,
- » » ж. » **ѡа**: **творѣѡа**,
- » » ср. » **ѡе**: **творѣѡе**.

Причастіе прош. времени образуется отъ основы глагола слѣдующимъ образомъ: а) если основа оканчивается на согласную, то къ ней непосредственно присоединяется **ъ**: **нести**—**нѣсъ**; б) если основа оканчивается на гласную, то **ъ** присоединяется къ ней посредствомъ **в**: **ѡдолѣти**—**ѡдолѣвъ**. Изъ краткихъ развиваются полныя черезъ перемѣну въ муж. **ъ** на **ый**, въ ж. и на **ѡа** и въ ср. **е** на **ѡе**.

Примѣчаніе. Причастія прошедшія краткой формы, оканчивающіяся на *ивъ*, часто сокращаютъ это окончаніе въ *ь*, при чемъ предыдущій согласный смягчается: *сочворѣивъ* — *сочворѣь*, *ѡстѣвивъ* — *ѡстѣвь*, *ѡмочивъ* — *ѡмочь*, *постѣивъ* — *пощь*. Въ полномъ окончаніи такія причастія въ мужеск. р. имѣютъ *ей*: *рождѣивъ* — *рождѣей*.

3. Причастіе несклоняемое образуется отъ неопредѣленнаго наклоненія черезъ перемѣну окончанія *ти* на *лъ*; при этомъ согласныя *д* и *т* основы опускаются: *ѡдолѣѣти* — *ѡдѣлѣлъ*, *нести* — *нѣсъ*, *вести* — *вѣлъ*, *вм.* *вѣлъ*.

§ 45. Склоненіе причастій.

а) Образецъ склоненія краткихъ причастій действительнаго залога.

Единственное число.

	<i>м. р.</i>	<i>ж. р.</i>	<i>ср. р.</i>
И. З.	Любѣ (шь)	Любѣщи	Любѣще
Р.	» ѣща	» ѣщи	} какъ мужеск.
Д.	» ѣщѣ	» ѣщи	
В.	» ѣшь, а	» ѣщѣ	любѣще
Т.	» ѣшимъ	» ѣщею	} какъ мужеск.
П.	» ѣшемъ	» ѣщи	

Двойственное число.

	<i>м. р.</i>	<i>ж. р.</i>	<i>ср. р.</i>
И. В. З.	Любѣща	Любѣщи (ѣ)	Любѣщи (ѣ)
Р. П.	Любѣщѣ	во всѣхъ родахъ.	
Д. Т.	Любѣщема	Любѣщема	какъ мужеск.

Множественное число.

	<i>м. р.</i>	<i>ж. р.</i>	<i>ср. р.</i>
И. З.	Любѣще	Любѣщи	Любѣща
Р.	Любѣщѣ	во всѣхъ родахъ.	
Д.	Любѣщымъ		

В. Любѣцы	какъ муж.	какъ имен.
Т. Любѣщими, (и) Любѣщими	}	какъ муж.
П. Любѣщихъ		

б) Образецъ склоненія полныхъ причастій дѣйствительнаго залога.

Единственное число.

	<i>м. р.</i>	<i>ж. р.</i>	<i>ср. р.</i>
И. З.	Хвалѣвый	Хвалѣвшая	Хвалѣвшее
Р.	Хвалѣваго	Хвалѣвшѣя	}
Д.	Хвалѣвшемъ	Хвалѣвшей	
В.	какъ им. или род.	Хвалѣвшю	какъ именит.
Т.	Хвалѣвшихъ	Хвалѣвшей	}
П.	Хвалѣвшихъ	Хвалѣвшей	

Двойственное число.

	<i>м. р.</i>	<i>ж. р.</i>	<i>ср. р.</i>
И. В. З.	Хвалѣвшая	Хвалѣвшѣя	какъ жен.
Р. П.	Хвалѣвшю	}	во всѣхъ родахъ.
Д. Т.	Хвалѣвшихъ		

Множественное число.

	<i>м. р.</i>	<i>ж. р.</i>	<i>ср. р.</i>
И. З.	Хвалѣвшѣи	Хвалѣвшѣя	Хвалѣвшѣя
Р.	Хвалѣвшихъ	}	во всѣхъ родахъ.
Д.	Хвалѣвшихъ		
В.	Хвалѣвшихъ, ихъ	какъ муж.	какъ имен.
Т.	Хвалѣвшихъ	}	во всѣхъ родахъ.
П.	Хвалѣвшихъ		

§ 46. Спряженіе вспомогательнаго глагола быти.

Наклоненіе неопредѣленное: быти.

Наклоненіе изъявительное:

а) Настоящее время.

<i>Ед. ч.</i>	1. <i>яъз ѣсмь,</i>	<i>Мн. ч.</i>	1. <i>мы ѣсмь,</i>
	2. <i>ты ѣси,</i>		2. <i>вы ѣстѣ,</i>
	3. <i>онъ, она, оно ѣсть.</i>		3. <i>они, ониѣ, они сътъ.</i>
<i>Дв. ч.</i>	<i>Муж. и ср. р.</i>	1. <i>мы ѣсва или ѣсма,</i>	
		2. <i>вы ѣста,</i>	
		3. <i>она ѣста,</i>	
	<i>Женск. р.</i>	1. <i>мы ѣсвѣ или ѣсмѣ,</i>	
		2. <i>вы ѣстѣ или ѣсмѣ,</i>	
		3. <i>ониѣ ѣстѣ.</i>	

б) Продолженное время.

<i>Ед. ч.</i>	1. <i>вѣхъ,</i>	2. <i>вѣ,</i>	3. <i>вѣше, вѣ,</i>
<i>Множ. ч.</i>	1. <i>вѣхомъ,</i>	2. <i>вѣсте,</i>	3. <i>вѣхъ, вѣхъ, вѣша.</i>
<i>Дв. ч.</i>	<i>Муж. и средн. р.</i>	1. <i>вѣхова, вѣсва, вѣхома, вѣсма,</i>	
		2. <i>вѣста, 3. вѣста.</i>	
	<i>Женск. р.</i>	1. <i>вѣховѣ, вѣсвѣ, вѣхомѣ, вѣсмѣ,</i>	
		2. <i>вѣстѣ, 3. вѣстѣ.</i>	

<i>в) Аористъ.</i>	<i>Ед. ч.</i>	1. <i>вѣхъ,</i>	2. <i>вѣ,</i>	3. <i>вѣсть, вѣ,</i>
	<i>Множ. ч.</i>	1. <i>вѣхомъ,</i>	2. <i>вѣсте,</i>	3. <i>вѣша.</i>
<i>Дв. ч.</i>	<i>Муж. и средн. р.</i>	1. <i>вѣсва, вѣхова, 2. вѣста, 3. вѣста.</i>		
		<i>Женск. р.</i>	1. <i>вѣсвѣ, вѣховѣ, 2. вѣстѣ, 3. вѣстѣ.</i>	

Прошедшее совершенное время.

<i>Единств. ч.</i>	1. <i>вѣлъ, вѣла, вѣло ѣсмь,</i>	
	2. <i>» » » ѣси,</i>	
	3. <i>» » » ѣсть,</i>	
<i>Множ. ч.</i>	1. <i>вѣли « » ѣсмь,</i>	
	2. <i>» » » ѣстѣ,</i>	
	3. <i>» » » сътъ.</i>	
<i>Дв. ч.</i>	<i>Муж. и средн. р.</i>	<i>вѣла ѣсва, ѣсма, вѣла ѣста,</i>
		<i>Женск. р. вѣли ѣсвѣ, ѣсмѣ, вѣли ѣстѣ.</i>

д) Давнопрошедшее.

вѣлъ, вѣла, вѣло вѣхъ.

е) Будущее время.

<i>Ед. ч.</i>	1. БѢДѢШЪ,	2. БѢДЕШИ,	3. БѢДЕТЪ,
<i>Множ. ч.</i>	1. БѢДЕМЪ,	2. БѢДЕТЕ,	3. БѢДУТЪ,
<i>Дв. ч.</i>	{	<i>Муж. и ср. р.</i>	БѢДЕВА, БѢДЕМА, БѢДЕГА, БѢДЕГА,
		<i>Женск. р.</i>	БѢДЕВѢ, БѢДЕМѢ, БѢДЕТѢ, БѢДЕТѢ.

Кромѣ этого будущаго, есть другое — *перифрастическое*, или *описательное*, составленное изъ глаголовъ *хощѣ*, *имамъ* и наклоненія неопредѣленнаго: *хощѣ быти*, *имамъ быти*.

УСЛОВНОЕ НАКЛОНЕНІЕ.

а) Настоящее время.

БЫЛЪ, ѧ, о бы *ѣ*смь.

б) Прошедшее время.

БЫЛЪ, ѧ, о быхъ.

в) Будущее время.

БЫЛЪ, ѧ, о бѣдѣшъ.

ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНІЕ.

Единств. ч. 2 л. БѢДИ,

Множ. ч. 1 л. БѢДЕМЪ, 2 л. БѢДИТЕ,

<i>Дв. ч.</i>	{	<i>Мужеск. и средн. р.</i>	БѢДИВА, БѢДИМА, БѢДИГА,
		<i>Женск. р.</i>	БѢДИВѢ, БѢДИМѢ, БѢДИТѢ.

ЖЕЛАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНІЕ.

Да бѣдѣшъ, бѣдѣши и т. д., какъ будущее вр.

П Р И Ч А С Т І Я.

1. Наст. вр. а) полн. ф. м. р. *сыи*, *сѣи*, *ж. р.* *сѣи*,
ср. р. *сѣе*,
 б) кратк. ф. м. р. (*сы*) *сѣи*, *ж. р.* *сѣи*,
ср. р. *сѣе*.

2. Прош. вр. а) полн. ф. м. р. **вѣвыи, вѣвшій, ж. р. вѣвшала,**
 ср. р. **вѣвшее.**
 б) кратк. » » » **вѣвѣ, вѣвшѣ, ж. р. вѣвши,**
 ср. р. **вѣвшѣ.**
3. Буд. вр. а) полн. » » » **вѣдущій,** ж. р. **вѣдущала,**
 ср. р. **вѣдущее.**
 б) кратк. » » » **вѣдущѣ,** ж. р. **вѣдущи,**
 ср. р. **вѣдущѣ.**

ПРИЧАСТІЕ НЕСКЛОНЯЕМОЕ.

Ед. ч. **вѣлъ, ѡ, вѣло.**

Мн. ч. **вѣли** во всѣхъ родахъ.

Дв. ч. м. и ср. р. **вѣла, ж. р. вѣли (ѣ).**

§ 47. Спряженіе правильныхъ глаголовъ.

1-е спряженіе.

2-е спряженіе.

А. НАКЛОНЕНІЕ НЕОПРЕДѢЛЕННОЕ.

ѡдолѣвати.

хвалити.

Б. НАКЛОНЕНІЕ ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.

а) Настоящее время.

Ед. ч.

Ед. ч.

1. **ѡдолѣваю,**

хвалю,

2. **ѡдолѣваеши,**

хвалиши,

3. **ѡдолѣваетъ,**

хвалитъ,

Дв. ч.

Дв. ч.

1. **ѡдолѣваете, ѣ**

хвалите, ѣ

2. 3. **ѡдолѣваете, ѣ**

хвалите, ѣ

Мн. ч.

Мн. ч.

1. **ѡдолѣваемъ,**

хвалимъ,

2. **ѡдолѣваете,**

хвалите,

3. **ѡдолѣваютъ.**

хвалятъ.

б) Продолженное время.

<i>Ед. ч.</i>	<i>Ед. ч.</i>
1. ѡдолѣваѹхъ,	хвалѹхъ,
2. } ѡдолѣваше,	} хвалѣше,
3. }	}
<i>Дв. ч.</i>	<i>Дв. ч.</i>
1. ѡдолѣваѹхоба, ꙗѢ	хвалѹхоба, ꙗѢ
2. 3. ѡдолѣвашта, ꙗѢ	хвалѣшта, ꙗѢ
<i>Мн. ч.</i>	<i>Мн. ч.</i>
1. ѡдолѣваѹхомъ,	хвалѹхомъ,
2. ѡдолѣваште,	хвалѣште,
3. ѡдолѣваѹхъ.	хвалѹхъ.

в) Аористъ.

<i>Ед. ч.</i>	<i>Ед. ч.</i>
1. ѡдолѣваѹхъ,	1. хвалиѹхъ,
2. } ѡдолѣва,	2. } хвали,
3. }	3. }
<i>Дв. ч.</i>	<i>Дв. ч.</i>
1. ѡдолѣваѹхоба, ꙗѢ	1. хвалиѹхоба, ꙗѢ
2. 3. ѡдолѣвашта, ꙗѢ	2. 3. хвалишта, ꙗѢ
<i>Мн. ч.</i>	<i>Мн. ч.</i>
1. ѡдолѣваѹхомъ,	1. хвалиѹхомъ,
2. ѡдолѣваште,	2. хвалиште,
3. ѡдолѣваша.	3. хвалиша.

г) Прошедшее совершенное.

<i>Ед. ч.</i>	<i>Ед. ч.</i>
1. } ѡдолѣвалъ, а, о { ѣсмь,	1. } хвалилъ а, о { ѣсмь,
2. } ѡдолѣвала, а, о { ѣси,	2. } хвалила а, о { ѣси,
3. } ѡдолѣвалъ, а, о { ѣсть,	3. } хвалила а, о { ѣсть,
<i>Дв. ч.</i>	<i>Дв. ч.</i>
1. ѡдолѣвала, и ѣсва, ꙗѢ	1. хвалила, и ѣсва, вѢ
2. 3. » ѣста, ꙗѢ	2. 3. » ѣста, ꙗѢ

Мн. ч.

- | | | | |
|-----|-------------|---|-------|
| 1.) | } ѡдолѣвали | { | ѣсмь, |
| 2.) | | | ѣстѣ, |
| 3.) | | | сѣтъ. |

Мн. ч.

- | | | | |
|-----|-----------|---|-------|
| 1.) | } хвалили | { | ѣсмь, |
| 2.) | | | ѣстѣ, |
| 3.) | | | сѣтъ. |

д) Давнопрошедшее время.

ѡдолѣвалъ, а, о
вѣхъ.хвалилъ, а, о
вѣхъ.

е) Будущее сложное.

Ед. ч.

Бѣдѣ ѡдолѣвати и т. д.

Бѣдѣ хвалити и т. д.

Дв. ч.

Бѣдева ѡдолѣвати и т. д.

Мн. ч.

Бѣдемъ ѡдолѣвати и т. д.

ж) Будущее описательное.

Ед. ч.

- | | | |
|------------------|----------|---------|
| 1. хощѣ, ѣмамъ | } ѡдолѣ- | } вати. |
| 2. хощеши, ѣмаша | | |
| 3. хощетъ, ѣматъ | | |

*Ед. ч.*хощѣ, ѣмамъ хвалити
и т. д.*Дв. ч.*

- | | | | |
|------------------------|--------|-------|--------|
| 1. хощева, ѣмава, ѣ | } ѡдо- | } лѣ- | } вати |
| 2. 3. хощета, ѣматъ, ѣ | | | |
| | | | |

*Дв. ч.*хощева, ѣмава хвалити
и т. д.*Мн. ч.*

- | | | |
|------------------|----------|---------|
| 1. хощемъ, ѣмамы | } ѡдолѣ- | } вати. |
| 2. хощете, ѣмате | | |
| 3. хощетъ, ѣматъ | | |

*Мн. ч.*хощемъ, ѣмамы
хвалити и т. д.

В. НАКЛОНЕНІЕ УСЛОВНОЕ.

Настоящее время.

ѡдолѣвалъ бы ѣсмь.

хвалилъ бы ѣсмь.

Прошедшее время.

ѡдолѣваахъ быхъ и т. д.		хвалиахъ быхъ и т. д.
-------------------------	--	-----------------------

Будущее время.

ѡдолѣваахъ вѣдѣхъ и т. д.		хвалиахъ вѣдѣхъ и т. д.
---------------------------	--	-------------------------

Г. НАКЛОНЕНИЕ ЖЕЛАТЕЛЬНОЕ.

да ѡдолѣю и т. д.		да хвалю и т. д.
-------------------	--	------------------

Д. НАКЛОНЕНИЕ ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ.

<i>Ед. ч.</i>		<i>Ед. ч.</i>
2. ѡдолѣвай		2. хвали
<i>Дв. ч.</i>		<i>Дв. ч.</i>
1. ѡдолѣвайка, вѣ		1. хвалика
2. ѡдолѣвайча, чѣ		2. хвалича
<i>Мн. ч.</i>		<i>Мн. ч.</i>
1. ѡдолѣваемъ		1. хвалимъ
2. ѡдолѣвайте		2. хвалите

Е. ПРИЧАСТІЯ.

Н а с т о я щ е е в р е м я .

а) Краткой формы.

м. р. ѡдолѣваа, — юща,		м. р. хвалаа, — аща,
ж. р. ѡдолѣваающа,		ж. р. хвалааща,
ср. р. ѡдолѣваающе.		ср. р. хвалаающе.

б) Полной формы.

м. р. ѡдолѣвааи, ѡдолѣваающій,		м. р. хвалааи, — ащій,
ж. р. ѡдолѣваааща,		ж. р. хвалаааща,
ср. р. ѡдолѣвааающе.		ср. р. хвалааающе.

Прошедшее время.

а) Краткой формы.

м. р. ѡдолѣваавъ, — вавшъ,		м. р. хвалиавъ,
ж. р. ѡдолѣваавши,		ж. р. хвалиавши,
ср. р. ѡдолѣваавше.		ср. р. хвалиавше.

б) Полной формы.

м. р. ѡдолѣ́ваѣый, ѡдолѣ́ваѣшій,	м. р. хвалі́ваѣый, хвалі́ваѣшій,
ж. р. ѡдолѣ́ваѣша,	ж. р. хвалі́ваѣша,
ср. р. ѡдолѣ́ваѣше.	ср. р. хвалі́ваѣше.

Б. ФОРМЫ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА.

§ 48. Глаголы страдательного залога образуются изъ глаголовъ дѣйствительныхъ:

а) или прибавленіемъ возвратнаго мѣстоименія **сѧ** къ дѣйствительному: **крестѣ́тисѧ ѿ іѡ́нна ***);

б) или соединеніемъ причастій страдательного залога съ временами глагола вспомогательнаго: **храні́мо е́сть**.

§ 49. Причастія страдательного залога.

Глаголы страдательного залога имѣють два причастія: настоящее и прошедшее, которыя бывають краткія и полныя.

1. Причастіе настоящего времени имѣеть:

а) краткое окончаніе въ м. р. ъ (ь): творі́мъ,	
ж. » а: творі́ма,	
ср. » о: творі́мо,	
б) полное » м. » ый: творі́мый,	
ж. » аа: творі́маа,	
ср. » оо: творі́моо.	

Краткая форма этого причастія образуется изъ 1-го л. мн. ч. настоящего вр.; для образованія же полной формы къ краткой прибавляются окончанія **ый, аа, оо**. Исключеніе

*) Возвратное мѣстоименіе, слившееся съ глаголами страдательными, возвратными и средними, иногда стоитъ отдѣльно отъ глагола: **іѧкѡ сѧ познѧ ѿма въз преломлѧніи хлѣ́ба**; иногда отдѣляется отъ глагола союзомъ или мѣстоименіемъ: **ѡставаѡутьчѧ ти сѧ грѣ́си твоѧ. да́стѧ бо сѧ вамѧ въз тѡй ча́сы, чтѡ възглаго́лете**.

составляют глаголы, имѣющіе аор. на охъ: въ нихъ причастіе оканчивается на омъ, омый: несóхъ — несóмый.

2. Причастіе прошедшаго времени имѣеть:

- а) краткое окончаніе въ м. р. нъ и тъ: несѣнъ, мытъ,
 ж. » а: несѣна,
 ср. » о: мыто;
 б) полное окончаніе въ м. » ый: несѣнный,
 ж. » аа: несѣннаа,
 ср. » ое: мытое.

Краткая форма этого причастія образуется изъ аориста дѣйств. залога слѣд. образомъ: 1) окончаніе аор. хъ мѣняется а) на нъ: глаголахъ — глаголанъ, б) на енъ, если передъ хъ находится гласная и: хвалихъ — хвалѣнъ, в) на тъ, если передъ хъ находится ѡ, ы и нъ: проклѣтъ, двѣгнѣтъ; 2) окончаніе аориста охъ мѣняется на енъ: несóхъ — несѣнъ. Полная форма образуется изъ краткой черезъ перемѣну ѣ на ый: несѣнъ — несѣнный.

§ 50. Образецъ спряженія страдательнаго залога.

НЕОПРЕДѢЛЕННОЕ НАКЛОНЕНИЕ.

посыла́емъ, -ѣ, -ѣ быти. ѡсѣ́жденъ, -ѣ, -ѣ быти.

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ.

Настоящее время.

посыла́емъ ѣсмь.

Прошедшія времена.

посыла́емъ бѣхъ, быхъ, бывахъ, ѡсѣ́жденъ быхъ.

Будущее время.

посыла́емъ бѣдъ, бѣдъ ѡсѣ́жденъ или ѣмамъ быти ѡсѣ́жденъ.

УСЛОВНОЕ НАКЛОНЕНИЕ.

ПОСЫЛА́ЕМЪ БЫ Ѣ́СМЬ БЫ́ЛЪ. ѠСЪЖД́ЕНЪ БЫ Ѣ́СМЬ БЫ́ЛЪ.
 ПОСЫЛА́ЕМЪ, А, О ВЫ́ХЪ БЫ́ЛЪ. ѠСЪЖД́ЕНЪ ВЫ́ХЪ БЫ́ЛЪ.

ЖЕЛАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ.

ДА БѢ́ДѢ́ ПОСЫЛА́ЕМЪ И ПР. ДА БѢ́ДѢ́ ѠСЪЖД́ЕНЪ.

ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ.

БѢ́ДИ ПОСЫЛА́ЕМЪ. БѢ́ДИ ѠСЪЖД́ЕНЪ.

§ 51. Спряженіе глаголовъ неправильныхъ.

Нѣкоторые глаголы отступаютъ въ спряженіи отъ прочихъ глаголовъ, а именно слѣдующіе: вѣ́мь, да́мъ, ѣ́мамъ, ѣ́мь, Ѣ́смы *).

Вѣ́мь.

А. НАКЛОНЕНИЕ НЕОПРЕДѢЛЕННОЕ ВѢ́ДѢ́ТИ.

Б. НАКЛОНЕНИЕ ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.

- а) Настоящее время. *Ед. ч.* вѣ́мь, вѣ́си, вѣ́сть.
Дв. ч. вѣ́ва, вѣ́, вѣ́ста, вѣ́стаѣ.
Мн. ч. вѣ́мы, вѣ́сте и вѣ́дите,
 вѣ́даѣтъ.
- б) Продолженное время. *Ед. ч.* вѣ́дахъ, вѣ́даше,
 вѣ́даше.
Дв. ч. вѣ́дахова, вѣ́, вѣ́да-
 ста, стаѣ.
Мн. ч. вѣ́дахомъ, вѣ́дасте,
 вѣ́дахъ.
- в) Аористъ. *Ед. ч.* вѣ́дѣхъ, вѣ́дѣ, вѣ́дѣ.
Дв. ч. вѣ́дѣхова, вѣ́, вѣ́дѣста, стаѣ.
Мн. ч. вѣ́дѣхомъ, вѣ́дѣсте, вѣ́дѣша.

*) Спряженіе глагола Ѣ́смы въ § 46.

- г) Прошедшее совершенное. вѣдѣлъ и вѣдалъ, а, о
ѣсмь и т. д.
д) Будущее встрѣчается въ предложной формѣ — оувѣмъ,
оувѣси и т. д. Спряг. какъ настоящее.

В. НАКЛОНЕНИЕ ЖЕЛАТЕЛЬНОЕ.

Да повѣмъ, да повѣси и т. д.

Г. НАКЛОНЕНИЕ ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ.

Ед. ч. вѣждь.

Дв. ч. вѣдива, вѣ, вѣдита, ѣ, вѣждѣта, ѣ.

Мн. ч. вѣдимъ, вѣждѣмъ, вѣдите, вѣждѣте.

Д. ПРИЧАСТІЯ.

- а) Прич. настоящаго вр. оконч. кратк. вѣдѣущъ, вѣдѣ
даущъ, и, е.
» » » » полн. вѣдый, вѣдѣ
дай, вѣдѣ
щій, вѣдѣ
щій, аа, ее.
б) Прич. прошедш. вр. оконч. кратк. вѣдѣвъ, вѣдѣвъшъ,
и, е.
» » » » полн. вѣдѣвый, вѣдѣв
шій, аа, ее.
в) Причастіе спрягаемое вѣдѣлъ, а, о и вѣдалъ, а, о.
Также спрягаются сложные съ вѣмъ — заповѣмъ, испо
вѣмъ (ь) и др.

Дѣмъ.

А. НАКЛОНЕНИЕ НЕОПРЕДѢЛЕННОЕ ДѢТИ.

Б. НАКЛОНЕНИЕ ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.

- а) Аористъ. *Ед. ч.* дѣхъ, дѣлъ ѣси, дадѣ и дадѣше.
Дв. ч. дѣхова, вѣ, дѣста, дѣстѣ.
Мн. ч. дѣхомъ, дѣсте, дѣша или дадѣша.

- б) Будущее время. *Ед. ч.* дѣмъ, дѣси, дѣстъ.
Дв. ч. дадѣва, вѣѣ, дадѣта, дадѣтѣѣ.
Мн. ч. дѣмы или дадѣмъ, дадѣте, да-
 дѣтъ или дадѣтъ.

В. НАКЛОНЕНИЕ ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ.

- Ед. ч.* дѣждь и дай.
Дв. ч. Заимствуется отъ будущаго времени.
Мн. ч. дадѣмъ и дѣждѣмы, дадѣте и дѣждѣте.

Г. ПРИЧАСТІЯ.

- а) Дѣйствительн. настоящ. вр. кратк. даѣ, даѣщъ, и, е,
 » » » полн. даѣй, даѣщій, аѣ,
 еѣ.
 б) Дѣйствительн. прош. вр. кратк. ф. дѣвъ, дѣвшъ, и, е.
 » » » полн. ф. дѣвый, дѣвшій, аѣ.
 еѣ.
 в) Страдательн. настоящ. вр. даѣмь, а, о, полн. ф. даѣ-
 мый, аѣ, оѣ.
 г) Страдательн. прошедш. вр. дѣнъ, ѣ, ъ, полн. ф. дѣн-
 ный, аѣ, оѣ. Отъ формы даѣти происходитъ прич. про-
 шедш. страдат. даѣнъ; отсюда существительное —
 даѣнїе.
 д) Спрягаемое. *Ед. ч.* дѣлъ, ѣ, ъ; *дв. ч.* дѣла, и; *мн. ч.* дѣли.

Имамъ.

А. НАКЛОНЕНИЕ НЕОПРЕДѢЛЕННОЕ имѣти.

Б. НАКЛОНЕНИЕ ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.

- а) Настоящее (или будущее) время.
Ед. ч. имамъ, имаша, имать.
Дв. ч. имава, вѣѣ, имавта, имавтѣѣ.
Мн. ч. имамы, имавте, имавтъ.
 б) Аористъ. *Ед. ч.* имѣхъ, имѣ, имѣше и имѣше.
Дв. ч. имѣхова, вѣѣ, имѣста, имѣстѣѣ.
Мн. ч. имѣхомъ, имѣстѣе, имѣша, имѣхъ.

В. НАКЛОНЕНИЕ ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ.

Ед. ч. ѿмѣй.

Дв. ч. ѿмѣйва, вѣ, ча, чѣ.

Мн. ч. ѿмѣимъ, ѿмѣйте.

Г. НАКЛОНЕНИЕ ЖЕЛАТЕЛЬНОЕ да ѿмамъ.

Д. П Р И Ч А С Т І Я.

- а) Прич. дѣйств. наст. вр. кратк. оконч. ѿмѣщъ, и, е.
 » » » » полн. » ѿмый, ѿмѣай,
 ѿмѣщій, аа, ее.
- б) Прич. дѣйств. прош. вр. кратк. оконч. ѿмѣвъ, ѿмѣвшъ,
 и, е.
- в) Прич. дѣйств. прош. вр. полн. оконч. ѿмѣвый, ѿмѣв-
 шій, аа, ее.
- г) Прич. спрягаемое ѿмѣлъ, а, о и т. д.

ѿмь.

А. НАКЛОНЕНИЕ НЕОПРЕДѢЛЕННОЕ ѿстн.

Б. НАКЛОНЕНИЕ ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.

- а) Настоящее время. *Ед. ч.* ѿмь, ѿси, ѿстчъ.
Дв. ч. ѿва, ѿдѣва, вѣ,
 ѿдѣта или ѿста, ѿстѣ.
Мн. ч. ѿмы, ѿсте или ѿдѣте, ѿдѣтѣ.
- б) Продолженное время. *Ед. ч.* ѿдѣхъ, ѿдѣше, ѿдѣше.
Дв. ч. ѿдѣхова, вѣ, ѿдѣста, ѣ.
Мн. ч. ѿдѣхомъ, ѿдѣсте,
 ѿдѣхъ.
- в) Аористъ. *Ед. ч.* ѿдѣхъ, ѿстчъ, ѿстчъ.
Дв. ч. ѿдѣхова, вѣ, ѿдѣста, ѣ.
Мн. ч. ѿдѣхомъ, ѿсте, ѿдѣша.
- г) Прошедшее совершенное ѿлъ ѣсмь и т. д.

В. НАКЛОНЕНИЕ ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ.

Ед. ч. *гѣждь.*Дв. ч. *гѣдѣва, вѣ, гѣдѣга, ѣ.*Мн. ч. *гѣдѣмъ, гѣдѣте.*Г. НАКЛОНЕНИЕ ЖЕЛАТЕЛЬНОЕ да *гѣмь.*

Д. ПРИЧАСТІЯ.

- а) Прич. настоящ. вр. дѣйств. кратк. Ф. *гѣдѣ, гѣдѣщъ и гѣдѣщъ, и, е.*
 » » » » полн. Ф. *гѣдѣй, гѣдѣй, гѣдѣщій, а, е.*
- б) Прич. прошедш. вр. дѣйств. кратк. Ф. *гѣдѣ, гѣдѣшъ, и, е.*
 » » » » полн. Ф. *гѣдѣй, гѣдѣшій, а, е.*
- в) Прич. страдательныя: настоящ. *гѣдѣомъ, гѣдѣомый;* прошедш. *гѣдѣнъ.*

§ 52. Н а р ѣ ч і я.

Нарѣчія бываютъ:

1) Качественныя, которыя большею частию происходятъ отъ именъ прилагательныхъ качественныхъ краткаго окончанія средняго рода; при этомъ окончаніе *о* измѣняется въ нарѣчіяхъ на *ѡ* или *ѣ*, а *е* на *ѣ*: *достѣйноѡ* изъ прилаг. *достѣйно, слаѣ* — *слаѡ*, *крайнѣ* изъ прилаг. *крайне*. Качественныя нарѣчія, какъ и имена прилагательныя, измѣняются по степенямъ сравненія, которыя сходны съ среднимъ родомъ краткихъ степеней сравненія прилагательныхъ: *лішше* (болѣе), *сладчае*.

2) Количественныя: *ѣлікѡ* (сколько), *ѣліжды* (всякій разъ), *вторіцею*, *множицею*, *многѣжды*, *стократъ*, на *малѣ* и др.

3) обстоятельственныя:

а) Времени: *вѣйнѣ* (всегда), *днѣсь* (нынѣ), *дѡндеже* (покажѣсть), *ѡбогда* (иногда), *не оѣ* (еще не), *пріисно* (всегда), *оѣтру* (позавтра), *зимѣ*, *надѡлзѣ* и др.

б) Мѣста: *ѣможе* (куда), *дѣлѣ* (внизъ), *горѣ* (кверху, къ небу), *нѣдѣ*, *внѣдѣ* (снаружи), *кѣмѣ*, *онѣдѣ* (туда), *обѣмѣ* (туда, тамъ), *чѣмѣ*, *сѣмѣ* и др.

в) Образа дѣйствія: *ѣвѣ* (тотчасъ), *ѣки* (какъ), *кѣкѣ*, *кольми пѣче* (тѣмъ болѣе), *досѣлѣ*, *лѣпѣ* (хорошо), *попреизлѣхѣ* (чрезмѣрно), *полмѣ* (пополамъ, на двѣ части) и др.

§ 53. П р е д л о г и.

а) По образованію предлоги бываютъ: а) *простые*: *вѣзѣ*, *кѣзѣ*, *ко*, *ѣ*, *до*, *за*, *по* и т. д., б) *сложные* *козѣ-со*, *разѣ-про*, *пре-про* и т. д.

б) По употребленію предлоги раздѣляются на *отдѣльные*: на *небесѣ*, и *сложные*, т.-е. приставки: *предѣти*.

§ 54. С о ю з ы.

1) Первообразные: *и*, *а*, *ко*, *ли*, *же*, *да*, *но*.

2) Производные: *прѣче*, *вѣде* и др.

3) Сложные: *ѣво*, *нѣи*, *дѣвѣ*, *понѣже* (потому что), *послѣкѣ* (для того что), *внѣдѣ* (когда) и др.

§ 55. М е ж д о м е т і я.

Употребительныя междометія: *ѣ*, *ѣле*, *оуа* (поношеніе), *оувы*, *ѣ лючѣ мнѣ*, *ѣхѣ*.

Важнѣйшія особенности церковно-славянскаго синтаксиса.

П Р О С Т О Е П Р Е Д Л О Ж Е Н І Е.

Главные члены.

§ 56. Имена прилагательныя и мѣстоименія, когда они замѣняютъ имя существительное, чаще ставятся въ средн. р. множ.

числа, а не единственного, какъ въ русскомъ языкѣ: **И моѡ всѡ
твоѡ сѣть, и твоѡ моѡ.**

§ 57. Сказуемое иногда выражается причастіемъ настоящаго или прошедшаго времени съ изъявительнымъ наклоніемъ глагола быти: **Изъ вѣхъ всаждѡмъ бѣ темницѣ и вѣмъ по
сонницамъ вѣрѣющимъ бѣ чѡ.** Такое сказуемое называется *описательнымъ*.

§ 58. Иногда сказуемое, имѣющее особенно важное значеніе, усиливается причастіемъ или именемъ существительнымъ отъ того же глагола, какимъ оно выражено: **Едѡ (=развѣ)
избавляюще избавиша бѡзи гѡзыкъвѣхъ кійждо ихъ своѣ
странѣ изъ рѣки црѣ ассѣрійска (4 Ц. XVIII, 33).**

§ 59. Вспомогательный глаголь быти опускается въ церковно-славянскомъ гораздо рѣже, чѣмъ въ русскомъ яз.: **Ничѣ
еѣсмь и оубѡгѣ.**

§ 60. Глаголь, относящійся къ подлежащему имени сущ. *собирательному*, часто ставится во множ. числѣ: **Иногѣ же
народѣ скѡщенникѡвѣхъ послѣшахѣ вѣры.**

§ 61. Если говорится о двухъ предметахъ, то сказуемое чаще ставится въ двойственномъ числѣ: **двѣ брѣтѣ вѣстѣ рѣбарѣ.**

§ 62. При глаголахъ: **нарѣцѣти, сотворѣти, содѣлати, по-
стѣвити, состѣвити, избирѣти, назначѣти, употребленныхъ
въ страд. залогѣ, а также послѣ быти=дѣлаться, произво-
дятся, ставятся два именит. падежа: Блажѣни миротворцы:
гѡкѡ чѣи сѡвоѣ бжѣи нарекутѣсѡ. Едѡ и вѣ оученицы егѡ
хѡщете быти;**

ВТОРОСТЕПЕННЫЕ ЧЛЕНЫ.

§ 63. Опредѣленія.

а) Имя сущ. опредѣленіе иногда ставится въ дат. п. вмѣсто родительнаго: **Творцѡ небѣ и земли.**

б) Определе́нiе, относящееся къ двумъ опредѣляемымъ ед. ч., ставится въ числѣ двойственномъ.

в) Родительный раздѣлительный выражается предлогомъ **ῶ** (=изъ) или вовсе безъ предлога: **Ναχάша глаго́лати ἑμῷ ἑδίνηζ κίηζδο ἦχζ: ἑδὰ ἄζζ ἑσμῷ; ἦ σὲ ἑδίνηζ ῶ σζциηζ со ἦсомζ... ἦзвлечὲ нóжζ скóй.**

г) Притяжательныя мѣстоименія **мо́й, тво́й, скóй** замѣняются иногда дат. п. мѣстоименій личныхъ—**ми́, ти́** и возвратнаго **си́**: **Πομάνι μα γῆνι, ἑγδὰ πρῖιδεши во цὰρствῖνι си́.**

§ 64. Дополненiя.

1) Дополненiе въ родительномъ падежѣ ставится:

а) Послѣ глаголовъ: **пла́кати, рыд́ати, взыска́ти** и возвратныхъ, сложенныхъ съ предлогомъ **ῶ**: **Рах́иль плачѹщиса чадз сво́ихз. ἑγώже р́ади всѣхз ῶтщети́хса.**

б) Съ предлогомъ **ῶ** послѣ глаголовъ страдат. залога: **Свѣтлὰ ἦ не оῦβαδῆεμα ἑστῖ прेमῶдростῖ, ἦ оῦдóбнῶ вῖдῖтса ῶ лóбациηхз ю́.**

2) Дополненiе въ дательномъ падежѣ ставится:

а) При глаголѣ **вѣ́ти**—имѣть: **в́аше ἑμῷ σῖτροкови́ца.**

б) Вмѣсто русскаго родительнаго съ предлогомъ **у**: **Члѣвѣкз нѣкоемз боѓатз оῦгобзῖсa нῖва.**

в) Послѣ глаголовъ: **сопрага́тиса, стѹжа́ти** (*докуцать, стѹснять*), **возбран́ати, прилѣжа́ти, насῖловати**: **Да не множае стѹжаю́ тебе́. Ἰωάνηζ же возбранῖше ἑμῷ. Кáкω сопрáгоμсa смёрти;**

3) Дополненiе въ винительномъ падежѣ ставится:

а) Послѣ глагола **слы́шати**: **Ἰωάνηζ слы́шавз... дѣлὰ хрῖтῶва, послὰ двὰ ῶ оῦченикз сво́ихз.**

б) Послѣ глаголовъ дѣйствительнаго залога: **нарица́ти, сотвори́ти, мнῖти, положи́ти, поста́вити, ἦзбира́ти, назна-**

ча́ти, содѣла́ти, ставятся два винит. падежа: Кто̀ тѣ́ по-ста́ви нача́льника и́ сѣдѣю̀;

Примѣчаніе. Второй винительный падежъ, означающій званіе, состояніе, ставится иногда съ предлогомъ **ѣ**: **И нынѣ сотворимъ е́го ѣ дру́га.**

4) Дополненіе въ творительномъ падежѣ ставится:

а) При глаголь **бы́ти**—произойти, сотворить, для означенія лица дѣйствующаго: **Всѣ́ тѣ́мъ бы́ша.**

б) При глаголахъ, означающихъ *куплю, продажу*, для означенія цѣны: **Колѣцѣ́мъ дол́женъ е́си;**

5) Дополненіе въ предложномъ падежѣ ставится одинаково съ русскимъ языкомъ.

§ 65. Обстоятельственные слова.

Обстоятельственные слова выражаются тѣми же формами, что и въ русскомъ языкѣ; встрѣчаются нѣкоторыя особенности только при выраженіи обстоятельства времени. А именно:

а) На вопросъ: *во сколько времени?* обстоятельство выражается творит. падежемъ: **Разоритѣ́ цр́ковь сѣю̀, и́ трѣ́ми дѣ́нями воздви́гнѹ ю̀.**

б) На вопросъ: *когда?* обстоятельство выражается родит. падежемъ: **и́ бы́сть но́щи то́ѡ.**

§ 66. Нѣкоторыя особенности въ употребленіи предлоговъ и предложныхъ нарѣчій.

1) **Ѧмѣ́стѣ** иногда раздѣляется на основныя свои части: **ѣ́ ры́бы мѣ́стѣ.**

2) **Верхѹ̀**, отвѣчая на вопросъ *идь*, имѣетъ значеніе русскаго *на, надъ*: **И возложи́ша верхѹ̀ главы́ е́гѡ́ кинѹ̀ е́гѡ́ написанѹ̀.**

3) **Рѡди** въ ц.-с. языкѣ ставится послѣ управляемаго слова: **И́мене твоегѡ́ рѡди.**

4) **Ѡ**, кромѣ значенія общаго съ русскимъ *отъ* (далече **Ѡстоитѣ гдѣ Ѡ нечестивыхъ**), равняется предлогу *изъ*: **Ѡдинъ Ѡ вѣсѣ**; родительный падежъ съ этимъ предлогомъ при глаголахъ страдательнаго залога соотвѣтствуетъ русскому творительному: **питѣтисѣ Ѡ мѣсѣ** (=мясомъ).

5) Предлогъ **ѡ** имѣетъ нѣсколько значеній: а) **ѡ=для**: **вѣренъ ѡ вѣсѣ слѣжителѣ хрѣтовѣ**, б) **ѡ=отъ**: **ѡ себѣ ли ты сѣ глаголеши**; в) **ѡ=во**: **ѡ имени гдѣ**, г) **ѡ=съ**: **ѡ надѣждѣ ѣсть ѡрѣи ѡрѣти**.

СЛОЖНОЕ ПРЕДЛОЖЕНІЕ.

§ 67. Винительный съ неопредѣленнымъ наклоненіемъ.

При сокращеніи придаточнаго дополнительнаго предложенія союзъ выпускается, сказуемое ставится въ неопредѣленномъ наклоненіи, а подлежащее переходитъ въ винительный падежъ; вмѣсто полнаго предложенія: **глагола іѣкѡ великѣ ѣсть**—является сокращенное: **глагола быти велика нѣкоего себѣ**.

§ 68. Сокращеніе дополнительнаго предложенія причастіемъ въ винительномъ падежѣ.

При сокращеніи придаточнаго дополнительнаго сказуемое иногда обращается въ причастіе и вмѣстѣ съ подлежащимъ ставится въ винительномъ падежѣ; вмѣсто полнаго: **іѣкѡкѣ слышавѣ, іѣкѡ пшеница ѣсть ко ѣгѣптѣ**—является сокращенное: **слышавѣ же іѣкѡкѣ слышю пшеницѣ ко ѣгѣптѣ**.

§ 69. Дательный съ неопредѣленнымъ наклоненіемъ.

Подлежащее въ предложеніяхъ дополнительныхъ и обстоятельственныхъ ставится въ дательномъ падежѣ, а сказуемое въ неопредѣленномъ наклоненіи: **вѣлы влибѣхѣсѣ въ корѣбѣ, іѣкѡ оѣже погружѣтисѣ ѣмѣ**.

§ 70. Дательный самостоятельный.

Предложеніе придаточное обстоятельств. времени, причины и образа дѣйствія можетъ сокращаться и тогда, когда оно имѣть подлежащее разное отъ главнаго предложенія. При этомъ сокращеніи сказуемое обращается въ причастіе, поставляется въ дательномъ падежѣ безъ предлога, и съ нимъ согласуется подлежащее. Такой дательный падежъ, не управляемый другимъ словомъ, называется самостоятельнымъ, или независимымъ. Примѣръ: *И ѿзлѣкшѹ емѹ ѿзъ корабля, ѡбѣе срѣте егѡ члѣккѹ.*

§ 71. Нѣкоторыя особенности въ употребленіи союзовъ.

1) Союзъ *ѡще* можетъ выражать: а) условіе=*если*: *ѡще сынѹ еси вжій, рцы, да камене сѣ хлѣбѹ вѣдѣтъ*; б) уступленіе=*хотя*: *ѡще и вси соблазнѣтсѹ, но не ѡзѹ*; в) раздѣленіе=*и*: *ѡще павелѹ, илѣ апполлѡсѹ, илѣ кіфа.*

2) Союзъ *бо* ставится послѣ слова, къ которому относится, и означаетъ причину или цѣль: *Не оумре бо, но спѣтъ.*

3) Союзъ *же* ставится послѣ слова, къ которому относится, и означаетъ противоположеніе: *Слабѹ премѣдрѣи наследѣтъ, нечестѣкѣи же вознесѡша безчестіе.*

4) Союзъ *оубо* соотвѣтствуетъ русскому *хотя*. *Снѹ оубо члѣкческѣи ѡдетѹ ѡкоже естъ писано ѡ немѹ: горе же члѣккѹ томѹ, ѡмже снѹ члѣкческѣи предѣтсѹ.*

5) Союзъ *оубо* соотвѣтствуетъ русскимъ: *итакъ, следовательно*. *Бдѣте оубо, ѡкѹ не вѣсте, въ кѣи часѹ гдѣ вѡшѹ прѣдетѹ.*



О Б Р А З Ц Ы

ДЛЯ ЭТИМОЛОГИЧЕСКАГО И СИНТАКТИЧЕСКАГО РАЗБОРА.

I. Титла и употребленіе ихъ.

Матѹ. 1, 18—24.

Иисъ хрѣтово ржѣтвѣ сѣце вѣѣ: ѡбрѣченнѣй во вѣвши мѣри ѣгѡ мѣри іѡсифови, прѣжде дѣже не снѣтисѣ иѣма, ѡбрѣтисѣ иѣмѣши во чрѣвѣ ѡ дѣха сѣга. іѡсифъ же мѣжъ ѣмѣ, прѣведенъ сѣй, и не хотѣ ѣмѣ ѡбличѣти, восхотѣ тѣи пѣстѣти юѣ. Сѣмѣ же ѣмѣ помѣслившъ, сѣ ѣгѣлъ гѣдень во снѣѣ іѣвѣсѣ ѣмѣ, глагола, іѡсифе, сѣе дѣдовъ, не ѡубѡйсѣ прѣѣти маріѣмѣ жены твоеѣ: рѡждшее во сѣ вѣ нѣй ѡ дѣха ѣсть сѣга. родѣтъ же сѣа, и наречѣши иѣма ѣмѣ иисъ: тѣи во спасѣтъ лѣди своѣ ѡ грѣхъ иѣхъ. Сѣе же вѣе вѣстѣ, да свѣдетсѣ речѣнное ѡ гѣа прѣрѡкомъ глаголющимъ: сѣ дѣа во чрѣвѣ прѣѣметъ и родѣтъ сѣа, и нарежѣтъ иѣма ѣмѣ ѣмманѣилъ, ѣже ѣсть сказѣемо, сѣ нами вѣѣ. Востѣвъ же іѡсифъ ѡ сѣа, сотворѣ іѣкоже повелѣ ѣмѣ ѣгѣлъ гѣдень, и прѣѣтъ женѣ своѣ. И не знѣаше ѣмѣ, дѡндеже родѣ сѣа своего пѣрвенца, и наречѣ иѣма ѣмѣ иисъ.

II. Измѣненіе звуковъ.

Матѹ. 5, 3—12.

Блѣжѣни нищѣи дѣхомъ: іѣкѡ тѣѣхъ ѣсть цѣтѣвѣе нѣное. Блѣжѣни плачѣщѣи: іѣкѡ тѣи ѡутѣшатсѣ. Блѣжѣни крѡтѣцы: іѣкѡ тѣи наслѣдѣтъ зѣмлю. Блѣжѣни ѣлчѣщѣи и жѣждѣщѣи правды: іѣкѡ тѣи насытѣтсѣ. Блѣжѣни милѡстивѣи: іѣкѡ тѣи помѣловани вѣдѣтъ. Блѣжѣни чѣстѣи сѣрдцемъ: іѣкѡ тѣи вѣга ѡѣзрѣтъ. Блѣжѣни мирѡтворѣцы: іѣкѡ тѣи сѣнове вѣи нарежѣтсѣ. Блѣжѣни ижгнѣни правды рѣди: іѣкѡ тѣѣхъ ѣсть цѣтѣвѣе нѣное. Блѣжѣни ѣстѣ ѣгда понѡсѣтъ вѣамъ, и ижденѣтъ, и рекѣтъ всѣкѣхъ сѡлѣхъ глаголъ на вѣ, лжѣще менѣ рѣди. Рѣдѣтсѣ и вѣселѣтсѣ, іѣкѡ мѣдѣ вѣша многѣ на нѣсѣхъ.

III. Склоненіе именъ существительныхъ.

Марк. 14, 10—17.

Иѣда іскаріѡтскій, ѣдинъ ѿ оубоюдесатѣ, иѣде ко архіереемъ, да предастъ егò иѣмъ. Онѣ же слышавше возрадовашася: и ѡвѣщаша емъ сребреники дати: и иѣкаше, какъ егò въ оудобно время предастъ. И въ первыи день опрѣснѡкъ, егда пасхъ жрѣхъ, глаголаша емъ оученицы егѡ: гдѣ хощеши, шедше оуготоваемъ, да иѣси пасхъ; И посла двѣ ѿ оученикъ своихъ, и глгола иѣмъ: идиѣте во градъ, и срѣщетъ васъ члѣвкъ въ скудельницѣ водъ носѣ: по немъ идиѣте. И идиѣже ѣще внидетъ, рцыѣте господиу домъ, іакъ оучитель глголетъ: гдѣ ѣсть витѣлиця, идиѣже пасхъ со оученики мои ми снѣмъ; И той вама покажетъ горницю велию постану готѡву: тѣ оуготовайѣте намъ. И изыдѡста оученики егѡ, и приидѡста во градъ, и ѡвѣрѣтѡста, іакже рече иѣма: и оуготоваѣста пасхъ.

IV. Склоненіе именъ существительныхъ.

Лук. 6, 1—12.

Бысть же въ свѣвѡтѣ второпервѡю иѣти емъ сквозѣ сѣбаниа: и восторгѡхъ оученицы егѡ класы, и іадѡхъ, стирающе рѣками. Иѣцыи же ѿ фарісеи рѣша иѣмъ: что творите, егѡже не достѡитъ творити въ свѣвѡтѣ; И ѡвѣщавъ иѣсъ, рече къ нимъ: ни ли сегѡ члѣ ѣстѣ, ѣже сотвори дѣдъ, егда взалкаса самъ и иѣже съ нимъ бѡхъ; Какъ вниде въ домъ вѣи, и хлѣбы предложѣнѣа вземъ, и іадѣ, и дадѣ и сѣшимъ съ нимъ, иѣже не достѡмше іастѣ, токмѡ ѣдинымъ іереемъ; И глаголаше иѣмъ, іакъ гдѣ ѣсть снѣ человекскій и свѣвѡтѣ. Бысть же и въ другѡю свѣвѡтѣ вниѣти емъ въ соннице и оучити; и вѣ тамъ человекъ, и рѣка емъ деснаа вѣ свѣа. Назирахъ же книжницы и фарісеи, ѣще въ

свѣвѣтъ ѿ ѿцѣлѣнѣтъ: да ѡбръщѣтъ рѣчь нѣнь. Ѿнъ же вѣдѣше помышлѣнїа ѿхъ, ѿ речѣ челоувѣкѣ ѿмѣщемѣ сѣхъ рѣкѣ: востѣни ѿ стѣни посредеѣ. Ѿнъ же востѣвъ стѣ. Речѣ же ѿнъ къ нѣмъ: вопрошѣ вы, что̀ достѣнѣтъ въ свѣвѣтъ, добрѣ творѣнн, ѿлн слѣ творѣнн; дѣшѣ спастн, ѿлн погѣвѣнн; Ѿнн же ѡмолчѣша. ѿ воззрѣвъ на всѣхъ ѿхъ, речѣ ѣмѣ: прострн рѣкѣ твоѣ. Ѿнъ же сотворн тѣкѣ: ѿ ѡтѣвердѣнѣ рѣкѣ ѣгѣ здрава гѣкѣ дрѣгѣ. Ѿнн же ѿспѣлншасѣ безѣмѣ: ѿ глаголѣхъ дрѣгѣ дрѣгѣ, что̀ вѣша сотворѣлн ѿнѣсѣнн.

V. Склоненіе именъ существительныхъ.

Лук. 10, 38—42.

Бысть же ходѣщымъ ѿмъ, ѿ самъ внѣде въ вѣсь нѣкѣю: женѣ же нѣкѣа ѿменемъ мѣрѣа прѣлѣтъ ѣгѣ въ дѣмъ своѣ. ѿ сестрѣ ѣй вѣ нарицѣема мѣрѣа, гѣже ѿ сѣдшн при ногѣ ѿнѣсѣ, слышѣше слѣво ѣгѣ. Мѣрѣа же мѣлѣше ѡ мнѣзѣ слѣжѣтъ, стѣвшн же речѣ: гѣн, не вѣрежѣшн лн, гѣкѣ сестрѣ моѣ ѣдннѣ мѣ ѡстѣвн слѣжннн, рѣцѣ ѡѣвѣ ѣй, да мнѣ помѣжетѣ. Ѿвѣщѣвъ же ѿнъ речѣ ѣй: мѣрѣа, мѣрѣа, печѣшнсѣ ѿ мѣлѣвшн ѡ мнѣзѣ: ѣдннѣ же ѣтъ на погѣвѣ. Мѣрѣа же влѣгѣ чѣстѣ ѿзѣрѣ, гѣже не ѡнѣметѣ ѡ нѣа.

VI. Склоненіе именъ существительныхъ.

Лук. 8, 5—15.

ѿзыде сѣлѣ сѣлѣтн сѣмене своегѣ: ѿ ѣгѣ сѣлѣше, ѣво падѣ при пѣтн ѿ попрѣно вѣсть, ѿ птнцы нѣннѣа позовѣша ѣ. ѿ дрѣгѣе падѣ на кѣмени, ѿ прозѣвъ ѡѣсше, занѣ не ѿмѣлѣше влѣгн. ѿ дрѣгѣе падѣ посредеѣ тѣрнѣа, ѿ возрастѣ тѣрнѣе, ѿ подавн ѣ. дрѣгѣе же падѣ на землѣ влѣзѣтъ, ѿ прозѣвъ сотворн плѣдъ стѣрнѣцѣю. Гѣа глаголѣ, возгласн: ѿмѣлѣнн ѡѣшы слышѣтн, да слышннѣтъ. вопрошѣхъ же ѣгѣ ѡѣченнцѣ

ѢГѠ, глаголюще: что ѣсть прѣтча сѧ; Онъ же рече: кѧмъ ѣсть дано вѣдати тѧйны црѣвѧ вжѧа: прочымъ же въ прѣтчахъ, да видѧще не видѧтъ, и слышѧще не разумѣютъ. Ѣсть же сѧ прѣтча: сѣма ѣсть слово вжѧе. А иже при пѣти, сѣтъ слышѧщѧи, потѠмъ же приходитъ дѧволаъ, и вземлетъ слово Ѡ сердца ихъ, да не вѣровавше спасѣтсѧ. А иже на камени, иже егда оуслышатъ, съ радостѧю прѣмлютъ слово: и сѧи корене не имѣтъ, иже во время вѣрѣютъ, и во время напѣсти Ѡпадаютъ. А ѣже въ тернѧи падшее, сѧи сѣтъ слышѧвшѧи, и Ѡ печѧли и богѧтства и сластми житѣйскими ходѧще подавлѧютсѧ, и не совершѧютъ плода. А иже на добрѣй землѧи, сѧи сѣтъ, иже добрымъ сердцемъ и благѧмъ слышѧвше, слово держѧтъ, и плодъ творѧтъ въ терпѣнѧи. Сѧ глагола, возгласи: имѣѧи оушы слышати, да слышитъ.

VII. М ъ с т о и м е н и я.

Іоан. 6, 1—14.

По сѧхъ иде иисъ на онъ полъ моря галѧлен тѣверѧдска. И по немъ идѧше народъ многъ, гѧкѠ видѧхъ знаменѧ ѢГѠ, гѧже творѧше надъ недѣжными. Взыде же иисъ, и тѣ сѣдѧше со оучѧнкѧи своѧми. Бѣ же близъ пасѧха, праздѧникъ жидѠвскѧи.

Возведъ оубо иисъ очѧи, и видѣвъ, гѧкѠ многъ народъ градѣтъ къ немѣ, глагола къ фѧліппѠ: чѧмъ кѣпимъ хлѣбы, да гѧдѧтъ сѧи; Сѧе же гѧголаше иискѧша ѢГѠ: сѧмъ бо вѣдѧше, что хѠщѣтъ сотворѧти. Ѡвѣща емѣ фѧліппѠ: двѣма стома пѣназей хлѣбы не довлѣютъ имъ, да кѧждо ихъ мѧло что прѧимѣтъ. Глагола емѣ едѧнъ Ѡ оучѧнкѧ ѢГѠ, андрѧй, братъ сѧмѠна петрѧ: Ѣсть Ѡтрочищъ здѣ едѧнъ, иже имѧтъ пѧть хлѣбѧ гѧчмѧнныхъ, и двѣ рыбѣ: но сѧи что сѣтъ на толико; Рече же иисъ: сотворѧте члѣвѧки воз-

лещи: вѣ же трава многа на мѣстѣ. Возлеже оубо мужей числомъ ѿкв пать тысящъ. Прїѣтъ же хлѣбы иисъ: и хвалѣ воздавъ, подаде оучникѣмъ, оучницы же возлежащымъ: такожде и ѿ рыбъ, елику хотѣху. И ѿкв насытишася, глагола оучникѣмъ своимъ: соберите избытки оукрѣхъ, да не погибнетъ ничтоже.

VIII. Имена прилагательныя.

Лук. 16, 10—15, 19—26.

Вѣрный въ малѣ, и во мнозѣ вѣренъ есть: и неправедный въ малѣ, и во мнозѣ неправеденъ есть. Ище оубо въ неправеднѣмъ имѣнїи вѣрни не бысте, во истиннѣмъ кто вамъ вѣру иметъ; И ище въ чужѣмъ вѣрни не бысте, ваше кто вамъ дастъ; Никїй же рабъ можетъ двума господинома работати: иво или единаго возненавидитъ, а другаго возлюбитъ: или единаго держитса, ѿ другаго же нерадѣти начнетъ. Не можете вѣ работати и мамѣнѣ. Слышаху же сїа вса и фарїсеи, сребролюбцы сще, рѣгаху са емѣ.

Человекъ же нѣкій бѣ богатъ, и ѿблачаша въ порфирѣ и вѣссонъ, веселѣа на вса дни свѣтла. Нищъ же бѣ нѣкто именемъ лазарь, иже лежаше предъ враты егѣ гноенъ. И желаше насытитиса ѿ кропищъ, падающихъ ѿ трапѣзы богатагѣ: но и пси приходѣше ѿблизѣху гнои егѣ. Бысть же оумрѣти нищемѣ, и несенѣ быти агглы на лѣно авраамле: оумре же и богатый, и погребѣша егѣ. И во адѣ возведъ очи свои, сый въ мѣкахъ, оузрѣ авраама идалѣча, и лазара на лѣнѣ егѣ: И той возглагола, рече: Оче аврааме, помилуй ма, и послѣ лазара, да ѿмочитъ конѣцъ перста своего въ водѣ, и оустѣдитъ мѣзыкъ мой, ѿкв страждѣ во пламени семъ. Рече же авраамъ: чадо, помани, ѿкв воспрїѣлъ еси благѣ твоѣ въ животѣ твоѣмъ, и лазарь такожде

ЗЛАА: нынѣ же здѣ оутѣшяется, ты же страждеши. И на дѣ всѣми сіими междѣ нами и вѣми пропасть велика оутвердѣса, гакѣ да хотѣшии прейти ѿсѣдѣ къ вѣмъ не возмогутъ, ни иже ѿтѣдѣ къ намъ преходятъ.

IX. Г л а г о л ы.

Матѣ. 7, 1—8.

Не судите, да не судими вѣдете. Иже во судомъ судите, судятъ вѣмъ: и въ нѣже мѣрѣ мѣрите, возмѣрится вѣмъ. Что же видѣши сѣчецъ, иже во оцѣ брата твоегѣ, берни же, еже есть во оцѣ твоёмъ, не чѣши; Или какѣ речеши братѣ твоёмъ: вѣстави, да измѣ сѣчецъ и зѣ очесѣ твоегѣ: и сѣ берни во оцѣ твоёмъ; Лицемѣре, и зми первѣе берни и зѣ очесѣ твоегѣ: и тогда оузриши и зѣти сѣчецъ и зѣ очесѣ брата твоегѣ. Не дадите стѣмъ пѣомъ: не пометѣйте вѣсеръ вѣшихъ предѣ свинѣми, да не поперѣтъ ихъ ногами своими, и вращеся расторгнутъ вѣ.

Просите, и дастся вѣмъ: ищите, и вѣрацете: толцѣте, и вѣрзетъ вѣмъ. Вѣкакѣ во просѣи прѣмлетъ, и ицаи вѣрѣтѣетъ, и толкѣщемъ вѣрзетъ.

X. Г л а г о л ы.

Марк. 11, 23—26.

Имѣйте вѣрѣ вѣю. Иминь во глаголю вѣмъ, гакѣ, иже аще речѣтъ горѣ сѣй: двѣгниса, и вѣрзиса въ море: и не размыслитъ въ сѣрдцѣ своёмъ, но вѣрѣ иметъ, гакѣ еже глаголетъ, вывѣетъ: вѣдетъ емъ, еже аще речѣтъ. Сегѣ ради глаголю вѣмъ: всѣ елика аще молѣщеса просите, вѣрѣйте, гакѣ прѣмлете: и вѣдетъ вѣмъ. И егда стонте молѣщеса, вѣпѣшайте, аще что имате на когѣ: да и оцѣ вѣшъ, иже есть на нѣсѣхъ, вѣпѣститъ вѣмъ согрѣшенѣмъ

вѣша. Ище ли же вы не ѡбщѣаете, ни оцъ ваших, иже естъ на небесехъ, ѡбщитъ вамъ согрѣшеній вашихъ.

XI. Г л а г о л ы.

Матѹ. 10, 32—33, 37—42.

Всѣкъ оубо иже исповѣсть мѧ предъ человеки, исповѣмъ его и азъ предъ оцѣмъ моимъ, иже на небесехъ. И иже ѡвержется менѣ предъ человеки, ѡвергъся егѡ и азъ предъ оцѣмъ моимъ, иже на небесехъ.

Иже любитъ оца или мать паче менѣ, несть менѣ достоинъ: И иже не прїиметъ крѣта своего и въ слѣдъ менѣ грядетъ, несть менѣ достоинъ: Ѡвертый душъ свою погубитъ ю: а иже погубитъ душъ свою менѣ ради, ѡверщитъ ю. Иже васъ прїемлетъ, менѣ прїемлетъ: и иже прїемлетъ менѣ, прїемлетъ послѣвшаго мѧ. Прїемлай прѡрока во имя пророче, мзда пророчъ прїиметъ: и прїемлай прѣвника во имя прѣвдиче, мзда прѣвдичъ прїиметъ: И иже аще напоитъ единаго ѡ малыхъ сихъ чашею студены воды, токму во имя оученика, аминь глаголю вамъ, не погубитъ мзды своей.

XII. Г л а г о л ы.

Лук. 9, 28—36.

Бысть же по словесехъ сихъ такъ днй оумь, и поемь петра и иѡанна и іакова, взыде на горъ помолитисѧ. И бысть егда моляшесѧ, видѣнїе лица егѡ ино, и ѡдѣанїе егѡ бѣло блнстѧсѧ. И се мѡжа два съ нимъ глгѡлюща, иже бѣста мѡисей и илїа, глѧшасѧ во слѣвѣ, глаголаста же исходъ егѡ, егѡже хотѧше скончатн во іерлїмѣ. Петръ же и свщїи съ нимъ блхъ ѡтагчѣни снѡмъ: оубвждшесѧ же видѣша слѣвъ егѡ, и ѡба мѡжа стоѧща съ нимъ. И бысть, егда разлчнстасѧ ѡ негѡ, рече петръ ко иисѡ: настѧвниче, добрѡ естъ намъ здѣ быти, и сотворимъ сѣни три, едину тебеѣ,

и еди́нъ мѡѷсеѡви, и еди́нъ и́лїи: не вѣдый, ѣже гл҃го́лаше. Се́ же е́мъ гл҃го́лющъ, бы́сть о́блакъ, и ѡсѣ́ни ѿхъ: оубо́а-шася же вше́дше во о́блакъ. И гла́съ бы́сть ѿз о́блака, гл҃го́ла: се́й е́сть сн҃ъ мо́й возлюбленный, тогѡ́ послѣшайте. И е́гда бы́сть гла́съ, ѡбръ́теся и́исъ еди́нъ. И тѣи оумо́лача́ша, и нико́мъже возвѣсти́ша въ тѣа дни ничесѡ́же ѡ тѣхъ, ꙗ́же ви́дѣша.

XIII. Г л а г о л ы .

Матѡ. 2, 19—22.

Оумѣршъ же и́рвдъ, се́ а́гг҃лъ гд҃ень во снѣ́ ꙗ́вїса іѡсїфъ во е́гѷптѣ́, глаго́ла: воста́въ поимї отро́ча и мѣ́рь е́гѡ и и́ди въ зѣ́млю іи́левъ: и́зомро́ша во ищущїи дшї́ отро́ча́те. О́нъ же воста́въ, по́лтъ отро́ча и мѣ́рь е́гѡ, и прї́иде въ зѣ́млю іи́левъ. Слы́шавъ же, ꙗ́кѡ а́рхелай ца́рствуетъ во іудѣ́и влѣ́ствѡ и́рвда отца́ своегѡ́, оубо́ася тѣамѡ и́ти: вѣ́сть же прїѣ́мъ во снѣ́, ѡ́иде въ предѣ́лы галїлѣ́йскїа. И прїше́дъ вселї́са во гра́дѣ нари́цємѣ́мъ назарѣ́тъ: ꙗ́кѡ да свѣ́детсѡ рече́нное прорѡ́ки, ꙗ́кѡ назѡре́и нарече́тсѡ.

XIV. Г л а г о л ы .

Лук. 10, 25—37.

И се́ за́конникъ нѣ́кїи воста́, и́скуша́а е́гѡ и глаго́ла: оуби́телю, что́ сотвори́въ, живо́тъ вѣ́чный насле́дѡю; О́нъ же рече́ къ немъ: въ за́конѣ́ что́ писано́ е́сть, ка́кѡ чтѣ́ши; О́нъ же ѡвѣ́щавъ рече́: возлюбїши гд҃а б҃га твоегѡ́ ѡ́ всегѡ́ се́рдца твоегѡ́ и ѡ́ всеа́ дшї́ твоеа́, и всею́ крѣ́постїю твоею́, и все́мъ помы́сленїемъ твої́мъ: и бли́жняго своегѡ́ ꙗ́кѡ сѡ́мъ себѣ́. Рече́ же е́мъ, пра́вѡ ѡвѣ́щаль е́си: се́ сотвори́ и живѣ́и вдеши. О́нъ же хотѣ́ ѡправди́тисѡ сѡ́мъ, рече́ ко и́исъ: и кто́ е́сть бли́жнїи мо́и; ѡвѣ́щавъ же и́исъ рече́: челове́къъ нѣ́кїи схожда́ше ѡ́ іерусали́ма во іерихѡ́нъ, и

вз разбѣйники впадѣ, ѿже совлѣкше єго ѿ гѣзвы возлѣжше ѿидѣша, ѿстѣвѣше єдѣвѣ жѣва сѣща. По случѣю же свѣщѣнникъ нѣкѣй сѣждѣше пѣтѣмъ тѣмъ, ѿ видѣвъ єго мимоїде. Тѣкожде же ѿ левѣтъ, бѣвъ на тѣмъ мѣстѣ, прѣшедѣ ѿ видѣвъ, мимоїде. Самарѣнѣмъ же нѣкто градѣй, прѣшеде надъ него, ѿ видѣвъ єго, милосѣрдова: ѿ пристѣпль ѿбѣзѣ стѣпы єгѣ, вознѣмѣ мѣсло ѿ вѣно: всѣдѣвъ же єго на свѣй скѣтъ, прѣведѣ єго вз гостѣнницѣ, ѿ прѣлѣжѣ ємѣ. ѿ наѣтрѣм ѿзшедѣ, ѿзѣмѣ двѣ сѣбренѣнка, дадѣ гостѣнникѣ, ѿ речѣ ємѣ: прѣлѣжѣ ємѣ ѿ, єже ѣще прѣиждѣвѣши, ѣзѣ, єгда възвѣрѣсѣмъ, въздѣмъ тѣ. Ктѣ оѣвѣ ѿ тѣхѣ тѣрѣхѣ вѣнѣжѣнѣй мнѣтъ тѣ сѣ бѣтѣи вѣдѣшемъ вз разбѣйники;

XV. Г л а г о л ы.

Матѣ. 13, 24—30.

ѿнѣ прѣтчѣ предѣложѣ ѿмѣ, гѣгѣла: оѣподѣбѣсѣ цѣртѣвѣ нѣное чѣловѣкѣ, сѣлѣвшѣ дѣбѣрое сѣмѣ на сѣлѣ свѣоемъ: Спѣщѣмъ же чѣловѣкѣмъ, прѣшеде вѣргѣ єгѣ ѿ всѣмъ плѣвелѣмъ посѣредѣ пшѣнѣцы, ѿ ѿидѣ. Єгда же прозѣвѣ тѣрѣвѣ ѿ плѣдѣ сотѣворѣ, тѣгда гѣвѣшѣсѣ ѿ плѣвелѣе. Прѣшедѣше же рабѣ господѣна, рѣша ємѣ: гѣдѣ, не дѣбѣрое ли сѣмѣ сѣмѣлѣ єсѣ на сѣлѣ тѣвоемъ; ѿкѣдѣ оѣво ѿмѣтъ плѣвелѣмъ; ѿнѣ же речѣ ѿмѣ: вѣргѣ чѣловѣкѣ єе сотѣворѣ: Рабѣ же рѣша ємѣ: хѣщѣши ли оѣво, да шѣдѣше ѿсплѣвѣмъ ѣ; ѿнѣ же речѣ (ѿмѣ): нѣ: да не когда вѣстѣоргѣюще плѣвелѣмъ, вѣстѣоргнѣте кѣпнѣмъ сѣ нѣмѣ (ѿ) пшѣнѣцѣ. ѿстѣвѣтѣ рѣстѣи оѣво кѣпнѣмъ до жѣтѣвы: ѿ во вѣрѣмѣ жѣтѣвы рѣкѣ жѣтѣелѣмъ: соверѣтѣ пѣрѣвѣе плѣвелѣмъ, ѿ свѣжѣтѣ ѿхѣ вз снопы, гѣкѣ сожѣщѣи ѣ: ѣ пшѣнѣцѣ соверѣтѣ вз жѣтѣнѣцѣ моѣ.

XVI. Согласованіе сказуемаго съ подлежащимъ.

Лук. 23, 39—43.

Єдѣнѣмъ же ѿ ѿвѣщѣною слѣдѣю хѣлаше єго, гѣгѣла: ѣще тѣ єсѣ хѣртѣсѣ, спѣсѣи сѣбѣ ѿ нѣю. ѿвѣщѣавѣ же дрѣгѣй

преціаше ємѹ, глагола: ни ли чѣи боишисѧ бѣга, іакѡ въ томъже ѡсѡжденѣніи єси; И мы оубѡ въ правдѣ: достѡйнаѧ во по дѣлаѡмъ наѡ воспріемлева: сѣй же ни єдинагѡ сла сотвори. И глаголаше іисови: помани ма, гдѣи, єгда прїидеши во црѣтвїе сїи. И рече ємѹ іисѡ: аминь глаголю тебѣ, днесь со мною вѣдеши въ рай.

XVII. Согласованіе сказуемаго съ подлежащимъ.

Дѣян. 6, 1—8.

Во днѣхъ же сіихъ оумножившимсѧ оученикѡмъ, вѣсть роптанїе єллинѡвъ ко єврѣѡмъ, іакѡ презираєми выбѡхѡ во всенѣвнѣмъ слѡженїи вдовицы ихъ. Призѡвѡше же дванадесѧть множество оученикѡ, рѣша: не оубѡдно єсть намъ, ѡстаѡвѡшимъ слѡво вѣжїе, слѡжити трапѣзамъ. Оумотрїте оубѡ вратїе мѡжы ѡ васѡ свидѣтельствоѡваны сѣдмь, исполнены дѡха сѣга и премѡдрости, ихъже постаѡвимъ надъ слѡбѡю сѣю: Шы же въ молїтѣ и слѡженїи слѡѡѡ превѡдемъ. И оубѡдно вѣсть слѡѡ сїе предъ всѣмъ народѡмъ: и избрѡша стѣѡана, мѡжѡ исполнена вѣры и дѡха сѣга, и фїліппѡ, и прѡхѡра, и нїканѡра, и тїмѡна, и пармѣна, и нїколаѡ, прїшѣлца антїохїйскаго, ихъже постаѡвиша предъ апѡлы: и помолївшесѧ возложиша на нѡ рѡцѣ. И слѡѡ вѣжїе растѡше, и множашесѧ число оученикѡ во іерусалимѣ сѣлѡ: многѡ же народѡ сѣїенникѡвъ послѡшахѡ вѣры.

XVIII. Глаголы, требующїе двухъ именительныхъ или двухъ винительныхъ падежей.

Дѣян. 7, 33—39.

Рече же ємѹ гдѣи: и зѡви сапоги ногѡ твоєѡ: мѣсто во, на немъже стоїши, землѡ сѣга єсть. Вїдѡ вїдѣхѡ ѡслобленїе людѣи моихъ, иже во єгѹптѣ, и стѣнанїе ихъ оумолїшахѡ, и снадохѡ и зѡти ихъ: и нынѣ градї, послѡ чѡѡ во єгѹпетѣ. Сего мѡвѣсѡ, єгоже ѡрїнѡша, рѣкше: кто чѡѡ

послѣви нача́льника и́ сѣдѣю; сего̀ бѣ́хъ кня́зѣ и́ и́збавителѣ
послѣ рѣко́ю а́ггѣла і́авльшагосѣ е́мѣ въ кѣспинѣ́. Се́й и́зведе́
и́хъ, сотвори́ чѣдеса́ и́ зна́менїѣ въ землѣ е́гѣпетстѣѣи, и́
въ че́рминѣмъ мо́ри, и́ въ пѣсты́ни лѣтъъ четѣ́редесѣтъ.

XIX. Употребленіе прилагательныхъ именъ. Замѣна винит. падежа неопредѣленнымъ наклоненіемъ.

Марк. 8, 22—27.

И́ прїиде́ въ видѣса́дѣхъ; и́ приве́дѣша къ немѣ слѣ́па и́
мола́хѣ е́го, да е́гѣ ко́снетсѣ. И́ е́мѣ за рѣкѣ́ слѣ́паго, и́з-
веде́ е́го во́нѣ и́з вѣси: и́ пла́нѣвъ на о́чи е́гѣ, и́ возложи́
рѣцѣ́ на́нѣ, вопроша́ше е́го, а́ще что́ видитѣ; И́ воззрѣ́въ
глаго́лаше: ви́жѣ чело́вѣки, і́акѣ дрѣвїе хо́дѣща. Потѣ́мъ же
па́ки возложи́ рѣцѣ́ на о́чи е́гѣ и́ сотвори́ е́го прозрѣ́ти:
и́ о́утвори́сѣ, и́ о́узрѣ́ свѣ́тлаѣ все́. И́ послѣ́ е́го въ до́мѣ
е́гѣ, глаго́ла: ни въ вѣсь вни́ди, ни повѣ́ждѣ́ комѣ́ въ вѣси.

XX. Винительный съ неопредѣленнымъ наклоненіемъ.

Дѣян. 7, 12—17.

Слы́шавѣ́ же і́акѣ́въ свѣ́щю́ пшени́цѣ́ во е́гѣпѣ́тѣ́, послѣ́
о́цы́ на́ша пѣрѣ́вѣ. И́ внигда́ вторѣ́е прїидѣ́ша, познѣ́нѣ
вы́стѣ і́ѡсифѣ́ бра́тїи своѣ́и, и́ і́авѣ́ вы́стѣ́ фараѡ́нѣ́ рѣ́дѣ
і́ѡсифѣ́въ. Посла́въ же і́ѡсифѣ́, призѣ́вѣ́ о́ца́ своѣ́го і́акѣ́ва,
и́ все́ ро́дство́ своѣ́, се́дмѣдесѣ́тъ и́ па́тъ дѣшѣ́. Снїде́ же
і́акѣ́въ во е́гѣпѣ́тъ, и́ сконча́сѣ́ са́мъ и́ о́цы́ на́ши.

XXI. Описательное причастіе. Дательный самостоятельный.

Лук. 11, 14—19.

И́ вѣ́ и́згонѣ́ вѣ́са, и́ чо́и вѣ́ нѣ́мъ: вы́стѣ́ же вѣ́сѣ́
и́зше́дшѣ́, проглаго́ла нѣ́мый: и́ дивї́шасѣ́ наро́ди. Нѣ́цыи
же ѿ́ нїхѣ́ рѣ́ша: ѿ́ вее́лзе́вѣ́лѣ́ кня́зѣ́ вѣ́сѣ́вѣ́тъмъ и́зго́-
нитѣ́ вѣ́сы. Дрѣ́зїи же і́ску́шаю́ще, зна́менїѣ́ ѿ́ негѣ́ и́ска́хѣ́
сѣ́ нѣ́се. О́нъ же вѣ́дыи́ помышлѣ́нїѣ́ и́хѣ́, рече́ і́мъ: всѣ́ко

цáрство само въ себѣ раздѣлѣла запустѣетъ: и дѣла на дѣла, падаетъ. Ище же и сатана самъ въ себѣ раздѣлѣла, какъ стáнетъ цáрство егѡ; ꙗкоже глаголете, ѡ веелъзевулѣ и згонѣща ма бѣсы.

XXII.

Лук. 2, 40—52.

Отроча же расташе, и крѣпашеся дѣломъ, и исполнаше премудрости: и благадѣть быша въ немъ. И хождѣша родители егѡ на всако лѣто во иерлѣимъ въ праздникъ пасхи. И егда бысть двюнадесяти лѣтъ, возходѣшымъ имъ во иерлѣимъ по обычаю праздника: И скончавшымъ дни и возвращающимся имъ, ѡста отрокъ иисъ во иерлѣимѣ: и не разумѣ ѡсифъ и мѣри егѡ. Ищѣвша же егѡ въ держинѣхъ свѣща, пренѣста днѣ пѣть, и искаста егѡ въ роднищехъ и въ знаемыхъ: И не ѡбрѣтша егѡ возвратистася во иерлѣимъ, взыскающа егѡ. И бысть по трѣехъ днѣхъ, ѡбрѣтоста егѡ въ цркви, сѣдѣщаго посреде оучителей и послѣдшаго имъ, и вопрошающаго ихъ. Оужасашася же вси послѣдшійи егѡ ѡ разумѣ и ѡ ѡбѣщаніемъ егѡ. И видѣвше егѡ, дивнѣшася: и къ немѹ мѣри егѡ рече: чáдо, что сотвори нáма тáкъ; сѣ оцѣ твоѣи и ѡзъ боляща искахома тебе. И рече къ нимъ: что ꙗкѡ искаста мене; не вѣста ли, ꙗкѡ въ члѣхъ, ꙗже оцѣ моегѡ, достѡитъ быти ми; И тѣ не разумѣста глагола, егѡже глагола имъ. И сниде съ нимъ, и прииде въ назарѣтъ: и въ повинѣшася имъ, и мѣри егѡ соблюдаше вса глаголы сѣа въ сѣрдыцы своемъ. И иисъ пре-спѣваше премудростію и бѡзростомъ, и благадѣтію оу вѣа и человецѣхъ.

XXIII.

Лук. 19, 1—10.

И вшедъ ꙗкохождѣше иерихѡнъ. И сѣ мѡжъ нарицаемый закхѣй: и сѣи въ старѣи мытарѣмъ, и той въ богатъ. И

и́скаше видѣти и́иса, кто́ ѣсть: и́ не можа́ше ѿ наро́да, ꙗ́кѡ во́зрастомъ ма́лъ бѣ. И́ предитѣкъ, возлѣзе на ꙗ́годичинѹ, да видитъ, ꙗ́кѡ хотѣше мнѣмѹ е́лѣ проити. И́ ꙗ́кѡ прѣиде на мѣсто, воззрѣвъ и́исъ, видѣ е́го и́ рече къ немѹ: закхѣе, потцѣвса слѣзи: днѣсь бо въ домѹ твоѣмъ подобѣетъ ми́ быти. И́ потцѣвса слѣзе, и́ прѣлѣтъ е́го радѹла. И́ видѣвше вси́ роптѣхѹ, глаголюще, ꙗ́кѡ ко грѣшнѹ мѹжѹ видѣ витѣти. Стѣвъ же закхѣй, рече ко гдѹ: се́ полъ-имѣнїа моегѡ, гдѣи, да́мъ ни́шымъ: и́ ѡще когѡ чѣмъ ѡбидѣхѹ, возврашѹ четверїцею. Рече́ же къ немѹ и́исъ: ꙗ́кѡ днѣсь спасѣнїе до́мѹ семѹ бысть, занѣ и́ сей сынъ ѡбраамль ѣсть. Прѣиде бо снѹ челоѡвѣчь взыска́ти и́ спасти погнѡваго.

XXIV.

Матѹ. 18, 23—35.

Сегѡ́ ради оуподобиса црѣтвїе нѣное члѣкѹ црю, и́же вохотѣ стѣзѣтиса ѡ́ словесї сѣ рабы́ свои́ми. Начѣншѹ же емѹ стѣзѣтиса, приведѡша емѹ е́динаго должника́ тмою́ талѣнтъ. Не имѹшѹ же емѹ воздѣти, повелѣ и́ гдѣ е́гѡ продѣти, и́ женѹ е́гѡ и́ чѣда, и́ всѣ, е́лика имѣлаше, и́ ѡдѣти. Пѣдъ оубѡ рабѹ тѡй, клѣнѡшеса емѹ, глагола́: гдѣи, потерпѣ на мнѣ, и́ всѣ тѣи воздѣмъ. Мѣрдовавъ же гдѣ раба́ того́, прости е́го, и́ до́лгъ ѡпѡсти емѹ. И́зшедъ же рабѹ тѡй, ѡбръѣте е́динаго ѡ́ клеверѣтъ свои́хъ, и́же (бѣ) до́лженъ емѹ сто́мъ пѣназѹ, и́ емѹ е́го даѡлаше, глагола́: ѡдѣждь ми́, и́мже (ми) еси́ до́лженъ. Пѣдъ оубѡ клеверѣтъ е́гѡ на нѡзѣ е́гѡ, мола́ше е́го, глагола́: потерпѣ на мнѣ, и́ всѣ воздѣмъ тѣи. Онъ же не хотѣше, но вѣдъ всаднѣ е́го въ темнїцѹ, до́ндеже воздѣтъ до́лжное. Видѣвше же клеверѣти е́гѡ бѣвшаа, жѣлишаса (си) стѣлѡ, и́ пришедше сказа́ша гдѣинѹ своемѹ всѣ бѣвшаа. Тогда́ призвавъ е́го гдѣинъ е́гѡ, глагола́ емѹ: рабе́ лѡкавы́и, вѣсь

дóлгъ о́нъ ѿпѣстихъ тебѣ, понéже оумоли́лъ мѧ еси. Не подобáше ли и́ тебѣ помíловати клеветá твоегò, ꙗ́коже и́ азъ тѧ помíловахъ; И прогнѣ́хавъ гдѣ егò, предаде́ егò мучи́телемъ, дóндеже воздáстъ вѣсь дóлгъ сво́й. Тѧкъ и́ о́цъ мо́й нѣныи сотвори́тъ вѧмъ, ꙗ́ще не ѿпѣститѣ кѣиждо́ братѣ своемѹ ѿ серде́цъ вѧшихъ прегрѣ́шенїа нѣхъ.

XXV.

Лук. 18, 10—14.

Человѣ́ка двѧ внидо́ста въ цѣрковь помолѣ́тиса: е́динъ фарі́сей, а́ дрѹгїи мыта́рь. Фарі́сей же ста́въ, си́це въ себѣ мола́шеса: вѣ́е хвалѹ́ тебѣ́ воздаю́, ꙗ́кѡ нѣ́смь, ꙗ́коже прóчїи человѣ́цы, хи́щницы, неправѣ́дницы, прелюбо́дѣе, и́ли ꙗ́коже се́й мыта́рь. Поцѣ́са двакра́ты въ свѣ́отѣ, десѧти́нѹ даю́ всегò, е́лики прѣ́жжѹ́. Мыта́рь же и́здáлечá стола́, не хотáше ни о́чию возвестѣ́ на нѣбо: но вѣ́аше пѣрси своѧ́, глаго́ла: вѣ́е, мѣ́лостивъ вѣ́ди мнѣ́ грѣ́шникѹ́. Глаго́лю вѧмъ, ꙗ́кѡ снѣде́ се́й ѿправд́анъ въ до́мъ сво́й пѧ́че о́нагъ: ꙗ́кѡ всѧ́къ возносѧ́йсá, смири́тсá: смирѧ́и же себѣ́, вознесѣ́тсá.

XXVI.

Іоан. 13, 31—38.

Нынѣ́ просл́ависá снѣ́ человѣ́ческїи, и́ вѣ́тъ просл́ависá ѿ нѣмъ. ꙗ́ще вѣ́тъ просл́ависá ѿ нѣмъ, и́ вѣ́тъ просл́авитѣ́ егò въ себѣ́, и́ ѡ́вїе просл́авитѣ́ егò. Ча́дцá, е́ще сѧ́ вѧми мѧ́лѹ е́смь. Взы́щете мене́, и́ ꙗ́коже рѣ́хъ и́дѣемъ, ꙗ́кѡ ѡ́може азъ и́дѹ, вы́ не мóжете прѣ́ити: и́ вѧмъ глаго́лю ны́нѣ́. Заповѣ́дь но́вѹ даю́ вѧмъ, да лю́бите дрѹгъ́ дрѹга: ꙗ́коже возлюбѣ́хъ вы́, да и́ вы́ лю́бите себѣ́. ѿ се́мъ раздѣ́ютѣ́ вси́, ꙗ́кѡ мо́и о́ченицы́ е́стѣ, ꙗ́ще лю́бовь и́мáте междѹ́ собо́ю. Глаго́ла е́мѹ́ сѣ́мѹ пѣ́тръ: гдѣ́и, кáмѹ и́деши; ѿвѣ́щá е́мѹ́ и́исъ: ѡ́може азъ и́дѹ, не мóжешѣ ны́нѣ́ по мнѣ́ и́ти: послѣ́ди же по мнѣ́ и́деши. Глаго́ла е́мѹ́ пѣ́тръ: гдѣ́и, почтò́

НЕ МОГЪ НЫНѢ ПО ТЕБѢ ИТИ, (НЫНѢ) ДУШ МОЮ ЗА ТЯ ПОЛОЖУ. ОУВѢЩА ЕМУ ІИСУ: ДУШ ЛИ ТВОЮ ЗА МЯ ПОЛОЖИШИ; АМИНЬ, АМИНЬ ГЛГОЛЮ ТЕБѢ, НЕ ВОЗГЛАСИТЯ АЛЕКТУРЪ, ДОНДЕЖЕ ОУВЕРЖЕШИСА МЕНЕ ТРИЦИ.

XXVII.

Іоан. 15, 1—8.

ЯЗЪ ЕСМЪ ЛОЗА ИСТИННАА, И ОЦЪ МОЙ ДѢЛАТЕЛЬ ЕСТЬ. ВСАКЪ РОЗГЪ ВО МНѢ НЕ ТВОРАЩЮ ПЛОДА, ИЗМЕТЯ Ю; И ВСАКЪ ТВОРАЩЮ ПЛОДЪ, ОУТРЕВИТЯ Ю, ДА МНОЖАЙШИЙ ПЛОДЪ ПРИНЕСЕТЯ. ОУЖЕ ВЫ ЧИСТИ ЕСТЕ ЗА СЛОВО, ЕЖЕ ГЛАГОЛАХЪ ВАМЪ. БУДИТЕ ВО МНѢ, И ЯЗЪ ВЪ ВАСЪ. ЯКОЖЕ РОЗГА НЕ МОЖЕТЪ ПЛОДА СОТВОРИТИ ВО СЕБѢ, ЯЩЕ НЕ ВЪДЕТЪ НА ЛОЗѢ: ТАКЪ И ВЫ, ЯЩЕ ВО МНѢ НЕ ПРЕВЪДЕТЕ. ЯЗЪ ЕСМЪ ЛОЗА, ВЫ ЖЕ РОЖДЕ. И ИЖЕ ВЪДЕТЪ ВО МНѢ, И ЯЗЪ ВЪ НЕМЪ, ТОЙ СОТВОРИТЪ ПЛОДЪ МНОГЪ: ЯКЪ БЕЗЪ МЕНЕ НЕ МОЖЕТЕ ТВОРИТИ НИЧЕГОЖЕ. ЯЩЕ КТО ВО МНѢ НЕ ПРЕВЪДЕТЪ, ИЗВЕРЖЕТСА ВОНЪ, ЯКОЖЕ РОЗГА, И ИЗСЫШЕТЪ: И СОБИРАЮТЯ Ю И ВО ОГНЬ ВЛАГАЮТЪ: И СГАРАЕТЪ. ЯЩЕ ПРЕВЪДЕТЕ ВО МНѢ И ГЛАГОЛЫ МОИ ВЪ ВАСЪ ПРЕВЪДЪТЪ: ЕГОЖЕ ЯЩЕ ХОЩЕТЕ, ПРОСИТЕ, И ВЪДЕТЪ ВАМЪ. ВО СЕМЪ ПРОСЛАВИСА ОЦЪ МОЙ, ДА ПЛОДЪ МНОГЪ СОТВОРИТЕ, И ВЪДЕТЕ МОИ ОУЧЕНИЦИ.

XXVIII.

ДѢян. 2, 1—14.

И ЕГДА СКОНЧАВАСА ДНІЕ ПАТЬДЕСАТНИЦЫ, БѢША ВСИ АПОТОЛИ ЕДИНОДУШНО ВЪСПѢ. И БЫСТЬ ВНЕЗАПЪ СЪ НЕСЕ ШУМЪ, ЯКЪ НОСИМЪ ДЫХАНІЮ ВЪРНЪ, И ИСПОЛНИ ВЕСЬ ДОМЪ, ИДѢЖЕ ВАХЪ СѢДАЩЕ. И ГЛВИШАСА ИМЪ РАЗДѢЛЕНИ ЯЗЫЦЫ ЯКЪ ОГНЕННИ, СѢДЕ ЖЕ НА ЕДИНОМЪ КОЕМЖДО ИХЪ. И ИСПОЛНИШАСА ВСИ ДЪХА СЪА, И НАЧАША ГЛАГОЛАТИ ИНЫМИ ЯЗЫКИ, ЯКОЖЕ ДЪХЪ ДАДЪШЕ ИМЪ ПРОВѢЩАВАТИ. БЛАХЪ ЖЕ ВО ІЕРУСАЛИМѢ ЖИВУЩИИ ИУДЕИ МУЖІЕ БЛАГОГОВѢЙНИИ О ВСЕГЪ ЯЗЫКА, ИЖЕ ПОДЪ НЕСЕМЪ. БЫВШЪ ЖЕ ГЛАСЪ СЕМЪ, СНИДЕСА НАРОДЪ И

сма́тѣла: ꙗ́кѡ слы́шахѸ є́ди́нѡ кѣ́ждо ѿ́хъ своѣ́мѡ ꙗ́зыкомѡ глаго́лющихъ ѿ́хъ. Дивла́хѸса же всѣ́ ѿ чѸда́хѸса, глаго́люще дрѸгѡ ко дрѸгѸ: не се́ ли всѣ́ сѣ́и сѸтъ глаго́лющѣи галі́леане; ѿ́ ка́кѡ мы слы́шимѡ кѣ́ждо своѣ́ ꙗ́зыкѡ на́шѡ, въ не́мже роди́хомеа; па́рдане ѿ ми́дане, ѿ є́ламѣте, ѿ живѸщѣи въ месопо́тамѣи, во і́удеѣи же ѿ каппадо́кѣи, въ по́нтѣ ѿ во а́сѣи, во фрѸ́гѣи же ѿ памфѸ́ліи, во є́гѸпѣтѣ ѿ страна́хъ ливі́и, ꙗ́же при ку́рніи, ѿ прихода́щѣи ро́млянне, і́удеѣи же ѿ прише́льцы, крѣ́танне ѿ ара́вланне, слы́шимѡ глаго́лющихъ ѿ́хъ на́шими ꙗ́зыки вели́чїа бж҃їа; Оу́жасахѸса же всѣ́ ѿ недоу́мѣва́хѸса, дрѸгѡ ко дрѸгѸ глаго́люще: что́ оубѡ хо́щетѡ сѣ́е бы́ти; ѿ́ни же рѸга́ющеа глаго́лахѸ, ꙗ́кѡ вѣ́номѡ испо́лненѣи сѸтъ.

XXIX.

Дьян. 3, 1—10.

БкѸпѣ же пѣ́трѡ ѿ іѡ́аннѡ возхожда́ста во стѣ́лище на моли́твѣ въ часѡ дева́тый. ѿ́ не́кѣи мѸжѡ хро́мѡ ѿ чре́ва ма́тере своеѡ сы́и носѣ́мъ быва́ше: є́гоже полага́хѸ по всѣ́мъ днѣ́мъ пре́д двѣ́рми церко́вными реко́мыми кра́сными, просѣ́ти мѣ́лостыни ѿ́ вхо́дѣщихъ въ цѣ́ковь: ѿ́же ви́дѣвъ петра́ ѿ іѡ́анна хотѣ́щѣа вни́ти въ цѣ́ковь, проша́ше мѣ́лостыни. Воззрѣ́въ же пѣ́трѡ на́нь со іѡ́анномѡ, рече́: воззри́ на ны́. Онѡ же прилѣ́жа́ше ѿ́мѡ, мнѣ́ не́что ѿ́ ни́хъ про́щати. Рече́ же пѣ́трѡ: серебра́ ѿ злата́ не́сть оубѡ мене́, но є́же ѿ́мамѡ, сѣ́е ти даю́: ко ѿ́мамъ і́иса хр҃ста́ назоре́а, воста́ни ѿ́ ходи́: ѿ́ є́мъ є́го за десну́ю рѸкѸ́ воздви́же: ѿ́вѣе же оубѡтверди́стѣса є́го́мъ плесне́ ѿ́ глѣ́зненѣ. ѿ́ вскочи́въ ста́, ѿ́ хо́ждаше, ѿ́ вни́де сѡ́ ни́ми въ цѣ́ковь, хо́да ѿ́ скача́ ѿ́ хвала́ бг҃а. ѿ́ ви́дѣша всѣ́ лю́дѣ хо́дѣща ѿ́ хвала́ща бг҃а: Зна́хѸ же є́го́, ꙗ́кѡ сѣ́и бѡ́ше, ѿ́же мѣ́лостыни ра́ди сѣ́даше при кра́сныхъ двѣ́рехъ цѣ́ковныхъ, ѿ́ испо́лнѣшасѡ чѸда ѿ́ оубѡжасѡ ѿ́ приключѣ́шемсѡ є́мѸ.

XXX.

Дѣян. 9, 32—42.

И бысть петръ посѣщающъ всѣхъ, снѣти и ко стѣимъ живущимъ въ лѹдѣхъ. Обрѣте же тамъ человека нѣкоего именованнаго енеа, ѿ осьми лѣтъ лежаща на одрѣ, иже бѣ расслабленъ. И рече емъ петръ: енее, ищелаетъ ты иисъ хрѣтосъ: востани съ постели твоеа. и ѡбѣ воста. И видѣша егò вси живущи въ лѹдѣхъ и ко асарѡнѣхъ, иже обрѣтѣшася ко гдѹ. Во іоппїи же бѣ нѣкая оученица именованна тавїда, ѣже сказана глаголется серна: сїа баше исполнена бл҃гихъ дѣлъ и мѡтвынь, ѣже твораше. Бысть же во дни тѣхъ, болѣвшей ѣи оумрѣти: ѡмывше же ю положиша въ горницѣхъ. Близъ же сѣи лѹдѣхъ іоппїи, оучицы слышавше, ѣкѡ петръ естъ въ ней, послаша двѣ мужа къ немѹ, молѣще егò не ѡблѣнитися прїити до нихъ. Воставъ же петръ иде съ ними: егòже пришедша, возведоша въ горницѹ, и предсташа емѹ всѣ вдовицы плачуща и показующа рїзы и одежды, елика твораше съ ними сѣи серна. Изгнавъ же конъ всѣхъ петръ, преклòнь колѣна помолѣся: и ѡбраща къ тѣхъ, рече: тавїдо, востани. Она же ѡверзе очи свои: и видѣвши петра, сѣде. Подавъ же ѣи рѹкъ воздвиже ю: и призвавъ стѣхъ и вдовицы, постаѡи ю живѹ. Оувѣдано же бысть сѣ по всей іоппїи, и мнози вѣрѡваша въ гдѹ. Бысть же дни доволны пребыти емѹ во іоппїи оу нѣкоегѡ сїмѡна оусмарѹ.

Примѣчанїя и вопросы, руководящїе при этимологическомъ и синтаксическомъ разборѣ текста Евангелїя.

I.

иисъ. Титло.

хрѣтосъ. Слово титло.

мѣри. Титло.

бывши—*ѣгѡ*. Почему въ первомъ словѣ стоитъ острое, а во второмъ тупое удареніе?

іѡсифъ. Въ словаль иностранныхъ пишется *ѡ*.

ѡбрѣтеса. *ѡ* пишется въ предлогахъ *ѡ*, *ѡб* (*ъ*), *ѡ*.

ѣл. Въ началѣ словъ пишется *ѣ*.

ѡубойса—мѡжѡ. Въ началѣ словъ пишется *ѡу* или *ѡ*, а въ срединѣ и концѣ словъ *ѡ*.

іаѡиса. Въ началѣ словъ пишется *іа*, а въ срединѣ и концѣ словъ *а* (*знѡаше*).

Отмѣтить и другія слова, въ которыхъ встрѣчаются буквы; *ѣ*, *ѣ*, *ѡу*, *ѡ*, *а*, *іа*, и объяснить употребленіе этихъ буквъ.

II.

плачѡщій—*плачати*. Корень *плак*.

ѡтѣшатса. *тѣш* изъ *тѣхъ*, какъ въ сущ. *ѡтѣхъ-а*.

крѡтцын—*кротокъ*.

ѡлчѡщій—*ѡлчати* (*лакомый* или *алкомый*), *алк*.

жаждѡщій, *жад*—*жа* изъ *д*.

нарекѡтса—нарециса—рек—реци—*реченіе*.

ѡжденѡтъ—*ѡзгнати*. *г* смягчается въ *ж*, *зж* измѣняется въ *жа*. *лжѡще—лгати*.

мзда. Старо-слав. *мъзда*, откуда *безмездный*.

III.

Іскаріѡтскій. *І* въ словахъ иностранныхъ пишется и передъ согласными.

ѣдинъ. Почему *ѣ*, а не *ѣ*?

ѡ—изъ.

архіереемъ. Число, падежъ? Чѣмъ отличается отъ единств. числа?

срѣбренники. Число, падежъ? Почему здѣсь не смягчилась гор-танная *к*? Какъ будетъ предложный падежъ единств. числа?

врѣмѡ. Здѣсь *м* равняется старо-слав. носовому *м*, который разлагался въ *ен*; это видно изъ косвенныхъ падежей слова *врѣмѡ*, *врѣмени*, *врѣменемъ* и т. д.

и́скаше—и́скаѣти—и́щѣ.

ѡпрѣсенѡкъ. Чѣмъ отличается отъ ед. числа?

пáсхѣ. Предложн. пáсцѣ.

оу́ченицы. Число, падежь? Какъ будетъ винит. пад. множ. числа?

оу́чѣль. Звательный падежь ед. числа?

оу́чѣнкѣ. Число и падежь?

оу́ченикѣ. Чѣмъ обозначено здѣсь двойств. число?

IV.

сѣ́ннѣ. Какого склоненія? Падежь?

второпѣрѣвѣю—первую по второмъ днѣ пасхи.

кѡ́сы. Число и падежь? Славянскому слогу ла въ русскомъ соотвѣтствуетъ оло: кѡ́съ=колось.

нѣ́цыи—нѣ́кѣй.

фарі́сеѣй. Чѣмъ отличается отъ имен. п. единств. числа? Чѣмъ объясняется буква і передъ согласной?

вѣ́йй. Коренная согласная?

хлѣ́бѣ. Число, падежь? Какъ будетъ имен. пад. множ. числа?

предложѣ́ннѣ. Склоненіе этого слова?

іерѣ́емъ. Чѣмъ объясняется здѣсь буква ѣ?

сѣ́нь. Почему здѣсь стоитъ титло?

сѡ́нмище. Склоненіе этого слова?

помышлѣ́ннѣ. Чѣмъ отличается отъ родит. п. единств. числа?

взѣ́мъ отъ гл. взѣ́ти (ѡ=ѣм).

Члѣ́ отъ гл. чѣ́сти=читать.

V.

вѣ́сь. Какого склоненія?

женѣ́. Просклонять это слово.

и́менемъ—и́мѣ (ѡ=ѣ).

ногѣ́. Число и падежь? Имен. п. двойств. числа?

сло́во. Склоненіе этого слова?

мно́зѣ́—мно́гъ.

ма́рдѡ. Падежь?

VI.

сѣмене—сѣма. Чѣмъ объясняется слогъ *ен* въ косвенныхъ падежахъ? *Ѡко*—иное.

падѣ—пáсти (вм. пáдти, д передъ т перешло въ с).

пѣти. Какой падежь?

птицы. Почему здѣсь поставлено обличенное удареніе?

кáмени. Сущ. кáмень въ род. п. ед. ч. имѣеть кáмене и кáменїа, во мн. ч. имен. п. кáмени и кáменїе.

оўше—оўсхнѣти—оўсхóхъ—оўше.

прозáвз—прозáвнѣти.

влáги. Какъ будетъ дат. п. ед. числа?

оўшы—оўшію—оўшіма—число?

чáйны. Почему здѣсь поставлено обличенное удареніе?

кóрене—кóрень. Склоняется какъ кáмень.

слáстмїи. Падежь?

сѣлїи. Прич. отъ гл. сѣлѣти.

VII.

Ѡчи—Ѡко. Число? Въ русскомъ языкѣ *око* и *ухо* въ именит. и винит. падежахъ множ. числа удержали церковно-слав. форму двойственного числа: уши, очи.

чїмъ—чтò. Склоненіе этого слова?

сїи—сїа—сїе.

кїйждо—кáждо—кòждо. Въ русскомъ *каждый*.

хóщетъ—хотѣти—хощѣ.

Ѡтрочищъ=отрокъ (суф. ищ: дѣтищъ).

двѣма стóма. Твор. п. дв. числа.

двѣ рыбѣ. Число и падежь?

толїко—толїкїи.

їакъ пáть чы́сщъ=около пяти тысячъ.

VIII.

вѣрный и вѣренъ, неправедный и неправеденъ. Различіе въ окончанїяхъ?

мáлѣ, мнóзѣ. Число и падежь?

чѣжéмъ. Родь, число и падежь?

никій. Часть рѣчи?

двѣмà господíнома. Число и падежь?

дрѣзѣмъ. Часть рѣчи? Измѣненіе коренной согласной?

сїá—всá. Почему стоитъ облеченное удареніе?

богáтъ, нїцъ. Какъ будетъ полное окончаніе?

гнóенъ=въ струсьяхъ.

всá дни. Число и падежь?

áзыкъ=органъ рѣчи и самая рѣчь.

возглáшъ, прич. пр. вр. отъ возглáсїти.

страждѣ—страдáти.

блгáа твоá. Число и падежь?

áвраáмле—áвраáмль образуется изъ существ. áвраáмъ по-
мощію суффикса ъ, при чемъ губная смягчается.

благій, слый. Какъ будетъ сравн. и превосходн. степени?

IX.

сдáтѣ—сдáти.

сдáми бѣдете. Будущ. вр. страд. залога.

ймже—йже.

возмѣритса. Чѣмъ обозначенъ здѣсь залогъ?

нюже. Н вставлено для благозвучія.

кїдиши. Начало этого глагола? Повел. наклоненіе?

оцѣ. Падежь?

твоегò. Родит. отъ винительнаго отличается буквою ѡ.

чѣши. Какого спряженія?

ѣже—йже.

речéши. Буд. время отъ речїи (рек-ти). Повелит. наклоненіе рцї.

ѡстáви—ѡстáвити—ѡстáвихъ—ѡстáвь.

йзмї—йзáти. Корень м, соотвѣтствующій древне-слав. юсу
малому (м), который разлагается въ ѡм.

оўзриши йзáти=увидишь, какъ вынуть...

стáа. Число, родь и падежь?

дадите. Начало этого глагола? 2-е лицо буд. времени?
поперѣтъ—попрати.

вращаетсѧ. Прич. прош. времени отъ глагола вратитисѧ=во-
ротиться.

расторгнѣтъ—расторгнѣти, аористъ расторгѣхъ.

дастсѧ. Какой залогъ?

вращаете—вратити.

толцѣте—толци (изъ толкти). Какое наклонѣніе?

просѧй, ищѧй—прич. настоящ. времени дѣйств. залога.

X.

имѣйте—имѣти.

имѣнь... ѣже ѣще речѣтъ. Главное предложѣніе: глѣ; прида-
точное дополнительное: гѣкъ вѣдетъ ѣмѣ...; къ дополнитель-
ному относятся два предложѣнія: 1) ѣще речѣтъ и не раз-
мыслитъ и 2) вѣрѣ имѣтъ, сочиненныя союзомъ но.

гѣгѣлю—гѣгѣлати. Какого спряженія?

двигнисѧ—двигнѣтисѧ; аор. двигѣхъ.

вѣрзисѧ—вѣрчисѧ (изъ вѣрг-ти).

молѧщесѧ—молѣтисѧ, причастіе наст. времени.

прѣмлетѣ—прѣлѣти—прѣлѣхъ,—лѣтъ.

иматѣ—имѣти; наст. вр. имамъ.

XI.

исповѣсть—исповѣмъ—исповѣдѣти.

человѣки. Какой падежъ?

ѣгѣ. Падежъ? Чѣмъ отличается отъ род. падежа?

вѣржетсѧ—вѣрчисѧ—вѣргѣсѧ (кор. вѣрг).

любитъ—любѣти. Какъ будетъ аористъ?

нѣсть=не +есть.

градѣтъ—градѣти—градѣ.

дѣщеръ и дѣци.

вратѣтый, причастіе отъ гл. вратѣти.

прѣмлаѧй, прич. наст. времени.

послѣвшаго—прич. прош. вр.

пророчѣ—пророчь, прилагательное имя, образованное отъ существительнаго пророкъ.

стѣдѣны. Въ какомъ окончаніи?

ХІІ.

бысть—аор. отъ быти.

поёмь—почти, прич. прош. вр.

взыде—аористъ.

молѣшеся—прошедшее продолженное.

глаголюща—прич. наст. врем. Чѣмъ обозначено здѣсь число?

вѣста—дв. ч.

являшася—являся, прич. прош. врем. отъ глагола явитися.

Какое число?

глаголаша исходъ—говорили объ исходѣ.

хотѣше—прошедш. продолженное.

сѣи—прич. наст. вр. отъ глагола быти.

вѣхъ ѡтпагчѣни—страдат. залога прош. вр.

оубѣждшеся—оубѣждься, прич. прош. врем. отъ глаг. оубѣдитися.

видѣша—аористъ.

стоѣща. Чѣмъ обозначено здѣсь число?

различитася—различитися.

вѣдый. Какая форма?

глаголаше—прош. продолженное.

ѡсѣни—аористъ.

оубоѣшася. Какая форма?

ѡбрѣтеся—ѡбрѣтѣхъся.

тыѡ дни. Число и падежь?

возвѣстѣша. Какое время?

ХІІІ.

оумѣршъ—прич. прош. времени.

явѣся—аористъ отъ глагола явитися.

глаголюща—прич. наст. времени отъ глагола быти.

востáвъ—прич. прош. времени.

пойми́ отъ по́лти. Чѣмъ объясняется здѣсь звукъ *м*?

о́трочà. Какого склоненія?

мѣрь. Какъ будетъ именит. падежъ?

и́зомрѡша. Какое время?

и́щѹщїи—причастіе наст. вр. отъ глагола и́скáти.

по́лтѹ—аористъ отъ глагола по́лти (см. § 40).

прїиде, о́убо́са, ѡ́иде—въ какомъ времени?

прїемъ—прич. прош. времени.

нарица́емѣмъ—причастіе страдат. залога.

XIV.

закѡнникъ... востà, и́скѹшáа е́го. Причастія, согласованныя съ подлежащимъ, переводятся дѣспричастіемъ и относятся къ сказуемому. И́скѹшáа—и́скѹшáти.

востà. Какое время? Какъ будущее время?

сѡтворѣвъ. Причастіе прош. вр. отъ глагола сѡтворѣти.

вѣ́чный. Корень этого слова?

пїсано ѣсть. Залогъ и время?

чтѣши, начало чести, прич. спрягаемое чѣлъ.

ѡвѣщáвъ. Корень вѣт, т смягчается въ щ.

речѣ—рекѡхъ, аористъ отъ глагола рещи.

Опредѣлить виды встрѣчающихся въ этомъ отрывкѣ мѣстоименій.

ѡвѣщáаъ е́си. Какое время?

схожда́ше. Прошедшее продолженное. Корень этого слова?

развѡйники. Какой падежъ?

впадѣ—впадѡхъ, аористъ отъ гл. впа́сти.

сѡвлѣкше (сѡвлѣци), возлѡ́жше, пристѹпль,—причастія прошедшаго времени.

мимо́де—аористъ.

прилежà е́мѹ—позаботился о немъ.

и́зѣмъ—и́зѣти.

прїиждивѣши—истратишь болѣе.

XV.

ѣнѣ—ѣнѣ, а, о.

предложи. Какое время? Корень слова?

оуподобисѣ. Время?

сѣлѣшѣ. Дат. пад. ед. ч. причастія прош. врем.

сѣмѣ. Косвенные падежи?

прозвѣ—прозвѣоу—прозвѣнѣти.

плѣкелѣ и плѣкелѣе—какое различіе между этими формами?

рѣша—то же, что и рѣшо.

сѣлѣ ѣнѣ. Какое время?

ѣмѣти. Подлежащимъ будетъ селѣ.

кѣпѣ—вмѣстѣ. Корень кѣп, отсюда присовокупить.

ѣсплѣкѣмѣ=выберемѣ.

ѣкѣ сожещѣ ѣ=чтобы сжечь ихѣ.

XVI.

ѣдинѣ же ѣ ѣбѣшеною слодѣю. Чѣмъ обозначено двойственное число въ имени существительномъ? ѣ равносильно русскому *изъ*. Управляя родительнымъ падежемъ, ѣ даетъ ему иногда значеніе русскаго творительнаго: *пичѣтисѣ ѣ мѣсѣ*.

нѣю. Часть рѣчи? Число и падежъ?

прециѣше. Какое время?

ни ли... развѣ не...

ѣсѣдѣнѣ ѣнѣ; Точка съ запятою замѣняетъ русскій вопросительный знакъ.

достѣнѣнѣ. Имена прилагательныя и мѣстоименія, когда они замѣняютъ существительное, ставятся чаще въ среднемъ родѣ множ. числа.

нѣю *кѣспрѣмѣебѣ*. Два подлежащія, которыми выражены предметы одушевленные, требуютъ при себѣ сказуемаго въ двойственномъ числѣ.

ни ѣдинѣнѣ *слѣ сотвори*. Послѣ словъ, сложенныхъ съ отрицаніемъ *ни*, отрицаніе *не* не повторяется.

чѣи ѿ хрѣтосѣ. Связка, выражаемая глаголомъ быти, пропускается въ церковно-славянскомъ несравненно рѣже, чѣмъ въ русскомъ языкѣ.

ко црѣкви си. Сокращенная форма возвратнаго мѣстоименія си замѣняетъ иногда мѣстоименіе скѣи.

днесь=нынѣ.

XVII.

оумножившимся оученикомъ. Дательный самостоятельный. презираеми бывахъ. Прощ. врем. страдат. залога.

вдовицы. Что обозначаетъ здѣсь обличенное удареніе?

рѣша. Начало? Время?

встѣвльшимъ. Прич. прош. вр.

оумотрѣте оубо... Союзъ оубо соотвѣтствуетъ русскимъ *итакъ, следовательно.*

на нѣ. Начало? Число и падежъ?

многъ же народъ... послѣшахъ. Существительное собирательное, являясь подлежащимъ, требуетъ сказуемаго большею частію во множ. числѣ.

XVIII.

ногъ твою. Число и падежъ?

мѣсто бо... земля сѣѣсть. Союзъ бо всегда ставится послѣ словъ, къ которымъ относится.

вѣда видѣхъ... Оборотъ, имѣющій значеніе плеоназма или тавтологіи и состоящій въ томъ, что сказуемое, когда имѣетъ важное значеніе, повторяется.

изъати. Какъ будетъ будущее время?

кто тѣ постави начальника и судію; сегò бѣхъ князѣ и избавителя посла... Глаголы—нарицѣти, мнѣти, сотворѣти, положить, поставити, встѣвити, непщевѣти, послѣти и др. въ дѣйствительномъ залогѣ требуютъ послѣ себя двухъ винительныхъ падежей.

сотвори=сотворивъ.

XIX.

и приве́дѡша слѣпа... ѣмь за рѣкѡ слѣпаго. Прилагательное, поставленное въ краткомъ окончаніи, выражаетъ большею частію неясное обозначеніе (*какого-то, одного* слѣпого), а въ полномъ окончаніи—точное обозначеніе предмета (*тотъ именно, о которомъ уже было сказано*). ѣмь прич. прош. отъ іа́ти.

возло́жь—причастіе прош. врем. отъ глагола возложи́ти. на́нь. Часть рѣчи?

сотвори́ егò прозрѣ́ти. Одинъ изъ двухъ винительныхъ, которыхъ требуетъ глаголь сотвори́ти (а также и всѣ глаголы, поименованные въ примѣчаніи къ XVIII отрывку), замѣняется иногда неопредѣленнымъ наклоненіемъ.

XX.

Слы́шавъ же іа́кѡвъ свѣщю пшени́цѡ.

Когда въ главномъ предложеніи являются глаголы: глаго́лти, вѣдѣ́ти, слы́шати, разсмѣ́ти, то сказуемое-глаголь придаточнаго предложенія изъ изъявительнаго иногда переходитъ въ неопредѣленное наклоненіе, при чемъ союзъ (чаще всего іа́кѡ) опускается, а подлежащее ставится въ винительномъ падежѣ: глаго́ла себѣ вели́ка бы́ти=глаго́ла іа́кѡ вели́кѡ ѣ́сть. Неопредѣленное наклоненіе иногда замѣняется причастіемъ въ винит. падежѣ.

XXI.

вѣ́ изгонѣ́ вѣ́са... Описательное прошедшее.

тѡ́й вѣ́ нѣ́мѡ... проглаго́ла нѣ́мѡй. Прилагательное, являясь сказуемымъ, ставится въ краткомъ окончаніи. Краткимъ окончаніемъ именительный—сказуемое отличается отъ именительнаго подлежащаго: вѣ́дѣ́тъ послѣ́дніи пѣ́рки, и пѣ́рки послѣ́дни. (Матѣ. 20, 12.) вѣ́сѡ и́сше́дшѡ. Дат. самостоятельный.

XXII.

Восходѣщимъ ѿмъ во іерузалѣмъ=пришли они во Іерусалимъ.
И скончавшимъ дни и возвращающимся ѿмъ=когда же,
 по окончаніи дней праздника, возвращались. **Имѣвша... егò...
 съща**=думали, что онъ идетъ съ другими. Неопред. накло-
 неніе замѣнено прич. съ вин. падежемъ. **Преидоста дне
 пѣть**=прошли дневной путь. **Болѣща**=съ великою скорбію.
Не вѣста ли ѿкъ... достойтъ быти мѣ=или вы не знали,
 что Мнѣ должно быть въ томъ, что принадлежитъ Отцу
 Моему? **И вѣ повинѣса ѿма...** Описат. причастіе.

XXIII.

Старѣи мытаремъ=начальникъ мытарей. **Не можаше ѿ на-
 рода**=не могъ за народомъ. **Предитѣкъ**=забъжавъ впередъ.
И годичина=смоковница. **Потѣвѣса слѣзи**=сойди скорѣе.
Витѣти=имѣть пріютъ. **Четверницею**=вчетверо.

XXIV.

Всхотѣ стѣзѣтиса... захотѣлъ сосчитаться съ рабами своими.
Тма талѣнтъ=десять тысячъ талантовъ. **И ѿрдовакъ... раба**=
 умилосердовавшій надъ рабомъ. **Клеврѣтъ**=товарищъ. **Ѹмь...
 давѣше**=схвативъ его, душилъ. **Долгъ онъ**=долгъ тотъ.

XXV.

Двакраты=два раза. **Притѣжѣ**=пріобрѣту.

XXVI.

Ѹвѣ=вскорѣ. **Ѹще съ кѣми малѣ Ѹсмь**=недолго уже быть
 Мнѣ съ вами. **Ѹможе**=куда. **Ѹ семъ**=по тому. **Послѣди**=
 послѣ. **Ѹлектѣръ**=пѣтухъ.

XXVII.

Лоза истинна=истинная виноградная лоза. **Розга**=вѣтвь.
Ѹтребитѣ=очищаетъ. **Ѹ себѣ**=сама собою. **Рождѣ**=
 вѣтви. **Изсышетѣ**=засохнетъ.

XXVIII.

И ѣгда скончавашася дніе... при наступленіи дня пятидесяти-
ницы. Иѣкѡ носімѡ дыханію вѣрнѡ=какѡ бы отъ несуща-
гося сильнаго вѣтра. Сѣде же на ѣдиномѡ кѡемждо иѣхъ—
и почи по одному на каждомѡ изъ нихъ.
гъзыкъ—народъ. См. словарь, стр. 104.

XXIX.

Онъ же прилѣжаше иѣмъ, мнѡ нѣчто ѡ нихъ пріѣти—и
онъ пристально смотрѣлъ на нихъ, надѣясь получить отъ нихъ
что-нибудь. Плеснѣ и глѣзнѣ—ступни и колѣни.

XXX.

Жолѣще ѣго не ѡблѣнитиса пріити—прося, чтобъ онъ не
замедлил прійти. Оѣсмѡрь—кожевникъ.



С Л О В А Р Ъ

употребительнѣйшихъ церковно-славянскихъ словъ.

Ѧвѣ — тотчасъ.

Ѧвва — отецъ.

Ѧкраамово нѣдро — рай.

Ѧдонай — Господь Сый.

Ѧдз — мѣсто, лишенное свѣта, мѣсто мученія грѣшниковъ.

Ѧкадѣстч — хвалебныя пѣсно-пѣнія Иисусу Христу, Богоматери и святымъ.

Ѧки — какъ, какъ бы.

Ѧкрѣды — родъ саранчи или, по мнѣнiю нѣкоторыхъ ученыхъ, верхушки деревца, употребляемыя въ пищу.

Ѧксіосч — достоинь.

Ѧлакѣстчрз — сосудъ, сдѣланный изъ гипса или мрамора.

Ѧлѣктчрз — пѣтухъ.

Ѧлкѣти — чувствовать голодъ, сильно желать чего-либо.

Ѧллилѣя — хвалите Бога.

Ѧлѣй — дорогая съ прiятнымъ запахомъ смола.

Ѧмигдѣлз — миндальное дерево.

Ѧминь — истинно, да будетъ, точно такъ, да.

Ѧмо, Ѧможе — куда, Ѧможе

Ѧце — куда бы ни.

Ѧнадѣма — отлученiе отъ церкви, проклятiе.

Ѧнгелз — вѣстникъ.

Ѧнтѣдѣрз — (вмѣсто дара) — остатки проскомидійныхъ просфоръ, раздаваемые народу по окончанiи литургiи.

Ѧнтѣминесч — (*вмѣстопрестольникъ*) — полагаемый на престолѣ шелковый платъ съ изображенiемъ погребенiя I. Христа и съ частицами св. мощей.

Ѧнтѣпѣсха — первый воскресный день, слѣдующiй послѣ дня Пасхи.

Ѧнтѣфѣны — краткiе стихи, которые поются попеременно на клиросахъ.

Ѧнтѣхрѣстч — противникъ Христу.

Ѧндипѣтч — намѣстникъ, проконсулъ.

Ѧпокалѣвѣисч — откровенiе, книга апостола Іоанна Богослова.

Ѧпѣстолз — посланникъ.

Ѧртосч — (вскисшiй хлѣбъ) — хлѣбъ съ изображенiемъ сверху креста, раздаваемый народу въ Ѧомино воскресенъе.

Архангелъ—начальникъ ангеловъ.

Архієпископъ—старшій епископъ.

Архієрѣй—начальникъ іереевъ, или священниковъ.

Архісѣнагогъ—начальникъ, или старѣйшина синагоги іудейской.

Архістратигъ—военачальникъ.

Архитреклінъ—распорядитель шра.

Асида—птица.

Аспидъ—ядовитѣйшая изъ змѣй.

Ассарій—мелкая монета около 2-хъ коп.

Аффа—Овъ Самый.

Аще—если, хотя, ли.

Багрница—одежда темно-краснаго цвѣта.

Бдѣти—бодрствовать.

Безблагодѣтный—неблагодарный, непризнательный.

Безвѣдный—безопасный.

Безкрѣвный—не имѣющій крови.

Безлѣтнѡ—превѣчно, безконечно.

Безмѣстїе—неприличіе.

Безѡчество—нахальство, неотступность.

Безпреткновѣнный—неповрежденный, цѣльный.

Безсловесїе—безуміе.

Бійца—драчливый, склонный къ дракѣ.

Благовремїе—удобное время.

Благовѣщенїе—хорошая вѣсть.

Благовѣрїе—благочестїе.

Благодушествовати—быть добрымъ.

Благолѣпїе—красота, пригожество.

Благообразный—почетный, знаменитый.

Благослїчный—стройный.

Благовѣчливый—списходительный къ прошенію.

Благоутрѣбный—милосердный.

Блажити—величать.

Блаженъ—счастливъ.

Блазнїтисѧ—впадать въ соблазнъ.

Бо—ибо.

Брань—война.

Братаничъ—племянникъ.

Брашно—пища.

Брема—тяжесть.

Брѣнїе—сырая земля, грязь.

Бѣий—безумный, глупый.

Бѣднѣ—неудобно, чрезмѣрно.

Былїе—трава.

Вадити—клеветать, наговаривать.

Вѣѣа—древесныя вѣтви.
Вѣрѣти—предварять.
Вѣрѣ—зной; сынъ.
Вѣсѣлѣскѣ—ядовитая змѣя.
Вѣдѣнѣ—залогъ, закладъ.
Вѣдолѣнѣ—пониженіе, покая-
 тость.
Вѣельзѣвѣлѣ—князь бѣсовскій.
Вѣелѣлѣпѣ—блистательная кра-
 сота.
Вѣелѣрѣчѣ—хвастать, гор-
 диться.
Вѣельмѣ—весьма.
Вѣелѣрѣ—негодный, развратный.
Вѣерѣ—запоры, твердыни.
Вѣертѣпѣ—пещера, яма.
Вѣертѣ—садъ.
Вѣесѣ—деревня.
Вѣечерѣ—пиршество, ужинъ.
Вѣзнѣкѣ—навзничъ.
Вѣнѣ—причина.
Вѣнарѣ—виноградарь.
Вѣноградѣ—виноградникъ.
Вѣдѣсѣдѣ—домъ милосердія.
Вѣтѣти—имѣть пристанище.
Вѣтѣлѣница—жилая комната.
Вѣкѣпѣ—вмѣстѣ.
Вѣлѣлѣтѣлѣ—волноваться, ко-
 лебаться.
Вѣлѣпѣтѣ—пристойно, прилич-
 но.
Вѣлѣлѣтѣти—воспринимать.
Вѣнегдѣ—когда.

Вѣнѣтѣ—входъ, вшествіе.
Вѣнѣтрѣлѣлѣ—внутри.
Вѣнѣлѣлѣ—внѣ, снаружи.
Вѣокрѣтѣ—принести, внести.
Вѣоднѣй трѣлѣлѣ—водяная бо-
 лѣзнь, боль въ животѣ.
Вѣо ѣже—чтобы.
Вѣожделѣтѣ—сильно желать.
Вѣозвѣнѣти—проснуться.
Вѣозвѣранѣти—удерживать.
Вѣозвѣрѣлѣтѣ—вскипѣть, вспѣ-
 ниться.
Вѣозгнѣтѣтѣ—зажечь, разве-
 сти огонь.
Вѣознепѣцѣкѣтѣ—подумать, по-
 ложить.
Вѣозринолѣеннѣй—поколеблен-
 ный, потрясенный.
Вѣозкѣмѣлѣтѣ—пошевелиться.
Вѣолѣецѣ—колючая трава, чер-
 тополохъ.
Вѣонмѣмѣ—будемъ внимательны.
Вѣоннѣй—пахучій, благовон-
 ный.
Вѣ ѣнѣ—въ него.
Вѣокрѣлѣлѣ рѣлѣ—пола у одежды.
Вѣослѣлѣтѣ—обращать назадъ.
Вѣостѣлѣлѣтѣ—тащить вверхъ.
Вѣостѣлѣлѣтѣ—судить, разсмат-
 ривать.
Вѣотѣлѣ—напрасно, тщетно.
Вѣотрѣ—на другой день
Вѣранѣлѣ нѣннѣй—сова.

Врѣтице—покаянное платье.
Врѣкти—кипеть, пѣниться.
Всепѣтый—препрославленный.
Всесожженіе—жертвоприноше-
 ніе.
Вскрай—подлѣ, смежно.
Вскзю—почему.
Вспать—назадъ.
Всѣ—тщетно.
Второпѣрвый—первый послѣ
 второго.
Вынѣ—всегда.
Вынпръ—вверхъ.
Вым—собств. шея, затѣмъ—
 гордость.
Вѣжди—рѣсницы, глаза.
Вѣно—плата отъ жениха за
 невѣсту.
Вѣтрило—парусъ.
Влзати—заключить въ узы.
Влщій—высшій, лучшій.
Вссонъ, вссъ—драгоценныя
 бѣлыя одежды изъ льна.
Гавѣда—каменный помостъ.
Гажденіе—безчестіе.
Гай—роща.
Газофѣлакїа—ящикъ для денегъ.
Гавотѣжъ—головная повязка.
Гавголъ—слово, рѣчь.
Глѣзна—лодыжка.
Говзакати—изобиловать.
Говѣдо—общее названіе ко-
 ровъ и быковъ.

Годъ—часъ, время.
Годѣ—угодно.
Голодь—ледь.
Гонзати—спасаться бѣгствомъ.
Горличницъ—птенецъ горлицы.
Горнецъ—глиняный горшокъ.
Горохщный—заблудившійся
 въ горахъ.
Горщница—горчица.
Горщій—худшій.
Горѣ—вверхъ, къ небу.
Грбонъ и грбздъ—виноград-
 ная кисть.
Грлсти—шеествовать.
Гвнщкий—косноязычный.
Гвденіе—игра на гусяхъ.
Двакраты и двѣци—дважды.
Дѣбрь—узкая долина.
Денница—утренняя заря.
Держѣва—сила.
Десный—правый.
Дивій—лѣсной, дикій, пусты-
 нный.
Дидимъ—близнецъ.
Динарій—монета священная
 въ 10 к., а народная въ 5 к.
Дискосъ—блюдо, на которомъ
 полагаются св. Агнецъ и ча-
 стицы изъ просфоръ.
Діаволъ—клеветникъ, —оболь-
 ститель.
Діаконъ—(служитель)—назва-
 ніе 3-й степени священства.

Дѣдра́хма—двѣ драхмы, 20 коп.
 Дла́нь—ладонь.
 Дми́тисл—дѣлаться кичли-
 вымъ, гордымъ.
 Дне́сь—нынѣ, сегодня.
 Дѡблѣй—мужественный, непо-
 колебимый.
 Дѡбровелѣичный—дородный,
 взрачный.
 Дѡвлѣити—довольствоваться.
 Дѡвлѣетъ—довольно, доста-
 точно.
 Дѡздаѣ—до сего времени.
 Дѡлѡ—внизъ.
 Дѡмовѣтъчелѡвѣкъ—хозяинъ
 дома.
 Дѡндеже—до тѣхъ поръ, пока.
 Дѡнелѣже—доколь.
 Дѡстѡйно—прилично, при-
 стойно.
 Дѡстѡитъ—должно, надлежитъ.
 Дѡстѡнїе—наслѣдіе.
 Дѡщала—кормящая грудью.
 Дреколѣе—колья.
 Дрѡгїна—подруга.
 Дрѡселѡвѣти—быть пасмур-
 нымъ, туманиться.
 Дрѡхлѡ—смущенный, печаль-
 ный.
 Дщѣрь, дщї—дочь.
 Дѣлѣти—дѣлать.
 Ё—то, оное.
 Ёгда—когда.

Ёдѡ—ли, или?
 Ёдинѡче—равномѣрно ли? или
 еще?
 Ёдина ѡ сѡбѡтъч—первый
 день послѣ субботы.
 Ёдиноѡдренно—единомыш-
 ленно.
 Ёдинорѡгъ—носорогъ.
 Ёй—истинно, точно такъ, да.
 Ёлїжды—всякій разъ.
 Ёлїкъ—сколько.
 Ёллинъ—грекъ.
 Ёленъ—олень.
 Ёлїцы—которые, сколько ихъ.
 Ёпѡрхъ—начальникъ области.
 Ёпендѡтъч—верхняя одежда,
 фартукъ.
 Ёресъ—ученїе, противное пра-
 вославію.
 Ёродїй—цапля.
 Ёсень—осень.
 Ёсмѣрнїемѣно вїно—вино, смѣ-
 шанное съ смирной.
 Ёхїдна—змѣя.
 Ёѡнгелїе—радостная вѣсть.
 Жѡждѡ—пить хочу.
 Жѡлїти—роптать, негодовать.
 Жѡвѣти—жевать.
 Жѡгѡмый—одержимый горяч-
 кой.
 Жѡльв—черепаха.
 Жѡратѡкъ—горящіе уголья.
 Жѡстѡкїй—трудный.

- Жестоковѣйный** — упрямый, непокорный.
Жестоколичный — безстыдный.
Жѣпелъ — горящая сѣра.
Зѣлїе — овощь.
Залкз — трава, зелень.
Залѣ — люто, тяжко.
Зѣлѡ — очень, весьма, много.
Забрало — стѣна, ограда.
Завѣтъ — союзъ, договоръ.
Заднал — спина, тыль.
Закрѡвз — завѣса.
Заматорѣти ко днѣхъ — быть въ лѣтахъ преклонныхъ.
Занѣ — потому что.
Запалѣнїе — пожарь.
Заповѣдь — повелѣнїе, предписанїе.
Запортокъ — яичная скорлупа.
Защтра — рано.
Залѣти — взять въ долгъ.
Задѣти — строить, **Задѡ** — кровля.
Зїждити — строить.
Зимѡ — ненастье.
Знаменїе пререкаемо — предметъ споровъ.
Зракъ — видъ, образъ.
Зрѣти — видѣть.
Игѣмѡнъ — начальникъ области.
Иго — бремя, тяжесть.
Идѣже — гдѣ.
Иждивѣти — тратить.
Избѣгѣ — избавленїе.
- Извѣствовати** — удостовѣрять.
Издхнѣти — испустить духъ.
Излиха — очень сильно.
Измѣна — обмѣнъ, выкупъ.
Изницѣти — взойти, родиться.
Израднѡ — превосходно.
Изракнѣти — высыхать, истощиться.
Измѣвѣти — не постигать, не понимать.
Инаѡ — въ другое мѣсто.
Иногда — нѣкогда.
Исконї — сначала.
Исѡпный — тинистый, мелководный.
Испорѣчникъ — поручитель.
Истѣсы — бедра, поясница.
Истнїти — стереть.
Истый — тотъ самый.
Исхѡдица пѣтѣй — перекрестки.
Іасписъ — яшма, драгоценный камень.
Івинъ — птица, питающаяся гадами.
Іктѣрз — желтая болѣзнь.
Іматїсма — верхняя одежда.
Какѡ — какъ.
Камара — комната, горница.
Каменарь — каменщикъ.
Камѡ — куда.
Кинсѡнъ — дань, подать.
Клеврѣтъ — товарищъ, сотрудникъ.

Жаучѣтисѧ—случиться.
Кѡкошѧ—кураца-наѣдка.
Кольми, колѣкѧ—сколько.
Кѡпрѧ—анисъ.
Корѡана—церк. сокровищница.
Кормѣло—руль.
Кѡснѧ—мѣшкотно.
Кѡшѧ, кѡшница—корзина.
Крѣградѣе—крѣпость, замокъ.
Крѣнѣево мѣсто—лобное мѣ-
 сто.
Крѣсный—прекрасный.
Крѣнѧ—лилія.
Кодранѧ—монета около на-
 шей копейки.
Кѡпина—кусть.
Кѡпнѧ—вмѣстѣ.
Кѡпы—кучи, артели.
Кѡстодѣлѧ—стража.
Кѡмѣлѧ—музыкальный ин-
 струментъ.
Кѡмѣнѧ—тминъ.
Кѡкотъ—мѣра=11 вершкамъ.
Кѡнѣта—щека.
Кѡдѣтель—ругатель, коварный
 человѣкъ.
Кѣгѣѡнѧ—полкъ въ 6000 вои-
 новъ.
Кѣнтѣй, лѣнтѣѡнѧ—полотенце.
Кѣпта—полушка.
Кѣбанѧ—ладанъ, благовонная
 смола.
Кѣсѧ—лисица.

Кѣхва—прибыль.
Кѣшѣ—сверхъ того, больше.
Кѣдѡстрѡчѡнѧ—каменный по-
 мость.
Кѣтра—фунтъ.
Кѣпо—надлежить.
Кѣпочѧ—красота.
Кѣтъ—лѣзя, можно.
Кѣхи—ряды.
Кѣбопрѣзднѣвенный—съ лю-
 бовию празднующій.
Кѣща—чечевица.
Кѣмѡна—богатство, корысть.
Кѣнѣе—мановеніе, повелѣніе.
Кѣслина—олива.
Кѣстѣтый—сохраняющій безъ
 измѣненія видъ и естествен-
 ные качества; *маститый*
старецъ—обильный лѣтами
 и сѣдинами.
Кѣждѣрѣміе—пространство
 между плечами.
Кѣскѧ—муль.
Кѣдѣ—плата, награда, при-
 быль.
Кѣлѡтъ—верхняя одежда.
Кѣрникѧ—мирный человѣкъ,
 другъ.
Кѣротѣорѣчѣи—возстановлять
 согласіе.
Кѣтрополѣтѧ—епископъ глав-
 наго города.
Кѣнѣй—меньшій.

- Инога́жды, многоча́стнѣ, мно́-**
жицею—много разъ.
- Иолкà**—смятеніе, безпокойство.
- Иорінъ**—человѣкъ чернаго цвѣ-
та, еѳіопъ.
- Иѳікіа**—музыка.
- Ишеломецъ**—сребролюбецъ.
- Иытáръ**—сборщикъ податей.
- Иытница**—мѣсто сбора по-
шлины.
- Иышца**—рука, могущество.
- Иѳсáчный**—лунатикъ.
- Иáтвa**—мята.
- Иуро**—благовонная мазь.
- Иавдѣвáти**—хранить.
- Иакáдити**—подстрекать, возму-
тить.
- Иадѣснw**—направо.
- Иазнáменати**—извѣщать.
- Иаипáче**—особенно.
- Иакáзаніе**—наставленіе, нака-
заніе.
- Иамизáти**—подмигивать.
- Иапѣрсникъ**—нагрудникъ.
- Иаписáніе**—перепись.
- Иапрáснw**—неожиданно.
- Иáрдъ**—растеніе, изъ котораго
добывали дорогое масло.
- Иарóчитый**—знаменитый, из-
вѣстный.
- Иасмѣртникъ**—приговоренный
къ смерти.
- Иалáти**—нанять.
- Ие** бо—потому что не.
- Ие оу́ ли**—еще развѣ не.
- Иебезвѣднѣный**—опасный.
- Иеблázный**—непричастный со-
блазну.
- Иеквѣсенъ сквѣрны**—не имѣ-
ющій порока.
- Иедозмѣкти**—не быть довольно
искуснымъ.
- Иеклѹчймъ**—негодный, дур-
ной.
- Иекнїженъ**—неграмотный.
- Иеищевáти**—думать.
- Иеáсыть пѣстыннаw**—пели-
канъ, залетѣвшій въ пустыню.
- Иикà (побѣдилъ)**—надпись на
крестѣ.
- Иижѣ**—и не.
- Ии ли**—развѣ не?
- Ирѣкти**—поникать.
- Иѣдитса**—съ трудомъ достается.
- Иырице**—развалины, нора.
- Иѣсмь**—не есмь.
- Иѣвкáти**—ворожить, чаровать.
- Иѣáполъ, Иѣáполы**—по ту и
по другую сторону.
- Иѣáче**—однако, впрочемъ.
- Иѣдержáти**—обладать.
- Иѣвинѣтиса**—сомнѣваться, ко-
лебаться.
- Иѣвласть**—власть.
- Иѣвлежáщъ**—окружающій.
- Иѣвлеци**—остаться, отдохнуть.

Вѣночь—всю ночь.
Вѣрѣчисл—общаться.
Вѣзѣти—обезсилѣть, сдѣ-
 латься глупымъ, негоднымъ.
Вѣксити—повѣсить.
Вѣз—иной, другой.
Вѣв—либо, или.
Вглашенъ—наставленный на-
 чальнымъ истинамъ вѣры.
Вграда—преграда.
Вдесаѣтствовати—получать
 десятину.
Вдебелѣти—отучивѣть, огру-
 бѣть.
Вдеснѣю—по правую сторону.
Вдигитрѣа—путеводитель-
 ница.
Вдръ—постель.
Вкалаѣтисл—оскверняться.
Внагръ—дикій осель.
Внсице—такой-то.
Вплотъ—ограда.
Впраѣтатисл—увернуться, из-
 бѣжать.
Всанна—спаси, сохрани.
Втай—тайно.
Втрѣвѣти—очистить.
Вшалаѣтисл—удаляться.
Вшѣю—по лѣвую сторону.
Вщѣтити—повредить.
Вщѣждати—ощѣживать.
Вщѣтъ—уксусъ.
Вѣнѣвѣдѣ—снаружи.

Вѣметаніе—уничтоженіе.
Вѣнѣлѣже—съ тѣхъ поръ какъ.
Вѣнюдѣже—откуда.
Вѣрыгнѣти—изречь, произне-
 сти.
Вѣрѣшати—отвязывать.
Вѣжити—пастбище, кормъ для
 скота.
Вѣаки—опять.
Вѣакибытѣе—новая жизнь.
Вѣанагѣа—1) образъ Спасите-
 ля или Божіей Матери, носи-
 мый на груди архіереями;
 2) просфора въ честь Пре-
 святой Богородицы (панагѣа
 =всесвятая).
Вѣаче—болѣе.
Вѣаѣтѣкѣостѣа—пятидесятница.
Вѣаѣркѣ—сперва.
Вѣаѣрѣтъ—земля, глина.
Вѣаѣрси—грудь.
Вѣаѣганъ—рута.
Вѣаѣра—сума, мѣшокъ.
Вѣаѣскаѣти—играть на свирѣли.
Вѣаѣстѣикѣй—чистый, неподдѣль-
 ный.
Вѣаѣлѣкѣй—желтоватый, спѣлый.
Вѣаѣкелѣе—негодная трава.
Вѣаѣсна—ступня, кисть у ноги.
Вѣаѣснѣица—обувь.
Вѣаѣлѣци—плечи.
Вѣаѣлѣнда—кирпичъ.
Вѣаѣлѣжити—пресмыкаться.

Покáплeнный—подб́лeнный.
 Покнегда́—какъ скоро.
 Подкрьíлiе—защита, уб́жище.
 Подóлiе—отлогость при по-
 дошв́ горы.
 Подáрeмникъ—запряженный
 въ яро.
 Позобáти—поклевати.
 Позóрище—зр́лище.
 Пóлма—пополамъ, на дв́ части.
 Польскiй—полевой.
 Поманѣти—дать знать.
 Понe—хотя.
 Порф́ра—одежда темно-крас-
 наго или фиолетоваго цв́та.
 Поскомáйти—взлаять, провиз-
 жать.
 Потiръ—чаша.
 Потрeвiти—истребить.
 Потчeнiе сѣни—сооруженiе
 шатра.
 Потщáтиса—посп́шить.
 По́йти—взять.
 Прáво—правильно, в́рно.
 Прáца—орудiе для метанiя
 камней.
 Превитáти—странствовать.
 Предержáций—высшiй, упра-
 вляющiй.
 Презóрeтвовати—презирать.
 Презѣ́льный—чрезм́рный.
 Прелeстный—обманчивый, блу-
 ждающiй.

Препрáда—порфира.
 Препира́ти—оспаривать.
 Преподóбенъ—святой, правед-
 ный.
 Преполокeнiе—середина, по-
 ловина.
 Пререцáти—говорить напере-
 корь.
 Претóриá—мѣсто, гдѣ произ-
 водилъ судъ римскiй прави-
 тель.
 Прецeнiе—угроза.
 Привлчeнeнъ—уподобленъ.
 Приложiти—умножить.
 Пририцiще—подб́гая.
 При́сно—всегда.
 При́сный—свой, ближнiй.
 Причáстникъ—участникъ.
 При́телище—вмѣстилище.
 Прозвбáти—всходить, произ-
 растать.
 Прострeти—протянуть.
 Прѣгъ, орѣжiе—саранча.
 Прѣжáтиса—биться обо что.
 Прá—споръ.
 Пѣназь—монета около 20 коп.
 Пѣнажникъ—мѣняла.
 Пѣтелъ—пѣтухъ.
 Пáдь—четверть аршина.
 Рабóта—рабство.
 Рабвi, рабвнi—учитель.
 Рáди—за, для.
 Рáзвѣ—кромѣ.

Размышлѣніе—сомнѣніе.
Ракà—пустой человѣкъ.
Ра́ка—ковчегъ съ мощами
 святого.
Рáло—плугъ.
Рáмо—плечо.
Рáна—язва.
Распáдѣти—разогнать.
Распáтїе—перекрестокъ, улица.
Рѣтъ—ссора.
Реци—сказать.
Рѣза—верхняя одежда.
Ровѣнникъ—ровъ съ водою.
Рóгъ—сила, крѣпость.
Рóжанный—сдѣланный на по-
 добіе рога.
Рóждїе—вѣтви.
Рожѣнъ—коль.
Ротѣтиса—клясться.
Саваѡ́дъ—Богъ силъ.
Самобратъ—родной братъ.
Сандáлїа—обувь.
Сáтѣ—мѣра сыпучихъ ве-
 ществъ.
Сатанà—противникъ, врагъ
 всему доброму.
Сварѣтиса—ссориться.
Свидѣніе—наставленіе.
Свѣтлѡ—роскошно, радостно.
Свáзень—узникъ.
Сѣ—вотъ.
Секрáтѣй—недавній.
Селò—поле.

Сѣ́лный—полевой.
Синедрѣ́ѡнъ—высшее судили-
 ще у евреевъ.
Сирѣ́чь—то-есть.
Сїце—такъ.
Сицевѣ́й—таковой.
Сїкаръ—убійца.
Сїкеръ—хмельной напитокъ.
Сквѣрна—нечистота.
Скїменъ—молодой левъ.
Скїніа—шатерь, походная
 церковь израильская.
Скѡвникъ—сообщникъ, заго-
 ворщикъ.
Скранїа—виски.
Сквдѣ́лникъ—глиняный кув-
 шинъ; горшечникъ.
Сквдѣ́ль—глина.
Слáный—соленый.
Слáкїй, слáкъ—согнувшійся.
Смýрна—благовонная смола.
Снѣ́дь—пища.
Солїло—блюдо, съ сольюю.
Сонїе—сновидѣніе.
Сонмъ—собраніе.
Сопѣцъ—трубачъ, свирѣль-
 щикъ.
Сопѣль—свирѣль.
Спеклáторъ—стражъ, па-
 лачъ.
Спіра—полкъ.
Спóды—низъ, рядъ.
Срачїца—сорочка.

Средостѣніе—преграда.
Срѣщѣ—зараза.
Срѣдіа—разстояніе въ 125 шаговъ.
Стамна—сосудъ, ящикъ.
Статірѣ—серебряная монета.
Стегнѣ—бедро.
Стеза—дорожка, тропинка.
Стогна—широкая улица, площадь.
Столпѣ—башня.
Стомѣхѣ—желудокъ.
Страхованіе—ужасное явленіе.
Строптивый—непокорный.
Стрыкати—сокрушать, стирать.
Стѣдѣ—срамъ.
Стѣжати—докучать, беспокоить.
Стѣнь—тѣнь.
Стѣзѣтисѣ—спорить.
Сѣбѣвѣтство—покой.
Сѣгѣвый—двойной.
Сѣдѣрь—платокъ.
Сѣлица—копье.
Сѣпрѣгѣ—пара.
Сѣкѣра—топоръ.
Сѣмѣ—сюда.
Сѣтовати—печалиться.
Тѣже—потомъ.
Тѣй—тайно.
Талѣнтѣ—вѣсь золота и серебра: а) священный талантъ—2580 р., б) народный—1290 р.

Тѣмѣ—тамъ.
Тѣтъ—воръ.
Тектѣнѣ—плотникъ.
Тѣрніе—колючее растеніе.
Тѣщѣ—бѣжать.
Тимѣніе—тина, грязь, болото.
Тлѣ—ржа, гніеніе.
Тлѣти—истреблять.
Тлѣ—темнота.
Тлѣ—10,000.
Толѣкѣ—столько.
Тѣржище—площадь, рынокъ.
Тѣчѣло—мѣсто для выдавливанія винограднаго сока.
Тѣщѣнѣ—усердно.
Тѣщѣ—тщетный.
Тѣрпѣза—столъ.
Тѣрѣтѣтѣ—военачальникъ.
Тѣрѣдѣти—смущать.
Тѣрѣсѣ—землетрясеніе.
Тѣ—тамъ.
Тѣне—даромъ.
Тѣжѣніе—трудъ, дѣло.
Тѣмпѣнѣ—бубенъ, литавры.
Оѣа—поносительное междометіе.
Оѣвѣ—итакъ, слѣдовательно.
Оѣврѣсѣ—платокъ.
Оѣвѣзѣти—сѣсть на мель.
Оѣглѣбѣти—вязнуть въ грязи, тонуть.

Оуговзѣтисѧ—сдѣлаться пло-
 дороднымъ.
Оугонзѧю—ускользаю, избѣ-
 гаю.
Оудобопредложный—непосто-
 янный.
Оужикъ—родственникъ.
Оузѣлице—темница.
Оукоснѣти—замедлить.
Оукрѡй—повязка, пелена.
Оукрѡхъ—кусокъ хлѣба.
Оулѡчѣти—получать.
Оумѣртвѣе—смерть.
Оуне—лучше.
Оунзѡша—вонзились.
Оурѡкъ—дань.
Оусѣразь—серьга.
Оусмѡрь—кожевникъ.
Оусмѣнъ—кожаный.
Оуспѣнѣе—кончина, смерть.
Оуханѣе—обоняніе.
Оутренневати—бодрствовать
 утромъ.
Оухлѣвити—накормить.
Фелѡнь—риза священника.
Фѣалъ—чаша, сосудъ.
Фѣнікъ—плодовое дерево.
Халъга—плетень, захолустье.
Хартѣа—папирусъ, или перга-
 ментъ, на которомъ писали
 въ древности.
Хитѡнъ—нижняя одежда, сра-
 чица.

Хѣротонѣа—рукоположеніе.
Хламѣда—плащъ, верхняя
 одежда.
Хлѣвы предложѣнѣа—12 прѣс-
 ныхъ хлѣбовъ, полагавшихъ-
 ся, по закону Моисееву, въ
 скинѣи, а потомъ и въ храмѣ,
 на особомъ столѣ, по два
 въ рядъ, два раза въ недѣлю.
Хлѣвъ—отверстіе.
Хранѣлице—пристанище: по-
 вязка со словами закона, ко-
 торую евреи носили на лбу.
Хорѡгъ—священное знамя.
Хѡдѡгъ—искусный, мудрый.
Хѡдорѡдный—незнатный.
Хѡдѡжество—искусство, ре-
 месло.
Цѣта—динарій.
Цѣлокѡнѣе—привѣтствіе.
Цѣлѡсть—здравіе.
Цѣлъ—простой, чистый, здо-
 ровый.
Чѡры—волшебство.
Чѡсть—жребій, удѣль.
Чѡю—ожидая.
Чѡнъ—кружка.
Чѣлѡдъ—прислуга.
Червлѣный—темно-красный.
Черменъ—красный, рыжій,
 бѣлокурый.
Чертѡгъ—внутренній покой.
Честѣи—читать.

Честівый —почетный, знатный.	Юнець —телець.
Четверовла́стникъ —правлящій четвертою частию государства.	Юродивый —глупый.
Четверіца —четверо.	Йвѣти —открыть.
Чинъ —порядокъ.	Йвѣ —явно.
Чрево —утроба.	Йдца —любящій много ѣсть.
Чрѣсла —бедрa, поясница.	Йзвина —нора.
Чѣти —чувствовать.	Йзыкъ —народъ, племя; но ѡзыкъ —органъ рѣчи, рѣчь.
Шатáтиса —шумѣть, гнѣ- ваться.	Йза —немошь.
Швенъ —сшитый.	Йрмò —тягость.
Шепотникъ —клеветникъ.	Йростъ —сильный гнѣвъ.
Шѣца —лѣвая рука.	Йти —братъ.
Ю —ее.	Юмїамъ —курение, благово- ние.
Южика —родственница.	Упаты —сатрапы.
Южскій —южный.	Упостась —лицо.
	Усѡпъ —мелкая трава.

Приложеніе къ словарю.

Предъ владыки же и царіи ведени вѣдете менѣ ради. Днесь блговѣрнии людїе свѣтлѡ празднѣмъ. Яще забвѣдъ тебѣ, іерусалиме, забвѣна вѣди десница моа. Гдѣѣ ѣсть витѣлиця, идѣже пасхѣ со оученики моими снѣмъ; Не даси преподобномѣ твоємѣ видѣти истлѣнїа. Горѣ имѣвимъ сердца. Брашна чревѣ, и чрево брашномъ. Явїе оутвердїстѣса плеснѣ и глѣзнѣ. Бѣдѣтъ глади, и пѡгубы и трѣси по мѣстѡмъ. Скрышася людїе въ вертѣпѣхъ и въ ѡградѣхъ. И коста дакїдъ, и ѡрѣза воскресїаіе ѡдежды сабли отай. Равѣ гдню не подобѣетъ сварїтиса. Воскрѣбїте трѣвою рѡжаномъ. Сыне мой, не пренемогай наказанїемъ гднимъ. Чтò ѡкѡ съ мытарїи и грѣшники

іасть и пїетъ; Юнець и левъ вѣпѣ пастіса вѣдѣтъ. Плещма
 своїма ѡсѣнїтъ тѣ. Ѣгда же оуслышите бранн и слышанїа
 бранемъ, не оужасайтеса. Дщєри іерусалимски, не плачитеса
 ѡ мнѣ. Дєнь дни ѡрыгаєтъ глаголъ. Оуже бо и сѣкїра
 при корєни дрєва лежитъ. Ѡблѣзи сѣ нама, іакъ кѣ вечерѣ
 єсть. Коемъ ради вины посласте по мене; Дамъ сонъ очїма
 моїма и вѣждама моїма дреманїе и покой скрѣнїама
 моїма. Ѡдевелѣ бо сердце людєй сїхъ, и оушїма своїма
 тѣжкѡ слышаша, и очї свои смежїша. Глголетъ гдѣ: и злїю
 ѡ дѣа моего на всѣхъ плоть и прорекѣтъ сїнове ваши и дщєри
 ваши: и юноши ваши видѣнїа оузратъ, и старцы ваши
 сѡнїа вїдѣтъ. Настѣви мѣ на стезю заповѣдей твоїхъ,
 іакъ тѣю восхотѣхъ. Не можете трапѣзѣ гдѣней причаща-
 теса и трапѣзѣ вѣсовѣтѣй. Ѣ воды чждїа ѡшайса.
 Отрыєтъ гдѣ кєдры ливанскїа и истнїтъ іа, іакъ телца
 лїванска. Инозѣхъ птїцъ оуше єстє вы. И вѣдѣтъ
 послѣднѣа человекѣ томѣ гѡрша пєрвыхъ. Разорю жит-
 ницы моѣ, и большѣа созїждѣ. Инога сицевѣа вїдѣ око
 моє. Иліа ли єси ты; и глагола: нѣсмь. Той тѣтъ єсть и
 разбойникъ. Бжїе тѣжанїе, вжїе зданїе єстє. Жїва вкєржена
 вїста ѡва кѣ єзеро огненноє, горящее жѣпеломъ. Слїцы
 ѡверѣтѣхса ѡ насъ, погвѣлѣхса. И возлегѡша на лѣхи, на
 лѣхи. Собрѣша и исполнїша дванѣдєсѣте кѡша оукрѣхъ ѡ
 пѣтїхъ хлѣбъ іачмєнныхъ, иже и збыша іадшымъ. Нищыа
 безкрѡвныа введї вѣ домъ твої. Ты дѣши їмъ пїщѣ
 во блговрєменїи. Гдѣ, возлюбїхъ блголѣпїе домѣ моего.
 Іакъ глѣсъ пѣснївца сладкогласнагѡ блгослїчнагѡ. Ѡ єже
 мїлостивѣ и благовѣтїавѣ вїти благомѣ и человекѡлюбї-
 вомѣ бѣ нашемѣ. И блажнѣхса ѡ немѣ. Слышавѣ же
 авраїмъ, іакъ плѣненъ вїсть лѣтъ, вратѣничъ єгѡ. Свѣ-
 зѣютъ во врємєнѣ тѣжка и вѣднѣ носїма. Ієсѣ хрѣтово
 ржѣтѣво сїце вѣ. Принесѡша ємѣ дѣры, злѣто, и лїванъ и
 смѣрнѣ. И вѣди тѣмѡ, дѡндеже рекѣ ти. И вѣ тѣмѡ до

оумѣртвѣа иршдова. Самъ же іуаннъ имаше ризъ свою ѿ
 влѣсъ велблѣждь, и поасъ оуспменъ ѿ чреслѣхъ своихъ: снѣдъ
 же егѡ вѣ прѣжѣе и мѣдъ днѣи. Вы естѣ соль земли: аще
 же соль ѡблѣтѣ, чимъ ѡсолитѣся; Не изыдеши ѡтѣдѣ,
 дондеже воздѣси послѣдній кодрѣнтѣ. Бѣди же слово ваше,
 еи, еи: ни, ни: лишше же сею ѡ неприѣзни естѣ. Ктѡ
 оудѣритѣ въ деснѣю твою ланитѣ, ѡбрати емѣ и дрѣгѣю.
 Да не оувѣстѣ шѣица твоа, что творитѣ десницѣ твоа.
 Оцѣ твои видѣи въ тайнѣ, тои воздѣстѣ тебѣ гѣвѣ. Не
 можете вѣ работати и мамѡнѣ. Оучѣлю, идѣ по тебѣ,
 а може аще идеши. Аиси гѣзвинны имѣтѣ. Вскѣю вы мыслитѣ
 лѣкаваа въ сердцахъ своихъ. И прѣходѣ иисъ ѡтѣдѣ,
 видѣ челоуѣка сѣдѣща на мытницѣ. И се жена..., пристѣплѣши
 создаи, прикоснѣса воскрилію ризы егѡ. И пришедѣ иисъ
 кѣ домъ княжѣ, и видѣвъ сопцы и народъ мѡлѣщѣ, глѣгола
 имъ: ѡидитѣ. И прохѡждѣше иисъ грады всѣ и вѣси, оучѣ
 на сонмищахъ ихъ. Не стѣжитѣ злата, ни сребра, ни мѣди
 при поасѣхъ вашихъ, ни пѣры въ пѣть, ни двою ризѣ,
 ни сапѡгѣ, ни жезла: достѡинъ бо естѣ дѣлѣтель мзды
 своеа. Предадѣтѣ бо вы на сонмы, и на собѡрищахъ ихъ
 вѣютѣ васъ. Не двѣ ли пѣицы цѣнѣтѣся едѣнымъ ассѣриемъ;
 Не мнитѣ, гѣкѡ прѣидѡхъ мирѣ ковреци на зѣмлю. Іуаннъ
 же слышавъ во оузѣлици дѣла хрѣтѡва, послѣ двѣ ѡ оучѣникѣ
 своихъ. Речѣ емѣ: ты ли еси глѣдый, или иногѡ чѣемъ;
 Пискахомъ вамъ и не пласѣте. Се челоуѣкѣ гѣдѣа и вѣно-
 пѣица. Иго бо моѣ блѣго, и вѣрема моѣ легкѡ естѣ. Не прѣ-
 речѣтѣ, ни возопѣетѣ, ниже оуслѣшитѣ ктѡ на распѣтинѣхъ
 гласа егѡ. Царица южскаа востѣнетѣ на сѣдѣ съ родомъ симъ
 и ѡсѣдитѣ и. Возвращѣса въ домъ мой, ѡникоу же изыдѡхъ.
 Амѣнь бо глѣголю вамъ: гѣкѡ мнози прѡрѡцы и прѣвѣници
 вождѣлѣша видѣти, гѣже видѣте. Егда же прозѣвѣ травѣ
 и плѡдѣ сотвори, тогда гѣвѣшасѣа и плѣвелѣе. Подобно естѣ
 цѣтѣе нѣное зернѣ горѣшичнѣ. Подобно естѣ цѣтѣе нѣное

квасъ, е́гоже взѣмши женà скръь въ сáтѣхъ трѣхъ мѣки, дондеже вскисоша всã. Ѣверзъ въ прѣтчахъ оустà моã: Ѱрыгнъ сокровѣннаã Ѱ сложенїã мїра. Не сѣи ли ѣсть тектѡновъ сынъ; Онá же навáждена мáтерїю своєю, дáждь мнѣ, рече, здѣ на блюдѣ главѣ ѱвãнна крѣтїтеля. Да не вывãемъ котомѣ младѣнцы, влãющеса и скитãющеса всãкимъ вѣтромъ оученїã. Корáбль же вѣ посредѣ мора, влãса волнãми: вѣ бо протѣвенъ вѣтръ. Ёдинáче ли и вы безъ рãзума ѣстѣ; Вечеръ вывѣшъ, глаголете, ведро: чермнѣтъ бо сã небо. И оутрѣ, днѣсь зима: чермнѣтъ бо сã дрáселѣа небо. Не оу ли рãзмѣтѣе, ниже помните пãть хлѣбы пãтїмъ тысащамъ, и колїкѡ квѣшъ взãстѣ; Блаженъ еси сїмѡне бáръ ѱвãна. Кãа во польза человекѣ, ѣще мїръ весь прїверáщетъ, дѣшъ же свою Ѱтщѣтїтъ; или что дãстъ человекѣ измѣнъ за дѣшъ свою; Блудїте, да не прѣзрите ёдинаго Ѱ малыхъ сїхъ: глãолю бо вãмъ, гãкѡ аггѣли ихъ на нѣсѣхъ вынѣ видãтъ лицѣ оцã моегѡ нѣнагѡ. Подѡбно бо ѣсть црѣтѣе нѣное человекѣ домовїтъ, иже изыде кѣпнѡ оутро налти дѣлатели въ вїноградъ свой. Или нѣсть мнѣ лѣтъ сотворїти, ѣже хоцѣ, во своїхъ мнѣ; Иже ѣще хоцѣтъ въ вãсъ влãщїи быти, да вѣдетъ вãмъ слãгã. Нарѡдъ же прецãше има, да оумолчїта. Человекѣ нѣкїи вѣ домовїтъ, иже насадї вїноградъ и ѡплѡтомъ ѡградї егѡ, и ископã въ нѣмъ точїло, и создã стѡлпъ. Идїте оубѡ на исхѡдїца пѣтїи, и елїцѣхъ ѣще вѣрãщете, призовїте на вãрки. Достѡйно ли ѣсть дãти кинсонъ кесареви, или ннѣ; Горе вãмъ, книжницы и фарїсеѣ, лицемѣри, гãкѡ ѡдѣсãтѣтѣвѣете мãтѣвѣ, и кѡпръ, и кѡмїнъ и ѡстãвїсте влãщїаã закѡна сдã, и мїлѡсть, и вѣрѣ. Вождн слѣпїи, ѡцѣждãющїи комары, вельвѣды же пожирãюще. Горе вãмъ, книжницы и фарїсеѣ, лицемѣри, гãкѡ подѡбитеса грѡвѡмъ повãпленнымъ, иже внѣвѣдъ оубѡ гãвлãются красны, внѣтрьвѣдъ же полни сѣтъ костѣи мѣртѣвыхъ. Горе вãмъ, книжницы и фарїсеѣ, лицемѣри, гãкѡ зїждїте

гробы пророческіа, и красите раки праведныхъ, и глаголете: аще выхомъ были во дни отъѣзъ нашихъ, не выхомъ оубо общинцы имъ были въ крови прѣрѣкъ. Иерусалиме, иерусалиме, и звыбый пророки и каменіемъ побивай пѣсланнѣмъ къ тебѣ, колькраты восхотѣхъ обратити чада твоа, якоже собираетъ кокошъ птенцы своа подъ крилѣ, и не восхотѣсте; востанетъ во языкъ на языкъ, и црѣтво на црѣтво. И начнетъ бити клеветы своа. И поставитъ овцы воденю себѣ, а козлища шшю. Идите во градъ ко онциѣ. По воскресеніи же моемъ варю вы въ галилен. Прже даже алектворъ не возгласитъ, три крты вѣржешиса мене. Стдите тѣ, дондеже шедъ помолѣса тамъ. Оче мой, аще возможно есть, да мимоидетъ ѿ мене чаша сіа: обаче не якоже азъ хощу, но якоже ты. Радѣса, раби. Или мнитса ти, якъ могъ нынѣ оумолити оца моего, и представитъ ми, вѣщше неже дванадесате легевна аггъ; тогда начатъ рогитиса и клѣтиса, якъ не знаю человека. И авѣе пѣтелъ возгласи. Архїерее же прѣмше сребренники рѣша: недостойно есть вложити ихъ въ корванъ: понеже цѣна крове есть. Исъ же ста предъ игемономъ. На всѣхъ же праздникъ обычай вѣ игемонѣ шпщати единаго народѣ свѣзна, егже хотѣхъ. Имѣхъ же тогда свѣзана нарочита, глаголемаго варавѣ. Бѣ же зракъ егѣо якъ молніа. Идѣшема же има, се нѣцыи ѿ кѣстѣдин, пришедше во градъ, возвѣстѣша архїереемъ всѣ бывшам. И се прїде единъ ѿ архїесѣнаговъ, именемъ іаиръ. И приведоша къ немѣ глаха и гвгнива. И возопивъ, и много прѣжѣвса, и зыде. Аще соль не слана вѣдетъ, чимъ ѿсолитса; не оубо во время смоквѣмъ. И глаголаша емѣ: кою овластїю сіа творіши; И пришедши едина вдовица оубога, вѣрже лептѣ двѣ, еже есть кодрѣнтъ. Стѣетъ васъ члвчкъ въ скѣдельницѣ водѣ носѣ. Егже аще лобжъ, той есть. Бѣ же нарицаемый варавѣ со скѣбники своїми свѣзанъ, иже въ ковѣ оубійство сотвориша. Воини же ведоша егѣо

внѣтрѣ двора, ѣже ѣсть претворъ, и созваша всю спѣрх, и ѡблекоша єгò въ препрѣдѣ. Далѣх ѣмѣ пѣти єсмѣрнісмено вѣно. Оуа, разорѣаи црковѣ и трѣми дѣнми созидѣаи. Тѣкѣ же єдинѣ, и наполивѣ гѣвѣ Оцта и возложѣ на трòстѣ, напоаше єгò. Прїиде іѡсифѣ, иже ѡ арїмадѣа, блгѡсвѣраженѣ совѣтникѣ. По обѣчаю сцѣенничества ключїса ємѣ покадїти вшѣдшѣ въ црковѣ гдню. Вїна и сїкѣра не имать пѣти. И сѣ єлїсаветѣ южика твоа, и тѣ зачатѣ сына въ старости своѣй. Сотвори державѣ мышцею своѣю. Єтѣ написанїе пѣрвое бысть владѣшѣ сѣрїею кѣрїнію. Всака дѣбрь испòлнитсѣ, и всака горѣ и холмѣ смирїтсѣ. И ѡтревїтѣ гѣмнò своѣ, и соберѣтѣ пшеницѣ въ жїтнїцѣ своѣ. Настѣвнїче, ѡбѣ нòщѣ всю трѣждшесѣ, нїчесѡже іахомѣ. И вѣ ѡвнòщѣ въ молїтвѣ вжїи. Ище и не дѣстѣ ємѣ востѣвѣ, занѣ дрѣгѣ ємѣ ѣсть: но за безòчество єгѡ, востѣвѣ дѣстѣ ємѣ, єлїка трѣвѣтѣ. Но горѣ вѣмѣ фарїсѣемѣ, іакѡ ѡдѣсѣтствѣете ѡ мѣтѣ и пїгана и всакагѡ сѣлїа, и мимòхòдїте сѣдѣ и лѡбòвѣ вжїю. Человѣкѣ нѣкоємѣ богѣтѣ оуговзїсѣ нїва. Смотриѣте крїны, кѣкѡ ростѣтѣ. И сѣ женѣ вѣ имѣши дрѣхѣ недѣженѣ лѣтѣ осмьнадѣсѣтѣ, и вѣ слѣка, и не могѣши вòсклонїтсѣ ѡнїодѣ. И сѣ челòвѣкѣ нѣкїй, имѣи вòднїй трѣдѣ, вѣ прѣд нїмѣ. Сѣпрѣгѣ волòвѣ кѣпїхѣ пѣтѣ. Изыди на пѣтї и халдїи. Человѣкѣ же нѣкїй вѣ богѣтѣ и ѡблѣашесѣ въ порфѣрѣ и вѣсснѣ. Наблòдше, послѣа лѣагѣаи, прїтворѣающїхѣ сѣбѣ прѣведнїкї бытї. Бысть же и прѣдѣ въ нїхѣ, кїи мнїтсѣ ихѣ бытї бòлїй. Начѣа же нѣнѣ вѣдїтї. Речѣ же кѣ нїма: чтò єстѣ слòвѣсѣ сїа, ѡ нїхѣже сѣтазѣтсѣа кѣ сѣбѣ иѣдѣще и єстѣа дрѣхла; Єсть же во ієрлїмѣхѣ обѣчаа кѣпѣлѣ, іакѣ глаголѣтсѣ єврѣйскїи вїдѣсѣа. Ивїе въ препòловѣнїе прѣзднїка взыде іисѣ во црковѣ, и оучѣаше. Изыде оумѣрїй, ѡбѣзанѣ рѣкѣа и ногѣа оукрòемѣ, и лицѣ єгѡ оуврѣсомѣ ѡбѣзано. Марїа же прїемше лїтрѣ мѣра нѣрѣа пїстїка многòцѣнна,

помаза нозѣ іисовѣ. Пріаша каіа ѿ фінікз, и иыдоша
 въз срѣтеніе емѹ. Воставз ѿ вечери, и положи ризы, и
 пріемь лентіонз, препоасася. Глагола емѹ філіппз: гдѣ,
 покажи намз оца, и доважетз намз. Глаголы, іаже азъ
 глголю вамз, ѿ себѣ не глголю. Язъ есмь лоза, вы же
 рождіе. Укропиши мѧ ѹсѡпомз, и ѡчищуся. Не ѡубоюся
 ѿ темз людеи, ѡкрестз нападающихъ на мѧ. Иакѡ стрѣлы
 твоѧ ѡунзоша во мнѣ. Пострадахъ и слакохся до конца.
 Бже, вже мой, кз тебѣ ѡтрянню. Привмѣненз выхъ
 съ низходящими въз рѡвз. Чермный же понтз трістѣты
 егѹпетскіа покры кѡпнѡ. Крепость даіи царемз нашими
 гдѣ и рѡгз помазанныхъ своихъ возносай, ѿ дѣвы
 раждаетса. Кѡе причѣтіе горницѹ съ котломз; сѣи прира-
 зитса, и той сокрушитса. Яще ачетз врагз твои, ѡухлѣви
 егѡ. ѡутрѡва вѡлгѡ іакѡ сосздз сокрушенз, и всѧкагѡ
 рѡзѡма не ѡдѣржитз. Бѡдите ѡубо мѡдри іакѡ сміѧ, и
 цѣли іакѡ гѡлѡвіе. ѡѹне естз тѣть, нежелѧ пріснѡ лжѧй.
 Хвалите егѡ въз тѹмпѧнѣ и лицѣ, хвалите егѡ во стрѡнахъ
 и ѡрганѣ: хвалите егѡ въз кѹмѡлѣхъ доброгласныхъ. Віно
 и мѡсікіа веселѣтз сѣрдаце, а пѧче ѡвоихъ возлюбленіе пре-
 мѡдрости. Всѧка дѡша властемз предержащымз да повн-
 шетса. Возвратитса персть въз зѣмлю, іакоже бѣ. Бѣ же
 іѡаннз ѡволченз власи келѡлжди, и поасз ѡсмѣнз ѡ чре-
 слѣхъ егѡ, и іадый акріды и мѣдз дивій. Пріиде женѧ,
 имѡщи алаѡстрз мѹра нѡрднѡгѡ пістїкіа многоцѣнна. Кѡе
 же соглѣсіе хрѣтѡѡи съ веліаромз; Могій вмѣстїтти, да вмѣ-
 стїтз. Не возкѡмлетз пѣсз ѡзыкомз своимз прочїевѹ
 тебѣ. Сїмѡнз же пѣтрз слышавз, іакѡ гдѣ естз, епендѹ-
 томз препоасася. Ведѡша же егѡ кз фарісеѡмз, иже бѣ
 иногдѧ слѣпз. ѡбыдоша мѧ кѡпїами водѹще во истѣсы
 моѧ. Ахъ въз видѣ гѡлѡвинѣ и звѣстѡвоаше словесѣ ѡтвер-
 жденіе. Бѣхѹ во мѡжѣи іакѡ пѧть тысащз. Речѣ же ко
 ѡчїнкѡмз своимз: посадите ихъ на кѡпы по пѧтїдесѧтз.

И прїаѣтъ илїа мїлоть свою, и свїтъ ю, и оудари єю въ
 кодѣ. Тѣмже намизаетъ ѿкомъ. Напрасно сдїа прїидетъ,
 и коегѡждо дѣлїа ѡбнажатъ. Недоумкѣтъ всаку
 языку блгохвалїти по достоанїю. Чародѣи ѡбабаютъ
 ѡбабанїемъ. Спряданымъ люпопряднственными чїнами пасхѣ
 вжїю спасїтельнѡю. Сѣдными ѡкалахъ дѡшъ грѣхми.
 Ждутъ онарїи въ жаждѣ своѡ. Вїдите нївы, їакѡ павы
 сѣтъ въ жатвѣ оужѣ. Прїидїте, сотворїмъ плїнды. Всако
 многоножное во всѣхъ гадѣхъ, иже павѣжѣтъ по землї,
 да не смѣете є. Ивїе вѣсь народъ, вїдѣвъ єгѡ, оужасѣа,
 и прїрїщѡще цѣловахъ єгѡ. Ище речѣтъ братѣ своемъ: рака,
 повїненъ єсть соннїщъ. И волку расхїтитъ ихъ и распѣ-
 дитъ ѡвцы. Жестокѡ тї єсть прѡтївѣ рожнѣ прачїи. На
 пѣтї свїдѣнїи твоїхъ насладїхъа, їакѡ ѡ всакомъ богач-
 ствѣ. Всесоженїа тѣчна вознесѣ съ кадїломъ, и ѡвнї,
 вознесѣ тебѣ волы съ козлы. Крилѣ голубїнѣ посрѣбренѣ,
 и междорамїа єа въ блещанїи златѣ. Ѳбаша ма їакѡ
 лѣвъ готѡвъ на лѡвъ: и їакѡ скүменъ ѡвнталї въ тайныхъ.
 И не ѡскдѣ ѡ стѡгнѣ єгѡ лїхва и лѣсть. Ище бы нена-
 вїданї ма на ма велерѣчевалъ, оүкрылъ выхъ а ѡ негѡ.
 Ѳржїемъ ѡбїдетъ тѣ иїстина єгѡ, не оүвоїшисѣ ѡ стѣраха
 ношнїгѡ, ѡ стрѣлы летѣщїа во днї, ѡ вѣщи во тмѣ
 прехѡдѣщїа, ѡ срѣща и вѣса полѣденнагѡ. Малѡ вїна
 прїеман, стѡмаха радї твоегѡ. И сдѣрь, иже вѣ на главѣ
 єгѡ, не съ рїзами лежѣще, но ѡсѡбѣ свїтъ на єдїномъ
 мѣстѣ. Вземъ слицѣ въ рѣкѣ и проводѣ. Оүглавѡхъ въ тї-
 мѣнїи гавннї. Молѣхъ єгѡ тѡщїнѡ. Всечтнѡе твое оүспѣ-
 нїе, прѣтѣа дѣѡ чѣта, аггѣлъ мнѡжестѡ на нѣсї и члѣвѣ-
 ческїи рѡдъ на землї оүблажѣютъ. Хлѣви невѣсныѣ ѡверзѡ-
 шасѣ. Малѡ єлѣа въ чѣанцѣ. Изъ во чѣхъ сїаѡ ишѣдѡшѡ
 изъ менѣ. Вскѡю шатѣшасѣ языцы; Хотѣи ѡ їанцѣ ихъ
 їасти, развївъ запортокѣ єгѡ, ѡбрѣте въ нѣмъ касїлїска.

